



## Garden Shredder PEMH 2400 B2

**(FI)**  
**Oksasilppuri**  
Alkuperäisten ohjeiden käännös

**(DK)**  
**Kompostkværn**  
Oversættelse af den originale brugsanvisning

**(LT)**  
**Peilinis smulkintuvas**  
Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

**(LV)**  
**Zaru smalcinātājs**  
Originalios instrukcijas vertimas

**(SE)**  
**Kompostkvarn**  
Översättning av bruksanvisning i original

**(PL)**  
**Rozdrabniacz nożowy**  
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

**(EE)**  
**Nugadega oksapurustaja**  
Algupärase kasutusjuhendi tõlge

**(DE)**  
**Messerhäcksler**  
Originalbetriebsanleitung



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisten ohjeiden käännös	Sivu	4
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	20
DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	36
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	52
LT	Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	Puslapis	70
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	86
LV	Originalios instrukcijas vertimas	Lapaspuše	102
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	119

A



## Sisällysluettelo

<b>Johdanto</b> .....	<b>4</b>
Määräystenmukainen käyttö.....	4
Toimitussisältö/tarvikkeet.....	4
Yleiskatsaus.....	5
Toiminnan kuvaus.....	5
Tekniset tiedot.....	5
<b>Turvaohjeet</b> .....	<b>6</b>
Turvallisuusohjeiden merkitys.....	6
Kuvat ja symbolit.....	6
Yleiset turvallisuusohjeet.....	7
Jäännösriskit.....	12
<b>Asennus</b> .....	<b>13</b>
Alustan asentaminen.....	13
Liitostangon asentaminen.....	13
Pyörien asentaminen.....	13
Keruupussin asentaminen.....	13
Työntimen asentaminen.....	13
<b>Käyttö</b> .....	<b>13</b>
Työskentelyohjeet.....	13
Käynnistäminen ja sammuttaminen.....	14
Uudelleenkäynnistymisestä.....	14
Ylikuormitussuoja.....	14
<b>Puhdistus, huolto ja varastointi</b> .....	<b>14</b>
Yleinen puhdistus ja huolto.....	14
Keruupussin tyhjentäminen.....	14
Kotelon yläosan poistaminen.....	15
Tukosten poistaminen.....	15
Terän kääntäminen.....	15
Terälevyn vaihtaminen.....	15
Varastointi.....	15
<b>Vianmääritys</b> .....	<b>16</b>
<b>Hävittäminen/ympäristönsuojelu</b> .....	<b>16</b>
<b>Huolto</b> .....	<b>16</b>
Takuu.....	16
Korjauspalvelu.....	17
Service-Center.....	17
Maahantuoja.....	18
<b>Varaosat ja lisävarusteet</b> .....	<b>18</b>
<b>Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös</b> .....	<b>19</b>
<b>Räjätyskuva</b> .....	<b>139</b>

## Johdanto

Sydämellinen onnittelumme uuden teräsilppuri hankinnasta (jäljempänä laite tai sähkötyökalu).

Olet valinnut laadukkaan laitteen. Tämän laitteen laatu on tarkastettu tuotannon aikana ja laitteelle on suoritettu lopputarkastus. Laitteen toimintakyky on näin varmistettu.



Käyttöohje on osa tätä laitetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön. Käytä laitetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä käyttöohje hyvin. Jos luovutat laitteen edelleen kolmannelle osapuolelle, luovuta mukana myös kaikki sitä koskevat asiakirjat.

### Määräystenmukainen käyttö

Suosittellemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla:

- Viherjätteiden, puskiin ja pensaiden silppuaminen oksien paksuuden ollessa ≤ 40 mm.

### Silppuriin ei saa täyttää kiviä, lasia, metalleja, luuta, muoveja tai kangasjätteitä.

Kaikenlainen muu käyttö, jota ei tässä käyttöohjeessa nimenomaisesti sallita, voi aiheuttaa laitevaurioita ja vakavan vaaran käyttäjälle. Laitteen käyttäjä on vastuussa muille ihmisille aiheutuvista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen koituvista vaurioista. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole suunniteltu jatkuvaan ammattikäyttöön. Laitteen takuu raukeaa, jos sitä käytetään kaupallisissa tarkoituksissa. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.

### Toimitussisältö/tarvikkeet

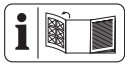
Pura laite pakkauksesta ja tarkasta toimitussisältöä.

Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

- Oksasilppuri
- Alusta (3-osainen)
- 2x Pyörä + Pyöräsuojus
- Työnnin
- Keruupussi
- Liitostangot
- Paperipussi:
  - Torx-avain

- Kuusiokoloavain
- Pidike (Työnnin)
- 2x Pidike (Keruupussi)
- 2x Torx-ruuvi
- Asennusmateriaali Pyörät:
  - 2x Holkki
  - 4x Aluslevy
  - 4x Sokka
- ohjeet

## Yleiskatsaus



Laitteen kuvat ovat etu- ja takasivun kääntösivulla.

### Kuva A

- 1 Pidike (Työnnin)
- 2 Kahva
- 3 Täyttösuppilo
- 4 Torx-avain
- 5 Kuusiokoloavain
- 6 Kotelo-Yläosa
- 7 Kotelo-Alaosa
- 8 Keruupussi
- 9 Pidike (Keruupussi) (2x)
- 10 Työnnin
- 11 Kotelo-Lukitus
- 12 Virtakytkin
- 13 Liitäntäjohto
- 14 Kaapeli-Vedonpoistin
- 15 Liitostangot

### Kuva B

- 16 Alusta
- 17 Pyöräsuojus (2x)
- 18 Pyörä (2x)
- 19 Holkki (2x)
- 20 Akseli
- 21 Aluslevy (4x)
- 22 Sokka (4x)
- 23 Torx-ruuvi (2x)

### Kuva D

- 24 Teräsuoja (metalli)
- 25 Ruuvi (Laippa)
- 26 Pääsyaukko
- 27 Ruuvi (Teräsuoja) (4x)

- 28 Terä (2x)
- 29 Ruuvi (4x)
- 30 Terälevy
- 31 Laippa

## Toiminnan kuvaus

Teräsilppuri on varustettu tehokkaalla sähkömoottorilla, jossa on ylikuormitussuoja. Leikkausjärjestelmänä toimivat kaksi karkaistusta teräksestä valmistettua kääntöveistä. Käyttöosien toiminta selitetään seuraavissa kuvauksissa.

## Tekniset tiedot

<b>Oksasilppuri</b> .....	<b>PEMH 2400 B2</b>
Mitoitusjännite $U$ .....	220–240 V ~, 50 Hz
Nimellinen ottoteho $P$ .....	2400 W (P40)*
Suojausluokka .....	II
Kotelointiluokka .....	IPX4
Tyhjäkäynnin kierrosnopeus $n_0$ .....	4500 min <sup>-1</sup>
Oksapaksuus .....	≤ 40 mm **
Tilavuus (Keruupussi) .....	≈ 40 l
Paino (ilman tarvikkeita) .....	≈ 8,6 kg
Äänenpainetaso ( $L_{pA}$ ) .....	92,3 dB; $K_{pA}$ =3 dB
Äänitehotaso ( $L_{WA}$ )	
– mitattu .....	103,1 dB; $K_{WA}$ =2,25 dB
– taattu .....	107 dB


Ääniarvot on mitattu melunmittausmenetelmän EN 50434:2014 mukaisesti.

Meluarvot on määritetty vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa nimettyjen standardien ja määräysten mukaan.

\* *Pysähtymätön ajoittaiskäyttö:*  
40 s Kuormitus  
60 s Tyhjäkäynti

\*\* *Suurin sallittu silputtava oksapaksuus riippuu puulajista ja silputtavan tuotteen ominaisuuksista.*  
*Kovalla puulla, kuten tammella tai pyökillä, on suurin sallittu silputtava oksapaksuus pienempi kuin pehmeällä puulla, kuten männyllä tai kuusella.*  
*Kuivalla tai oksaisella puulla silputuspaksuus pienenee myös.*

## Turvaohjeet

 **HUOMIO!** Sähkölaitteiden käytössä on noudatettava seuraavia varotoimenpiteitä sähköiskun, loukkaantumisten ja tulipalovaaran välttämiseksi.

### Turvallisuusohjeiden merkitys


**▲ VAARA!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena on vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

**▲ VAROITUS!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tapaturma. Seurauksena voi olla vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

**▲ HUOMIO!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena voi olla lievä tai keskivaikea ruumiillinen vamma.

**HUOMAUTUS!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Siitä voi seurata esinevahinko.

## Kuvat ja symbolit Laitteessa olevat symbolit

 Huomio!

Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön.



 Käytä silmä- ja kuulosuojaimia




Käytä suojakäsineitä



Loukkaantumisvaara! Kytke laite pois päältä, irrota virtapistoke ja odota, että terä on pysähtynyt.



 Pyörivät leikkuuterät Pyörivästä työkalusta aiheutuva loukkaantumisvaara! Pidä jalat ja kädet loitolla.



Sinkoutuvien osien aiheuttama loukkaantumisvaara!



Säilytä etäisyys täyttösuppilon ja tyhjennyssalueelle.



Pidä ympärillä seisokelevat henkilöt poissa laitteen lähetyviltä



Laitteen käyttö sateella tai kosteassa ympäristössä on kielletty.

Älä koske liikkuviin, vaarallisiin osiin ennen kuin kone on irrotettu pistorasiasta ja liikkuvat, vaaralliset osat ovat täysin pysähtyneet.



Täyttösuppilo



Suojausluokka II (kaksosieristys)



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.



Taattu äänitehotasotieto  $L_{WA}$  (dB).



Avaa kotelon lukitus.



Sulje kotelon lukitus.

## Käyttöohjeessa olevat symbolit



Huomio!

### Yleiset turvallisuusohjeet

#### Yleisiä ohjeita

- **Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön.**

- **Kone on sammutettava välittömästi onnettomuuden sattuessa tai jos käytön aikana ilmenee häiriöitä ja verkkopistoke on irrotettava. Vammat on hoidettava asianmukaisesti tai on hakeuduttava lääkärin hoitoon.** Häiriön mahdollisista syistä: *Vianmääritys, S. 16* tai ota yhteyttä huoltopalveluumme.
- Lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja tietoa tai jotka eivät tunne laitteen käyttöä koskevia ohjeita, eivät milloinkaan saa käyttää laitetta. Paikallisesti voimassa olevat määräykset voivat rajoittaa käyttäjän ikää.
- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, valmistajan tai valmistajan edustajan on vaihdettava se uuteen, jotta turvallisuus ei vaarannu. Ota yhteyttä huoltopalveluun.

- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjahuoltoa.
- Laitetta ei saa käyttää yli 2000 m:n korkeudessa.
- On huomattava, että käyttäjä on itse vastuussa onnettomuuksista tai muihin henkilöihin tai heidän omaisuuteensa kohdistuvista vaaroista.
- Huomioi melusuoja ja paikalliset määräykset.

### Valmistelu

- Käytä korvasuojuksia ja suojalaseja. Käytä niitä koko koneen käyttöajan. On olemassa kuulovaurioiden ja silmävammojen vaara.
- Käytä aina tukevia kenkiä ja pitkiä housuja käyttäessäsi konetta. Älä käytä konetta paljain jaloin tai käyttäessäsi avoimia sandaaleja. Vältä vaate- tusta, joka roikkuu löysästi tai jossa on roikkuvia naruja tai solmioita. Nämä voivat jäädä kiinni täyttösuppiloon ja aiheuttaa vakavia vammoja.
- Älä koskaan käytä konetta, jos lähettyvillä on joku,

erityisesti lapsia tai eläimiä.

- Käytä konetta vain ulkona (eli ei seinän tai muun jäykän esineen vieressä) ja kiinteällä, tasaisella pinnalla.
- Älä käytä konetta kive-tyllä, sepelipäälystetyllä pinnalla, jolla ulos sinkoutuva materiaali saattaisi aiheuttaa vammoja.
- Tarkasta aina ennen koneen käyttöönottoa silmämääräisesti, että leikkuutyökalut, leikkuutyökalujen ruuvit ja muut kiinnitysvälineet ovat turvallisia, että kotelo on vahingoittumaton ja että suojukset ja suojakilvet ovat paikoillaan. Vahingoittuneet tai kuluneet osat on vaihdettava sarjana, jotta tasapaino säilyisi. Vahingoittuneet tai lukukelvottomat tarrat on vaihdettava uusiin.
- Tarkasta ennen käyttöä aina liitántä- ja jatkojohto vaurioiden tai vanhenemisen merkkien varalta. Jos johto vaurioituu käytön aikana, se on irrotettava heti sähköverkosta, ÄLÄ

KOSKE JOHTOON, ENNEN KUIN SE ON IRROTETTU VERKOSTA. Älä käytä laitetta, jos johto on vaurioitunut tai kulunut.

## Käyttö

- Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä teet, ja käytä järkeäsi laitteella työskennellessäsi. Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkeainesten alainen.
- Varmista ennen koneen päällekytkentää, että täyttösuppilo on tyhjä.
- Pidä pää ja keho etäällä sisäänheittoaукosta.
- Älä päästä käsiä, muita kehonosia tai vaatteita syöttösuppiloon, tyhjenyskanavaan tai lähelle liikkuvia osia.
- Huolehdi siitä, että seisot tukevasti etkä menetä tasapainoasi. Vältä epänormaalia kehon asentoa. Älä kurota eteenpäin. Älä seiso materiaalia sisään heittäessä milloinkaan koneen pohjan tasoa ylempänä.
- Seiso aina tukevasti rinneissä.
- Käytä laitetta kävelyvauhtia.
- Älä koskaan oleskele koneen käytön aikana materiaalin tyhjennysalueella.
- Älä käytä laitetta huonolla säällä, erityisesti salamoiden uhatessa.
- Työskentele vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalaisuksessa.
- Varmista materiaalia sisään heittäessäsi erityisesti, ettei materiaali sisältä metallia, kiviä, pulloja, tölkkejä tai muita vierasesineitä.
- Varmista, ettei tyhjennysalueelle kerääny mitään työstettyä materiaalia; se saattaa estää oikean tyhjennyksen ja johtaa materiaalin takaisiniskeytymiseen sisäänheittoaукon kautta.
- Mikäli kone menee tukkoon, katkaise virransyöttö ja irrota kone virransyötöstä, ennen kuin aloitat puhdistuksen. Varmista, että moottorissa ei ole jätteitä tai muita kertymiä, jotta moottori säästyisi vaurioilta tai mahdolliselta tulipalolta.

- Älä käytä konetta suoja-laitteiden tai suojakilpien ollessa viallisia tai jos turvalaitteet, kuten esim. keuruupussi, ei ole paikoillaan.
- Älä koskaan käytä konetta, jos johto on vaurioitunut tai kulunut. Älä liitä vioittunutta johtoa sähköverkkoon tai koske vioittunutta johtoa ennen kuin se on irrotettu sähköverkosta, sillä vioittuneet johdot voivat aiheuttaa kosketuksen aktiivisten osien kanssa.
- Pidä jatkojohto etäällä liikkuvista, vaarallisista osista, jotta vältetään johdojen vauriot, jotka voivat johtaa jännitteen alaisten osien koskettamiseen.
- Pidä tuuletusaukot puhtaina jätteistä ja muista kertymistä suojataksesi moottoria vaurioilta tai tulipalolta.
- Älä ylikuormita konetta. Työskentele vain ilmoitetulla tehoalueella. Huomioi ilmoitettu maksimaalinen oksapaksuus. Älä käytä konetta sellaisiin tarkoituksiin, joihin sitä ei ole tarkoitettu.
- Kytke kone pois päältä vasta, kun täyttösuppilo on tyhjentynyt kokonaan, koska muuten kone voi tukkeutua, eikä se välttämättä enää käynnisty sen jälkeen.
- Älä käytä konetta, jonka kytkintä ei voi kytkeä päälle tai pois päältä. Huoltopalvelumme on vaihdettava vialliset kytkimet.
- Käytä vain hyväksytyä jatkojohtoa, H07RN-F, joka on korkeintaan 75 m pitkä ja tarkoitettu ulkokäyttöön. Jatkojohdon säikeiden poikkipinnan tulee olla vähintään  $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ . Kela johtokela aina kokonaan auki ennen käyttöä. Tarkasta jatkojohto vaurioiden varalta.
- Älä kallista konetta moottorin ollessa käynnissä.
- Älä koskaan kuljeta laitetta moottorin ollessa käynnissä.
- Älä käytä verkkojohtoa liitäntäpistokkeen irrottamiseksi pistorasiasta tai lait-

teen vetämiseen. Suojaa virtajohtoa kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.

- Sammuta laite ja irrota liitäntäpistoke pistorasiasta. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin
  - aina, kun poistut laitteelta,
  - jos liitos- tai jatkojohto on vaurioitunut tai mennyt sekaisin,
  - ennen tukosten poistamista tai korjaamista,
  - ennen laitteen tarkastamista, puhdistamista tai sille suoritettavia töitä.
- Jos leikkuutyökaluun pääsee vierasesineitä tai kone päästää epätavallisia ääniä tai värähtelee epätavallisesti, kytke virransyöttö heti pois päältä ja anna koneen pysähtyä. Irrota kone virtalähteestä ja suorita seuraavat vaiheet, ennen kuin käynnistät koneen uudelleen ja käytät sitä:
  - etsi vaurioita,
  - vaihda vioittuneet osat uusiin,

- tutki irtonaisten osien varalta, kiristä ne tarvittaessa.

### **Puhdistus, huolto ja varastointi**

- Anna moottorin jäähtyä, ennen kuin sammutat laitteen pidemmäksi aikaa.
- Vaihda turvallisuussyistä kuluneet tai vahingoittuneet osat uusiin. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia ja tarvikkeita. Vierasesien käyttö aiheuttaa heti takuun raukeamisen.
- Sammuta käyttölaite, irrota laite virransyötöstä ja anna laitteen jäähtyä, jos laite on pysäytetty puhdistusta, asetusta, varastointia tai tarvikeosan vaihtoa varten.
- Käsittele konetta huolellisesti ja pidä se puhtaana.
- Säilytä laite lasten ulottumattomissa.
- Ota silppurilaitetta huoltaessasi huomioon, että vaikka virransyöttö on kytketty pois päältä suojalaitteen lukituksella, silppuri pääsee siitä huolimatta vielä liikkumaan.

- Älä milloinkaan yritä ohittaa suojalaitteen lukitus-toimintoa.
- **Älä yritä korjata laitetta itse, jollei sinulla ole siihen koulutusta. Kaikki työt, joita ei ilmoiteta tässä käyttöohjeessa, saa antaa vain huoltopalvelumme hoidettavaksi.** Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista laitteista.
- Varoitus! Liikkuvat osat voivat aiheuttaa loukkaantumisvaaran!
- Älä koske liikkuviin, vaarallisiin osiin ennen kuin kone on irrotettu pistorasiasta ja liikkuvat, vaaralliset osat ovat täysin pysähtyneet.
- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakashuolto tai vastaavasti pätevä henkilö. Ota yhteyttä huoltopalveluun.

## **Keruupussilla varustettu- ja koneita koskevia turvallisuusohjeita**

- Kytke kone pois päältä ennen keruupussin kiinnittämistä tai pois ottamista.

### **Jäännösriskit**

Jäännösriski on olemassa siitakin huolimatta, että tätä laitetta käsitellään määräysten mukaisesti. Tämän laitteen rakenteesta tai käytöstä voi aiheutua seuraavia vaaroja:

- Silmävauriot, jos ei käytetä soveltuvaa silmäsuojainta.
- Kuulovauriot, jos työkentelyn aikana ei käytetä soveltuvia kuulosuojaimia.
- Loukkaantumiset ja ai-neelliset vahingot sel-laisten käynnissä olevan sähkötyökalun irtonaisten osien vuoksi, jotka äkillisen vaurioitumisen, kulumisen tai väärän käytön vuoksi työnnetään odot-tamatta ulos sähkötyökala-lusta.
- Liikkuvien osien tai kuumien pintojen aiheuttamat loukkaantumiset.

**▲ VAROITUS!** Laitteen käytön aikana syntyvän elektromagneettisen kentän aiheuttamat haitat. Sähkömagneettinen kenttä voi haitata aktiivisia tai passiivisia lääkinnällisiä implantteja. Vakavien ja hengenvaarallisten vaarojen välttämiseksi suosittelemme henkilöitä, joilla on lääkinnällinen implantti, konsultoimaan lääkäriään tai implantin valmistajaa ennen laitteen käyttämistä.

## Asennus

### Alustan asentaminen

#### Välttämättömät työkalut ja apuvälineet

- Torx-avain (4)
- 2x Torx-ruuvi (23)

#### Menettely (Kuva B)

1. Laske silppuri täyttösupilolle (3).
2. Työnnä alusta (16) silppuriin.
3. Kiinnitä alusta mukana tulevilla ristipääruuveilla (23).

### Liitostangon asentaminen

Työnnä liitostangon (15) molempia aukkoja alustan (16) päätyjen päälle niin pitkälle, että alustan molemmat painonapit kiinnittyvät kuuluvasti liitostangon alapuolella oleviin reikiin (katso Kuva B).

Liitostanko on silloin kiinnittynyt.

### Pyörien asentaminen

#### Välttämättömät työkalut ja apuvälineet

- 2x Holkki (19)
- 4x Aluslevy (21)
- 4x Sokka (22)

#### Menettely (Kuva B)

1. Työnnä akseli (20) alustan (16) putken läpi.
2. Aseta kaksi aluslevyä (21) akselille.

3. Työnnä akseli alustan toisen putken läpi.
4. Paina aluslevyjä ulospäin ja aseta kulloinkin yksi sokka (22) akselin porausten läpi. Akseli on nyt kiinnitetty keskeltä.
5. Työnnä kohoumalla varustettuja holkkeja (19) alustan suuntaan oikealle ja vasemmalle akselin päälle.
6. Aseta pyörät (18) ilman pyöräsuojusta oikealle ja vasemmalle akselin päälle.
7. Kiinnitä pyörät sokalla ja aluslevyllä.
8. Napsauta pyöräsuojukset (17) pyörille.

## Keruupussin asentaminen

### Edellytykset

- Täyttösupilon on oltava tyhjä.

### Menettely (Kuva A)

1. Napsauta molemmat keruupussin kiinnitykset (9) niille tarkoitettuihin kohtiin oikealle ja vasemmalle kotelon alaosaan (7).
2. Ripusta keruupussin (8) molemmat läpät kiinnityksiin.

## Työntimen asentaminen

1. Napsauta kiinnitys (1) kotelon alaosaan (7) sivulla olevaan sille tarkoitettuun kohtaan (katso Kuva A).
2. Ripusta työnin (10) pidikkeeseen.

## Käyttö

### Työskentelyohjeet

**▲ VAROITUS! Loukkaantumisvaara!** Pitkät oksat voivat piiskata sisään vetäytyessään. Pidä riittävä etäisyys koneeseen.

- Käytä silmä- ja kuulosuojaimia
- Käytä suojakäsineitä
- Ohjaa silputtava materiaali täyttösupiloon. Pidä oksista kiinni koneeseen syötettäessä, kunnes ne vedetään automaattisesti sisään.
- Toimi silppurin mahdollisen sisäänvetonopeuden mukaisesti, äläkä ylikuormita konetta.
- Vältä tukoksia silppuamalla kuihtuneita, useita päiviä varastoituja puutarhajätteitä ja ohuita risuja vuorotellen oksien kanssa.
- Poista ennen silppuamista kiinni tarttunut multa ja kivet juurista.
- Älä silppua pehmeää, kosteaa materiaalia, kuten keittiöjätteitä, vaan kompostoi ne suoraan.

- Anna silppurin silputa sisään syötetty silputtava materiaali kokonaan, ennen kuin syötät uutta silputtavaa materiaalia.
- Älä käytä käsiäsi, kun työnnyt silputtavaa materiaalia silppuriin. Käytä tähän ainoastaan työnnettä (10) tai muuta silputtavaa materiaalia.
- Säästä pari kuivaa oksaa loppuun, jotta niitä voitaisiin käyttää koneen puhdistuksen tukena.
- Kytke kone pois päältä vasta, kun kaikki silputtu materiaali on kulkenut silppurin läpi. Muuten leikkuutyökalu voi jumittua uudelleen käynnistettäessä.

## Käynnistäminen ja sammuttaminen

### Välttämättömät työkalut ja apuvälineet

- Jatkojohto ulkokäyttöön

### Ohjeita virransyöttöön

- Varmista, että verkkojännite ja verkkotajuus vastaavat tyypikilven tietoja.
- Liitä laite vain pistorasiaan, jossa on nimelliseltä mitoitusvikavirraltaan korkeintaan 30 mA:n vikavirtasuoja.
- Käytä vain myös ulkokäyttöön soveltuvia jatkojohtoja.

### Käynnistäminen

1. Muodosta jatkojohdon silmukka ja kiinnitä se johdon vedonpoistimeen (14).
2. Liitä laite verkkojännitteeseen.
3. Aseta virtakytkin asentoon **ON**.

### Sammuttaminen

**▲ VAROITUS! Pyörievien terien aiheuttama loukkaantumisvaara!** Terät pyöriivät vielä sammuttamisen jälkeen. Odota, kunnes terät ovat pysähtyneet.

1. Aseta virtakytkin asentoon **OFF**.
2. Irrota laitteen pistoke pistorasiasta, jos jätät laitteen ilman valvontaa tai kun olet suorittanut työn loppuun.

### Uudelleenkäynnistymisestä

Jos virransyöttö katkeaa käytön aikana, laite ei käynnisty uudelleen automaattisesti sen jälkeen, kun virransyöttö palautuu. Käynnistä asettamalla virtakytkin (12) ensin asentoon **OFF** ja sen jälkeen asentoon **ON**. Laite käynnistyy tavalliseen tapaan.

## Ylikuormitusuoja

Ylikuormituksen sattuessa, esim. oksien ollessa liian paksumia, kone sammuu automaattisesti.

Anna koneen jäähtyä uudelleenkäynnistystä varten ja kytke se vasta sitten päälle.

## Puhdistus, huolto ja varastointi

**▲ VAROITUS!** Sähköisku! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Suojaa itsesi huolto- ja puhdistustöiden aikana. Sammuta laite ja irrota liitäntäpistoke pistorasiasta.

Anna huoltopalvelumme hoitaa korjaus- ja huoltotyöt, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisvaraosia.

### Yleinen puhdistus ja huolto

**HUOMAUTUS!** Vaurioitumisvaara! Epäasianmukainen puhdistaminen voi vaurioittaa laitetta. Älä koskaan ruiskuta laitetta vedellä. Älä puhdista laitetta juoksevan veden alla. Älä käytä voimakkaita puhdistus- tai liuotinaineita.

- Pidä kone, pyörät ja tuuletusaukot aina puhtaina.
- Käytä puhdistukseen harjaa tai liinaa, mutta älä käytä puhdistus- tai liuotinaineita.
- Tarkasta ennen jokaista käyttöä, ettei koneessa, erityisesti suojalaitteissa, ole vaurioita, kuten irtonaisia, kuluneita tai violtuneita osia.
- Varmista, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit on kiristetty kunnolla.
- Tarkasta, että suojuksissa ja suojalaitteissa ei ole vaurioita ja että ne ovat kunnolla paikoillaan. Vaihda ne tarvittaessa.

### Keruupussin tyhjentäminen

#### Ohjeita

- Tyhjennä keruupussi ajoissa. Huomaa, että keruupussi täytyy tyhjennyskanavan alla epätasaisesti.
- Loukkaantumisvaara! Kytke laite pois päältä, irrota virtapistoke ja odota, että terä on pysähtynyt.

#### Menettely

1. Aseta virtakytkin asentoon **OFF**.
2. Irrota keruupussi (8) ja tyhjennä se.

- Ripusta keruupussin molemmat läpät takaisin keruupussin kiinnityksiin (9).

### Kotelon yläosan poistaminen

**▲ VAROITUS!** On olemassa sähköiskun, tulipalon ja pyörivien terien aiheuttama **loukkaantumis- ja hengenvaara**. Kytke kone pois päältä ennen kaikkia huolto- ja puhdistustöitä, irrota verkkopistoke ja odota, että terät ovat pysähtyneet.

#### Menettely (Kuva C)

- Aseta virtakytkin asentoon **OFF**.
- Avaa  $\cup$  kotelon lukitus (11).
- Kallista kotelon yläosaa (6) eteenpäin.
- Vaihtoehtoisesti voit irrottaa kotelon yläosan ylöspäin ja asettaa sen sivuun.
- Sinulla on nyt vapaa pääsy teriin.

### Tukosten poistaminen

#### Edellytykset

- Käytä suojakäsineitä

#### Menettely (Kuva D)

- Poista koneessa oleva tukos.
- Aseta kotelon yläosa (6) takaisin paikoilleen ja kierrä  $\cup$  kotelon lukitus (11) tiukalle.

#### Ohjeita

##### Koneessa on turvakytin.

Koneen lukituksen (11) on aina oltava kiristetty **käsiuukkuuteen**. Muuten konetta ei voi käynnistää.

### Terän kääntäminen

**HUOMAUTUS!** *Suosittelimme turvallisuussyistä teroittamisen ja teränvaihdon antamista vain ammattikorjaamojen tehtäväksi.*

#### Välttämättömät työkalut ja apuvälineet

- Käytä suojakäsineitä
- Kuusiokoloavain (5)
- Ruuvimeisseli (ei sisälly toimitukseen)
- Momenttiavain (ei sisälly toimitukseen)

#### Terien irrottaminen (Kuva D)

- Estä terälevy (30) esim. ruuvimeisselillä. Vie sitä varten ruuvimeisseli pääsyreian (26) läpi ja kierrä terälevyä varovasti, kunnes saavutat toisen estoaukoista. Nyt voit työntää ruuvimeisselin terälevyn läpi estääksesi sen.

- Avaa molemmat ruuvit (29) kuusiokoloavaimella (5) ja poista terä (28) ylöspäin.

#### Terien asentaminen (Kuva D)

Terissä on kaksi leikkuureunaa ja ne voidaan kääntää. Vaihda ja käännä terät aina pareittain. Älä teroita teriä.

- Asenna terä kiristämällä ruuvit **16 Nm**:n kiristysväätömomentilla momenttiavaimella.
- Käytä uusien terien asennuksessa aina mukana toimitettuja uusia ruuveja.**
- Aseta kotelon yläosa (6) takaisin paikoilleen, katso *Tukosten poistaminen*, S. 15.

### Terälevyn vaihtaminen

#### Välttämättömät työkalut ja apuvälineet

- Kiintoavain (ei sisälly toimitukseen)
- Ruuvimeisseli (ei sisälly toimitukseen)
- Pihdit (ei sisälly toimitukseen)

#### Menettely (Kuva D)

- Irrota 6 ruuvia (27) teräsuojuksesta (24) ruuvimeisselillä.
- Poista teräsuojus.
- Pidä terälevystä (30) esim. kiinni pihdeillä.
- Irrota ruuvi (25) laipasta (31) kiintoavaimella vastapäivään  $\cup$ .
- Irrota ruuvi ja laippa.
- Poista terälevy.
- Asenna uusi terälevy päinvastaisessa järjestyksessä.
- Aseta kotelon yläosa (6) takaisin paikoilleen, katso *Tukosten poistaminen*, S. 15.

### Varastointi

Varastoi laite ja siihen kuuluvat tarvikkeet aina:

- puhtaana
- kuivana
- pölyltä suojattuna
- pakkaselta suojattuna
- poissa lasten ulottuvilta
- Anna moottorin jäähtyä, ennen kuin varastoi laitteen suljettuun tilaan.
- Älä kiedo laitetta muovipusseihin, sillä niiden sisään voi muodostua kosteutta ja hometta.

## Vianmääritys

Seuraava taulukko auttaa pienien häiriötilojen ratkaisemisessa:

Ongelma	Mahdollinen syy	Vian korjaus
Moottori ei käy	Verkkojännite puuttuu.	Tarkasta pistorasia, virtajohto, pistoke ja sulake ja toimita tarvittaessa korjattavaksi sähköalan liikkeeseen.
	Kotelon lukitusta ei suljettu	Kiristä kotelon lukitus käsin
Puutarhajätteitä ei vedetä sisään	Silputtava materiaali on liian pehmeää	Työnnä puulla perään tai silppua kuivia oksia
	Terälevy on estynyt	Poista tukos (katso <i>Tukosten poistaminen</i> , S. 15)
	Silputtavaa materiaalia tyhjennyskuilussa	Irrota pistoke, odota terien pyssäytymistä, poista silputtava materiaali tyhjennyskuilusta
Kone ei silppua tyydyttävästi	Terä (28) tylsä	Tarkasta terät, käännä, hio tai vaihda tarvittaessa (katso <i>Terän kääntäminen</i> , S. 15)

## Hävittäminen/ympäristön-suojaus

Toimita laite, lisävarusteet ja pakkaus ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Yliivivatun pyörillä varustetun jäteastian symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä käyttöikänsä lopussa.

### Sähkö- ja elektroniikkaromua käsittelevä direktiivi 2012/19/EU:

Kuluttajilla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käytön päätyttyä ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Näin varmistetaan ympäristöystävällinen ja resursseja säästävä hyötykäyttö. Aina osaksi kansallista lainsäädäntöön soveltamisesta riippuen voi käytössä olla seuraavat mahdollisuudet:

- palautus myyntipisteeseen,
- toimittaminen viralliseen keräyspisteeseen,
- lähettäminen takaisin valmistajalle/liikkeenlaskijalle.

Tämä ei koske käytöstä otettujen laitteiden tarvikkeita ja apuvälineitä, jotka eivät sisällä sähköosia.

## Huolto

### Takuu

Arvoisa asiakas

Saat tälle tuotteelle 3 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Jos havaitset tässä tuotteessa puutteita, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetty takuumme ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

### Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäiväyksestä. Säilytä alkuperäinen kassakuitti hyvin. Tätä asiakirjaa tarvitaan todisteeksi ostosta. Jos kolmen vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäiväyksestä lukien esiintyy materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen uuteen maksuttomasti valintamme mukaan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen tuote ja ostotosite (kassakuitti) esitetään kolmen vuoden määräajan sisällä ja kuvataan lyhyesti kirjallisesti, mikä puute on olemassa ja koska se on havaittu.

Jos takuumme kattaa vian, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuajaa.

### Takuuaika ja lakisääteinen puutevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuajaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puuteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen.

Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

### Takuun laajuus

Tuote on valmistettu tiukkojen laatuperiaatteiden mukaisesti huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuoteosia, jotka altistuvat normaalille kulutukselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvin osina (esim. Terä) taikka särkyvien osien vaurioita.

Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on vahingoitettu, käytetty virheellisesti tai sitä ei ole huollettu. Tuotteen asianmukaista käyttöä varten on kaikkia käyttöohjeessa ilmoitettuja ohjeita noudatettava tarkasti. Käyttötarkoituksia ja toimintoja, jotka kielletään käyttöohjeessa tai joista varoitetaan, on ehdottomasti vältettävä.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttötarkoitukseen. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

### Toiminta takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikissa tiedusteluissa kassakuitti ja tuotenumero (IAN 495950\_2504) valmiina todisteena ostosta.
- Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikilvestä, tuotteesta olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen otsikkosivulta (alavasemalta) tai tarrasta tuotteen taustapuolella tai pohjassa.
- Jos esiintyy toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensiksi yhteyttä seuraavassa mainittuun huoltopalveluun **puhelimitse** tai käytä **yhteydenottolomakettamme**, joka löytyy osoitteesta *parkside-diy.com* kategoriasta **Huolto**.
- Vialliseksi todetun tuotteen voit toimittaa, asiasta huoltopalvelumme kanssa sovitessa, liittämällä mukaan ostotosite (kassakuitti) ja tieto siitä, missä vika on ja koska se on esiintynyt, maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Vastaanotto-ongelmia ja lisäkuluja välttääksemme pyydämme käyttämään ainoastaan sinulle ilmoitettua osoitetta. Varmista, ettei toimintu tapahdu ilman postimaksua, suurena pakettina, pikälähetystenä tai muuna erikoiskuormana. Lähetä tuote ja kaikki os-

tettaessa mukana toimitetut tarvikkeosat, ja huolehdi riittävän turvallisesta kuljetuspakkauksesta.



Osoitteessa *parkside-diy.com* voit tarkastella tätä ja monia muita käsikirjoja ja ladata ne itsellesi. Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan osoitteeseen *parkside-diy.com*. Valitse maasi ja etsi hakumaskin avulla käyttöohjeita. Voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 495950\_2504.

### Korjauspalvelu

Jos kyse on korjaustöistä, **jotka eivät kuulu takuun piiriin**, ota yhteyttä huoltopalveluun. Sieltä saat kustannusarvion.

- Voimme työstää ainoastaan laitteita, jotka on toimitettu meille riittävän hyvin pake-toituna ja joiden postimaksu on maksettu. **Ohje:** Lähetä laite puhdistettuna huoltopalveluamme annettuun osoitteeseen ja liitä mukaan selvitys viasta.
- Emme ota vastaan ilman postimaksua lähetettyjä laitteita emmekä laitteita, jotka on lähetetty suurikokoisena pakettina, pikapakettina lähetettyjä tai muuna erikois-lähetystenä.
- Hävitämme meille lähetetyt, vialliset lait-teet maksutta.

### Service-Center

**FI** **Huolto Suomi**  
Tel.: 0800 916210  
Yhteydenottolomake:  
*parkside-diy.com*  
**IAN 495950\_2504**

**SE** **Huolto Ruotsi**  
Tel.: 020 795 049  
Yhteydenottolomake:  
*parkside-diy.com*  
**IAN 495950\_2504**

## Maahantuoajalla

Huomaa, ettei seuraava osoite ole huoltoosoite. Ota ensiksi yhteyttä yllä mainittuun "Service-Center".

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 GroBostheim  
SAKSA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Varaosat ja lisävarusteet

**Varaosia ja lisävarusteita saat osoitteesta [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Jos tilauksen yhteydessä ilmenee ongelmia, ota meihin yhteyttä verkkokaupan kautta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä: *Service-Center, S. 17*

Asema-nro.	Nimitys	Tilausnro.
8	Keruupussi	91120396
9	Keruupussi-Pidike (2x)	91120392
10	Työnnin	91120398
15, 16, 20, 21, 22	Liitostangot, Alusta, Akseli, Aluslevy (2x), Sokka (2x)	91120394
18, 21, 22	Pyörä, Aluslevy, Sokka	91120395
28, 29, 30	Terälevy, Terä (2x), Ruuvi (4x)	91120393

## Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Tuote: **Oksasilppuri**

Malli: **PEMH 2400 B2**

Sarjanumero: 000001 – 142000

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähköja elektroniikkalaitteissa 8 päivänä kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU vaatimusten mukainen.

Vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi on sovellettu seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja sekä kansallisia standardeja ja määräyksiä:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010  
EN IEC 63000:2018**

Melupäästädirektiivin 2000/14/EC mukaisesti vahvistetaan seuraavaa: Äänitehotaso ( $L_{WA}$ )

– mitattu: 103,1 dB;

– taattu: 107 dB

Vaatimustenmukaisuuden arvioinnissa noudatettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaista menettelyä.

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
SAKSA  
29.09.2025

Christian Frank  
Valtuutettu edustaja dokumentointia varten

## Innehållsförteckning

<b>Inledning</b> .....	<b>20</b>
Avsedd användning.....	20
Leveransens innehåll/tillbehör.....	20
Översikt.....	21
Funktionsbeskrivning.....	21
Tekniska data.....	21
<b>Säkerhetsanvisningar</b> .....	<b>22</b>
Säkerhetsanvisningarnas betydelse.....	22
Bildtecken och symboler.....	22
Allmänna säkerhetsanvisningar.....	23
Restrisker.....	28
<b>Montering</b> .....	<b>29</b>
Montera chassit.....	29
Montera stativet.....	29
Montera hjulen.....	29
Montera uppsamlingssäcken.....	29
Montera inmataren.....	29
<b>Drift</b> .....	<b>29</b>
Arbetsanvisningar.....	29
Koppla på och stänga av.....	30
Startspär.....	30
Överbelastningsskydd.....	30
<b>Rengöring, underhåll och förvaring</b> .....	<b>30</b>
Allmän rengöring och underhåll.....	30
Tömma uppsamlingssäcken.....	30
Ta av husets ovandel.....	30
Rensa stopp.....	31
Vända knivarna.....	31
Byta knivplatta.....	31
Förvaring.....	31
<b>Felsökning</b> .....	<b>32</b>
<b>Kassering/miljöskydd</b> .....	<b>32</b>
<b>Service</b> .....	<b>32</b>
Garanti.....	32
Reparationsservice.....	33
Service-Center.....	33
Importör.....	34
<b>Reservdelar och tillbehör</b> .....	<b>34</b>
<b>Översättning av den ursprungliga EU-försäkrans om överensstämmelse</b> .....	<b>35</b>
<b>Sprängskiss</b> .....	<b>139</b>

## Inledning

Tack för köpet av din nya flishugg (hädanefter kallad "produkt" eller "elverktyg").

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Den här produkten har kvalitetsprovats under tillverkningsprocessen och genomgått en slutlig kontroll efteråt. Därmed kan produktens funktionsduglighet garanteras.



Manualen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som avses. Ta väl vara på manualen och lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

### Avsedd användning

Produkten är endast avsedd att användas på följande sätt:

- Flisning av trädgårdsavfall, buskar och sly med grenar upp till  $\leq 40$  mm tjocklek.

### Flistuggen får inte fyllas med sten, glas, metall, ben, plast eller trasor.

All typ av användning som inte uttryckligen tillåts i den här manualen kan utgöra en allvarlig risk för användaren och orsaka skador på produkten. Den som arbetar med produkten är ansvarig för ev. olyckor eller skador på människor och deras egendom som orsakas av produkten. Produkten är avsedd för hemmabruk. Den är inte konstruerad för att användas kontinuerligt i yrkesmässigt syfte. Om produkten används kommersiellt upphör garantin att gälla. Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av användningssätt som strider mot föreskrifterna eller till följd av att produkten hanteras på fel sätt.

### Leveransens innehåll/tillbehör

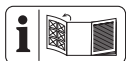
Packa upp produkten och kontrollera att leveransen är komplett.

Kassera förpackningen enligt föreskrifterna.

- Kompostkvarn
- Chassi (3-delar)
- 2x Hjul + Hjulåpa
- Inmatare
- Uppsamlingssäck
- Stativ
- Papperspåse:
  - Torxnyckel
  - Insexnyckel

- Hållare (Inmatare)
- 2x Hållare (Uppsamlingsäck)
- 2x Torxskruv
- Monteringsmaterial Hjul:
  - 2x Hylsa
  - 4x Underläggsbricka
  - 4x Sprint
- bruksanvisning

## Översikt



Bilder av produkten finns på den främre och bakre utvecklingsidan.

### Fig. A

- 1 Hållare (Inmatare)
- 2 Handtag
- 3 Påfyllningstratt
- 4 Torxnyckel
- 5 Insexnyckel
- 6 Hölje-Överdel
- 7 Hölje-Underdel
- 8 Uppsamlingsäck
- 9 Hållare (Uppsamlingsäck) (2x)
- 10 Inmatare
- 11 Hölje-Låsning
- 12 På/Av-knapp
- 13 Strömkabel
- 14 Kabel-Dravavlastning
- 15 Stativ

### Fig. B

- 16 Chassi
- 17 Hjulkäpa (2x)
- 18 Hjul (2x)
- 19 Hylsa (2x)
- 20 Axel
- 21 Underläggsbricka (4x)
- 22 Sprint (4x)
- 23 Torxskruv (2x)

### Fig. D

- 24 Knivskydd (metall)
- 25 Skruv (Fläns)
- 26 Borrhål för åtkomst
- 27 Skruv (Knivskydd) (4x)
- 28 Knivar (2x)

- 29 Skruv (4x)
- 30 Knivplatta
- 31 Fläns

## Funktionsbeskrivning

Flishuggen har en högpresterande elmotor med överbelastningsskydd. Skärssystemet utgörs av två vändbara knivar av härdat specialstål.

Hur delarna fungerar beskrivs i följande avsnitt.

## Tekniska data

<b>Kompostkvarn</b> .....	<b>PEMH 2400 B2</b>
Märkspänning $U$ .....	220–240 V ~, 50 Hz
Uppgifven ineffekt $P$ .....	2400 W (P40)*
Skyddsklass .....	II
Kapslingsklass .....	IPX4
Tomgångsvarvtal $n_0$ .....	4500 min <sup>-1</sup>
Grentjocklek .....	≤ 40 mm **
Volym (Uppsamlingsäck) .....	≈ 40 l
Vikt (utan tillbehör) .....	≈ 8,6 kg
Ljudtrycksnivå ( $L_{pA}$ ) .....	92,3 dB; $K_{pA}$ =3 dB
Ljudeffektnivå ( $L_{WA}$ )	
– uppmätt .....	103,1 dB; $K_{WA}$ =2,25 dB
– garanterad .....	107 dB

Ljudvärdena bestämdes med en bullermätningssmetod enligt EN ISO 50434:2014.

Bullervärdena har beräknats enligt de standarder och regler som anges i försäkran om överensstämmelse.

\* *Kontinuerlig drift med intermittent belastning:*

40 sek Belastning  
60 sek Tomgång

\*\* *Den maximala flistjockleken beror på träslaget och det hackade materialets beskaffenhet.*

*Den maximala flistjockleken är lägre för lövträd som ek eller bok än för barrträd som tall eller gran. Flistjockleken minskar också för torr eller knotig ved.*

## Säkerhetsanvisningar



**AKTA!** Vid användning av elektriska apparater måste följande grundläggande säkerhetsåtgärder vidtas som skydd mot elchock, personskador och brand.

### Säkerhetsanvisningarnas betydelse

**▲ FARA!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden blir allvarliga personskador eller dödsfall.

**▲ WARNING!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs kan en olycka inträffa. Följden kan bli allvarliga personskador eller dödsfall.

**▲ AKTA!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli lättare eller medelsvåra personskador.  
**OBSERVERA!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli sakskador.

## Bildtecken och symboler Symboler på produkten



Se upp!

Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt.



Använd ögonskydd och hörselskydd



Använd skyddshandskar



Risk för personskador! Stäng av produkten, dra ut kontakten och vänta tills kniven stannat.



Roterande knivar  
Risk för personskador på grund av roterande verktyg! Håll händer och fötter borta.



Risk för personskador av delar som slungas iväg!



Håll avstånd till påfyllningstratten och utkastområdet.



Håll personer som befinner sig i närheten borta från produkten



Det är förbjudet att använda produkten i regn eller i fuktig miljö. Vidrör inte rörliga, farliga delar förrän maskinen har kopplats bort från strömförsörjningen och de rörliga, farliga delarna har stoppat helt.



Påfyllningstratt



Skyddsklass II (dubbel isolering)



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.



Garanterad ljudeffektnivå  $L_{WA}$  i dB.



Öppna spärren på huset.



Stänga spärren på huset.

## Symboler i bruksanvisningen



Se upp!

### Allmänna säkerhetsanvisningar

#### Allmänna anvisningar

- **Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur**

**du använder produkten på rätt sätt.**

- **Vid olyckor eller funktionsstörningar under drift ska maskinen omedelbart stängas av och nätkontakten dras ut. Ta hand om personskador på lämpligt sätt eller uppsök läkare.** För möjliga störningsorsaker: *Felsökning*, S. 32 eller kontakta vårt servicecenter.
- Barn, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller otillräcklig erfarenhet och kunskap eller personer som inte känner till bruksanvisningen får aldrig tillåtas att använda maskinen. Lokala bestämmelser kan begränsa användarens ålder.
- Om strömkabeln på den här produkten skadas måste den bytas ut av tillverkaren eller tillverkarens representant för att undvika olyckor. Kontakta vårt servicecenter.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn.

- Produkten får inte användas på en höjd över 2000 m.
- Observera att användaren är ansvarig för olyckor eller faror med avseende på andra personer eller deras egendom.
- Observera bullerskyddsbestämmelser och lokala föreskrifter.
- Använd endast maskinen utomhus med fritt spelrum omkring (dvs. inte intill en vägg eller något annat fast föremål) och på ett fast och jämnt underlag.
- Använd inte maskinen på en stenlagd eller grusad yta där utslungat material kan orsaka personskador.

### Förberedelser

- Använd hörselskydd och skyddsglasögon. Använd dessa skydd under hela den tid som du arbetar med maskinen. Risk för hörselskador och ögonskador.
- Använd alltid stadiga skor och långbyxor när du arbetar med maskinen. Använd aldrig maskinen när du är barfota eller bär öppna sandaler. Undvik att bära kläder som hänger löst eller har hängande snören eller knytband. De kan fastna i påfyllningstratten och orsaka allvarliga personskador.
- Använd aldrig maskinen när andra personer, i synnerhet barn eller djur, är i närheten.
- Innan du startar maskinen, kontrollera alltid visuellt att skärverktygen, skruvarna på skärverktygen och andra fästement är säkra, att huset är oskadat och att skyddsanordningarna och skärmarna är på plats. Skadade eller slitna delar måste bytas ut som en uppsättning för att bibehålla balansen. Skadade eller oläsliga dekalerna ska bytas ut.
- Kontrollera alltid att anslutningskablar och förlängningskablar inte har några synliga skador eller ålderstecken innan du använder produkten. Om kabeln skadas under användning måste den omedelbart kopplas bort

från elnätet. RÖR INTE KABELN FÖRRÄN KON-TAKTEN DRAGITS UT. Använd inte produkten om kabeln är skadad eller sliten.

## Användning

- Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med produkten. Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.
- Kontrollera att påfyllningstratten är tom innan du startar maskinen.
- Håll huvudet och kroppen borta från påfyllningstratten.
- Låt inte händer, andra kroppsdelar eller kläder hamna i påfyllningstratten, utmatningsrännan eller i närheten av rörliga delar.
- Se till att du inte tappar balansen och att du står stadigt. Undvik onormala kroppsställningar. Sträck dig inte framåt. Stå aldrig på en nivå som är högre än maskinens basnivå när du lägger i material.
- Se till att alltid ha säkert fotfäste vid arbete i backar.
- Flytta produkten framåt i gånghastighet.
- Placera dig alltid utanför utmatningszonen när du använder maskinen.
- Använd inte grensaxen i dåligt väder, särskilt inte om det råder risk för åska.
- Arbeta endast i dagsljus eller med bra artificiell belysning.
- Se till att det material som matas in inte innehåller metall, sten, flaskor, burkar eller andra främmande föremål.
- Se till att inget bearbetat material ansamlas i utmatningsområdet; detta kan förhindra att materialet matas ut korrekt och leda till att materialet kastas tillbaka genom matningsöppningen.
- Om det finns blockeringar i maskinen ska du bryta strömtillförseln och koppla bort maskinen från strömförsörjningen innan du tar bort det som orsakar blockeringen. Kon-

- trollera att motorn är fri från flisrester och andra ansamlingar, eftersom den annars kan skadas eller börja brinna.
- Använd inte maskinen med skadade eller defekta skyddsanordningar eller skyddspaneler eller om säkerhetsanordningarna, t.ex. uppsamlings säcken, inte är på plats.
  - Använd inte maskinen med skadad eller sliten strömkabel. Se till att du inte ansluter en skadad kabel till strömförsörjningen eller vidrör den innan den har kopplats bort från strömförsörjningen, eftersom en skadad kabel kan göra maskindelar strömförande.
  - Håll förlängningskabeln borta från rörliga, farliga delar för att undvika skador på kabeln, vilket kan leda till kontakt med strömförande delar.
  - Håll ventilationsöppningarna fria från flisrester och liknande, eftersom motorn annars kan skadas eller börja brinna.
  - Överbelasta inte maskinen. Arbeta bara inom det angivna effektområdet. Observera den maximala grentjocklek som anges. Använd inte maskinen för ändamål som den inte är avsedd för.
  - Stäng inte av maskinen förrän påfyllningstratten är fullständigt tom, eftersom maskinen annars kan blockeras och inte starta igen.
  - Använd aldrig maskinen om det inte går att slå på och stänga av den med strömbrytaren. Skadade strömbrytare måste bytas ut på vårt servicecenter.
  - Använd endast godkända förlängningskablar av tyen H07RN-F, som inte är längre än 75 m och avsedda för utomhusbruk. Förlängningskabelns ledartvärsnitt måste vara minst  $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ . Rulla alltid ut hela kabeln från kabeltrumman innan den används. Kontrollera om förlängningskabeln är skadad.
  - Luta inte maskinen med motorn igång.

- Transportera aldrig produkten när den är igång.
- Använd inte elkabeln för att dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller för att stänga av produkten. Skydda elkabeln mot värme, olja och vassa kanter.
- Stäng av produkten och dra ut kontakten ur eluttaget. Kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt
  - om du lämnar maskinen utan uppsikt,
  - om strömkabeln eller förlängningskabeln är skadad eller tilltrasslad,
  - innan du tar bort blockeringar och stopp,
  - innan du kontrollerar, rengör eller gör några arbeten på produkten.
- Om främmande föremål hamnar i skärverktyget eller om maskinen gör ovanliga ljud eller vibrerar onormalt, måste du omedelbart stänga av strömförsörjningen och låta maskinen stanna. Koppla bort maskinen från strömförsörjningen och gå igenom följande

moment innan du startar och använder den igen:

- kontrollera om det finns skador,
- byt ut defekta delar,
- kontrollera om det finns lösa delar och dra i så fall åt dem.

### **Rengöring, underhåll och förvaring**

- Låt motorn kallna innan du förvarar produkten en längre tid.
- Byt ut nötta eller skadade delar av säkerhetsskäl. Använd endast originalreservdelar och -tillbehör. Användning av tredjepartsdelar leder till omedelbar förlust av garantin.
- Stäng av produkten, koppla bort produkten från strömförsörjningen och låt produkten svalna innan du rengör, ställer in eller ställer undan den och innan du byter delar.
- Hantera produkten med omsorg och håll den ren.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn.
- Vid underhåll av fliishuggen, tänk på att knivar-  
na fortfarande kan röra sig fast strömtillförseln

stängts av på grund av skyddsanordningens låsning.

- Försök aldrig att kringgå skyddsanordningens låsfunktion.
- **Försök inte reparera produkten själv om du inte är utbildad att göra det. Alla arbeten som inte anges i denna bruksanvisning får endast utföras av vår serviceverkstad.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna produkter.
- Varning! Risk för personskador på grund av rörliga farliga delar!
- Vidrör inte rörliga, farliga delar förrän maskinen har kopplats bort från strömförsörjningen och de rörliga, farliga delarna har stoppat helt.
- Om produktens elkabel är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänsten eller en person med motsvarande kvalifikationer för att undvika olyckor. Kontakta vårt servicecenter.

## Säkerhetsinformation för maskiner med uppsamlingssäck

- Stäng av maskinen innan du sätter på eller tar bort uppsamlingssäcken.

### Restrisker

Även om du använder produkten i enlighet med anvisningarna finns det alltid kvarstående risker. På grund av produktens utformning och konstruktion kan följande risker uppstå:

- Ögonskador om inget lämpligt ögonskydd används.
- Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
- Personskador och sagskador på grund av lösa delar på ett arbetande elverktyg lossnar plötsligt från elverktyget på grund av plötslig skada, förslitning eller att de inte monterats på ett korrekt sätt.
- Personskador på grund av rörliga delar eller heta ytor.

**▲ VARNING!** Risk för elektromagnetiska fält som uppstår när produkten an-

vänds. Under vissa omständigheter kan detta fält påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga eller livsfarliga skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådgör med sin läkare och implantatets tillverkare innan de använder elverket.

## Montering

### Montera chassit

#### Nödvändiga verktyg och hjälpmedel

- Torxnyckel (4)
- 2x Torxskruv (23)

#### Tillvägagångssätt (Fig. B)

1. Sätt fliHughgen på påfyllningstratten (3).
2. Skjut in chassit (16) i fliHughgen.
3. Fäst chassit (1) med de medföljande torxskruvarna (23).

### Montera stativet

Skjut stativets båda öppningar (15) över chassits ändar (16), tills de båda tryckknapparna på chassit klickar in i hålen på stativets undersida (se Fig. B). Stativet är nu fixerat.

### Montera hjulen

#### Nödvändiga verktyg och hjälpmedel

- 2x Hylsa (19)
- 4x Underläggsbricka (21)
- 4x Sprint (22)

#### Tillvägagångssätt (Fig. B)

1. Skjut in axeln (20) genom ett rör i chassit (16).
2. Stick fast de 2 brickorna (21) på axeln.
3. Skjut in axeln genom det andra röret i chassit.
4. Tryck brickan utåt och stick in en sprint (22) vardera genom borrhålen i axeln. Axeln är nu fixerad i mitten.

5. Skjut hylsorna (19) med den välvda delen vänd mot chassit åt vänster och höger på axeln.
6. Sätt fast hjulen (18) utan hjulkåpor på vänster och höger sida chassit.
7. Fixera hjulen med hjälp av sprint och bricka.
8. Snäpp fast hjulkåpan (17) på hjulen.

## Montera uppsamlingssäcken

### Förutsättningar

- Påfyllningstratten måste vara tom.

### Tillvägagångssätt (Fig. A)

1. Snäpp fast de båda fästena till uppsamlingssäcken (9) på de avsedda ställena till höger och vänster på husets underdel (7).
2. Haka fast uppsamlingssäckens (8) båda flikar i fästena.

## Montera inmataren

1. Snäpp fast fästet (1) på avsett ställe på sidan av husets underdel (7) (se Fig. A).
2. Haka fast inmataren (10) i hållaren.

## Drift

### Arbetsanvisningar

#### ⚠ VARNING! Risk för personskador!

Långa grenar kan slå tillbaka när de dras in. Håll tillräckligt avstånd till maskinen.

- Använd ögonskydd och hörselskydd
- Använd skyddshandskar
- Mata in materialet som ska flisas i inmatningstratten. Håll fast grenar tills de dras in automatiskt.
- Använd fliHughgens möjliga matningstighet som vägledning och överbelasta inte maskinen.
- För att undvika igensättning, hacka vissa, flera dagar lagrade trädgårdsavfall och tunna kvistar omväxlande med grenar.
- Ta bort jord och stenar som fastnat på rötter innan du flisar.
- Flisa inte mjukt, fuktigt material som köksavfall, utan kompostera det direkt.
- Låt fliHughgen fördela det inmatade materialet helt innan du matar in nytt material.
- Använd inte händerna för att mata fram material i fliHughgen. Använd endast eftermataren (10) eller annat material som ska flisas för detta.

- Spara några torra grenar till sist för att använda dem som hjälp vid rengöring av maskinen.
- Stäng av maskinen först när allt material som ska flisas har passerat genom knivarna. Annars kan skärverket blockeras nästa gång maskinen startas.

## Koppla på och stänga av

### Nödvändiga verktyg och hjälpmedel

- Förlängningskabel för utomhusbruk

### Anvisningar om strömförsörjningen

- Kontrollera att nätspänning och nätfrekvens överensstämmer med specifikationerna på typskylten.
- Anslut produkten endast till ett eluttag med en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell jordfelsström på högst 30 mA.
- Använd endast förlängningskablar godkända för utomhusbruk.

### Påkoppling

1. Gör en ögla av änden på förlängningskabeln och fäst den i kabelns dragavlastning (14).
2. Anslut maskinen till elnätet.
3. Flytta På/Av-knappen i läget **ON**.

### Avstängning

**⚠ VARNING! Risk för personskador på grund av roterande knivar!** Knivarna fortsätter att röra sig en stund när maskinen stängts av. Vänta tills knivarna har stannat.

1. Flytta På/Av-knappen i läget **OFF**.
2. Dra ut kontakten ur eluttaget när du lämnar produkten obebaktad eller när du har avslutat arbetet.

### Startspärr

Om strömförsörjningen avbryts under drift startar inte produkten automatiskt efter att strömförsörjningen har återställts. Starta genom att flytta På/Av-knappen (12) till läge **OFF** och sedan till läge **ON**. Maskinen startar som vanligt.

### Överbelastningskydd

Om maskinen överbelastas t.ex. av för tjocka grenar stängs den av automatiskt. För att starta om, låt maskinen svalna och slå sedan på den igen.

## Rengöring, underhåll och förvaring

**⚠ VARNING! Risk för elektrisk stöt!** Risk för personskador om produkten startar av misstag. Rengör och underhåll produkten på ett säkert sätt. Stäng av produkten och dra ut kontakten.

Reparations- och underhållsarbeten som inte beskrivs i den här anvisningen får endast utföras av vårt servicecenter. Använd endast originalreservdelar.

### Allmän rengöring och underhåll

**OBSERVERA!** Risk för sakskador! Felaktig rengöring kan skada produkten. Spruta aldrig vatten på produkten. Rengör inte produkten under rinnande vatten. Använd inga starka rengörings- eller lösningsmedel.

- Håll alltid maskinen, hjulen och ventilationsöppningarna rena.
- Använd en borste eller trasa för rengöring, men använd inte rengöringsmedel eller lösningsmedel.
- Före varje användning ska maskinen kontrolleras, särskilt säkerhetsanordningarna, med avseende på skador, t.ex. lösa, slitna eller skadade delar.
- Kontrollera att alla muttrar, bultar och skruvar sitter fast ordentligt.
- Kontrollera att alla skydd och skyddsanordningar är oskadade och sitter fast. Byt ut dem i så fall.

### Tömma uppsamlings säcken

#### Anvisningar

- Töm uppsamlings säcken i god tid. Observera att uppsamlings säcken under fylls ojämnt under utmatningsrännan.
- Risk för personskador! Stäng av produkten, dra ut kontakten och vänta tills kniven stannat.

#### Tillvägagångssätt

1. Flytta På/Av-knappen i läget **OFF**.
2. Ta av och töm uppsamlings säcken (8).
3. Haka fast uppsamlings säckens två flikar på uppsamlings säckens fästen (9).

### Ta av husets ovandel

**⚠ VARNING! Risk för personskador och dödsfall** på grund av elektrisk stöt, brand och roterande blad. Stäng alltid av maskinen, dra ut kontakten och vänta tills knivarna har

stannat innan du utför några rengörings- och underhållsarbeten.

### Tillvägagångssätt (Fig. C)

1. Flytta På/Av-knappen i läget **OFF**.
2. Lås upp  $\cup$  spärren till huset (11).
3. Fäll husets ovandel (6) framåt.
4. Du kan också ta bort husets ovandel helt och lägga undan det.
5. Nu är knivarna fritt åtkomliga.

## Rensa stopp

### Förutsättningar

- Använd skyddshandskar

### Tillvägagångssätt (Fig. D)

1. Åtgärda stoppet i maskinen.
2. Sätt tillbaka husets ovandel (6) och skruva  $\cup$  fast spärren (11).

### Anvisningar

#### Maskinen har en säkerhetsbrytare.

Spärren på huset (11) måste alltid dras åt **fast för hand**, annars startar inte maskinen.

## Vända knivarna

**OBSERVERA! Av säkerhetsskäl rekommenderar vi att slipning och byte av blad endast utförs av fackverkstäder.**

### Nödvändiga verktyg och hjälpmedel

- Använd skyddshandskar
- Insexnyckel (5)
- Skruvmejsel (ingår inte i leveransen)
- Momentnyckel (ingår inte i leveransen)

### Lossa knivarna (Fig. D)

1. Blockera knivplattan (30) t.ex. med en skruvmejsel. Skjut in skruvmejseln i borrhålet (26) och vrid försiktigt knivplattan tills du når ett av de två blockeringshålen. Nu kan du skjuta skruvmejseln genom knivplattan för att blockera den.
2. Lossa de båda skruvarna (29) med hjälp av insexnyckeln (5) och ta ut kniven (28) genom att dra den uppåt.

## Montera knivarna (Fig. D)

Knivarna har två skåreggar och kan vändas. Byt och vänd alltid knivarna parvis. Slipa inte skåreggarna.

1. För att montera kniven, dra åt skruvarna till **16 Nm** åtdragningsmoment med en momentnyckel.
2. **Använd alltid de medföljande nya skruvarna vid montering av nya knivar.**
3. Sätt tillbaka husets ovandel (6), se *Rensa stopp*, S. 31.

## Byta knivplatta

### Nödvändiga verktyg och hjälpmedel

- Skiftnyckel (ingår inte i leveransen)
- Skruvmejsel (ingår inte i leveransen)
- Tång (ingår inte i leveransen)

### Tillvägagångssätt (Fig. D)

1. Lossa de 6 skruvarna (27) från knivskyddet (24) med en skruvmejsel.
2. Ta loss knivskyddet.
3. Håll fast knivplattan (30) t.ex. med en tång.
4. Lossa skruven (25) från flänsen (31) moturs  $\cup$  med en skiftnyckel.
5. Ta bort skruven och flänsen.
6. Ta bort knivplattan.
7. Montera den nya knivplattan i omvänd ordning.
8. Sätt tillbaka husets ovandel (6), se *Rensa stopp*, S. 31.

## Förvaring

Förvara produkten och tillbehören alltid på en:

- ren plats
- torr plats
- skyddat mot damm
- frostfritt
- utom räckhåll för barn
- Låt motorn svalna innan du ställer undan maskinen i ett stängt utrymme.
- Linda inte in produkten i plastpåsar, eftersom det kan bildas fukt och mögel innanför den.

## Felsökning

Följande tabell ska hjälpa dig att åtgärda mindre fel:

Problem	Möjlig orsak	Åtgärda fel
Motorn startar inte	Nätspänning saknas	Kontrollera eluttaget, strömka- beln, kontakten och säkringen och låt en elektriker reparera om det behövs.
	Höljets låsning är inte stängd	Dra åt höljets låsning handfast
Trädgårdsavfallet dras inte in	Materialet är för mjuk	Tryck in det med en träbit eller flisa några torra grenar
	Knivplattan är blockerad	Ta bort blockeringen (se <i>Rensa stopp</i> , S. 31)
	Flisat material i utmatningsrännan	Dra ut nätkontakten, vänta tills knivarna stannar, ta bort det flisade materialet från utmat- ningsrännan
Maskinen flisar inte ordentligt	Kniven (28) är slö	Kontrollera knivarna, vänd, sli- pa eller byt ut dem vid behov (se <i>Vända knivarna</i> , S. 31)

## Kassering/miljöskydd

Lämna in produkten, tillbehören och förpackningen till miljövänlig återvinning.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul innebär att denna produkt inte får kastas som osorterat kommunalt avfall i slutet av sin livslängd.

### Direktiv 2012/19/EU för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall:

Alla som använder elektriska och elektroniska produkter är skyldiga enligt lag att lämna in dem till miljövänlig återvinning när de inte ska användas längre. På så sätt kan vi skona miljön och spara på våra resurser. Beroende på vilka regler som gäller i ditt land finns följande möjligheter:

- lämna tillbaka produkten till en återförsäljare,
- lämna produkten till en offentlig avfallshanterare,
- skicka tillbaka produkten till tillverkaren eller distributören.

Tillbehör och hjälpmedel till uttjänta produkter som inte innehåller några elektriska delar berörs inte av detta.

## Service

### Garanti

Bästa kund

Denna produkt har en 3 års garanti från inköpsdatumet. Om det visar sig vara något fel på produkten har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

### Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Denna handling krävs som köpebevis. Om ett material- eller tillverkningsfel konstateras på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi efter eget gottfinnande antingen att reparera eller ersätta produkten utan kostnad för dig. Denna garantiservice kräver att den defekta produkten och köpebeviset (kvittot) uppvisas inom treårsperioden tillsammans med en kortfattad, skriftlig beskrivning av defekten och när den uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller utbytt produkt.

### Garantitid och lagstadgad reklamationsrätt

Garantitiden förlängs inte för att garantin har utnyttjats. Detta gäller även för utbytta och

reparerade delar. Eventuella skador eller defekter som redan fanns vid inköpstillfället måste anmälas omedelbart efter upppackning. Reparationer som utförs efter det att garantitiden har löpt ut är kostnadspliktiga.

### Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats nogga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin omfattar inte produktdefekt som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som slitedelar (t.ex. Knivar) och inte heller för skador på ömtåliga delar.

Garantin gäller inte om produkten medvetet skadas, används på fel sätt eller om underhåll inte har utförts. För att säkerställa att produkten används korrekt måste alla anvisningar i bruksanvisningen följas noggrant. Användningar och åtgärder som avråds eller varnas för i bruksanvisningen ska absolut undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiellt bruk. Garantin upphör att gälla vid felanvändning, felhantering, användning av våld och ingrepp som inte utförts av vår auktoriserade serviceverkstad.

### Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- För alla förfrågningar, vänligen ha kvittot och artikelnummer (IAN 495950\_2504) redo som köpebevis.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, som en gravyr på produkten, på förstasidan i bruksanvisningen (längst ner till vänster) eller på dekalen på produktens bak- eller undersida.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår, kontakta först nedanstående servicecenter per **telefon** eller använd vårt **kontaktformulär**, som du hittar på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) i kategorin **Service**.
- Om en produkt registreras som defekt kan du skicka den portofritt till den serviceadress som du har fått efter samråd med vårt servicecenter, bifoga köpebeviset (kvittot) och ange vad defekten är och när den uppstod. För att undvika mottagningsproblem och extra kostnader ber vi dig att endast använda den angivna adressen. Kontrollera att paketet inte skickas utan porto, som skrymmande, express eller annan specialfrakt. Vänligen

skicka produkten inklusive alla tillbehör som medföljde köpet och se till att förpackningen är tillräckligt säker för transport.



Du kan visa och ladda ner dessa och många andra handböcker på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Denna QR-kod tar dig direkt till [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen med hjälp av sökmasken. Du kan öppna din bruksanvisning genom att ange artikelnumret (IAN) 495950\_2504.

### Reparationservice

Kontakta vårt servicecenter om det krävs reparationer **som inte omfattas av garantin**. Då ger vi dig gärna ett kostnadsförslag.

- Vi kan endast hantera produkter som har skickats in ordentligt förpackade och frakterade.  
**Observera:** Skicka in din rengjorda produkt och information om felet till den adress du får av vårt servicecenter.
- Vi tar inte emot produkter om frakten inte betalats av avsändaren och inte heller produkter som klassas som skrymmande gods eller som skickas med express eller annan specialfrakt.
- Vi tar kostnadsfritt hand om dina returer, defekta produkter.

### Service-Center

**SE** **Service Sverige**  
Tel.: 020 795 049  
Kontaktformulär på  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 495950\_2504**

**FI** **Service Finland**  
Tel.: 0800 916210  
Kontaktformulär på  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 495950\_2504**

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först ovannämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 GroBostheim  
 TYSKLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Reservdelar och tillbehör

**Reservdelar och tillbehör kan beställas på [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Kontakta vår webbshop om du har problem med beställningen. För ytterligare frågor, vänligen kontakta: *Service-Center*, S. 33

Pos. nr.	Benämning	Beställningsnr.
8	Uppsamlingssäck	91120396
9	Uppsamlingssäck-Hållare (2x)	91120392
10	Inmatare	91120398
15, 16, 20, 21, 22	Stativ, Chassi, Axel, Underläggsbricka (2x), Sprint (2x)	91120394
18, 21, 22	Hjul, Underläggsbricka, Sprint	91120395
28, 29, 30	Knivplatta, Knivar (2x), Skruv (4x)	91120393

## Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse

Produkt: **Kompostkvarn**

Modell: **PEMH 2400 B2**

Serienummer: 000001 – 142000

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

För att säkerställa överensstämmelse har följande harmoniserade standarder och nationella standarder och föreskrifter tillämpats:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010  
EN IEC 63000:2018**

I enlighet med direktiv 2000/14/EC om bullerutsläpp bekräftas följande: Ljudeffektnivå ( $L_{WA}$ )

– uppmätt: 103,1 dB;

– garanterad: 107 dB

Förfarandet för bedömning av överensstämmelse som följs i enlighet med 2000/14/EC, bilaga V.

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
TYSKLAND  
29.09.2025

Christian Frank  
Tillverkarens representant för dokumentation

## Indholdsfortegnelse

<b>Indledning</b> .....	<b>36</b>
Formålsbestemt anvendelse.....	36
Leverede dele/tilbehør.....	36
Oversigt.....	37
Funktionsbeskrivelse.....	37
Tekniske data.....	37
<b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....	<b>38</b>
Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	38
Billedtegn og symboler.....	38
Generelle sikkerhedsanvisninger.....	39
Restrisici.....	44
<b>Montering</b> .....	<b>45</b>
Montering af understellet.....	45
Montering af forbindelsesstangen.....	45
Montering af hjul.....	45
Montering af opsamlingsposen.....	45
Montering af nedskubberen.....	45
<b>Drift</b> .....	<b>46</b>
Arbejdsanvisninger.....	46
Tænd og sluk.....	46
Genstartlås.....	46
Overbelastningsafbryder.....	46
<b>Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring</b> .....	<b>46</b>
Generel rengøring og vedligeholdelse.....	46
Tømning af opsamlingsposen.....	47
Fjernelse af kabinettets overdel.....	47
Fjernelse af blokeringer.....	47
Vend knivene.....	47
Skift af knivplade.....	47
Opbevaring.....	48
<b>Fejlsøgning</b> .....	<b>48</b>
<b>Bortskaffelse/miljøbeskyttelse</b> .....	<b>48</b>
<b>Service</b> .....	<b>48</b>
Garanti.....	48
Reparationsservice.....	50
Service-Center.....	50
Importør.....	50
<b>Reserve dele og tilbehør</b> .....	<b>50</b>
<b>Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen</b> .....	<b>51</b>
<b>Eksploderet tegning</b> .....	<b>139</b>

## Indledning

Tillykke med købet af din nye kompostkværn (herefter apparatet eller elværktøjet).

Med købet har du besluttet dig for et første-klasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

### Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- Hakning af haveaffald, buske og krat med grentykkelse  $\leq 40$  mm.

### Kompostkværnen må ikke fyldes med sten, glas, metal, knogler, kunststof eller materialeaffald.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervmæssig brug. Ved erhvervmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

### Leverede dele/tilbehør

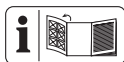
Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- Kompostkværn
- Understel (3-dele)
- 2x Hjul + Hjulafdækning
- Nedskubber
- Opsamlingspose
- Forbindelsesstang
- Papirpose:

- Torxnøgle
- Indvendig sekskantnøgle
- Holder (Nedskubber)
- 2× Holder (Opsamlingspose)
- 2× Torxskruer
- Monteringsmateriale Hjul:
  - 2× Muffe
  - 4× Underlagsskive
  - 4× Split
- brugsanvisning

## Oversigt



Billeder af produktet finder du på den forreste og bageste udfoldningsside.

### Fig. A

- 1 Holder (Nedskubber)
- 2 Håndtag
- 3 Påfyldningstragt
- 4 Torxnøgle
- 5 Indvendig sekskantnøgle
- 6 Hus-Overdel
- 7 Hus-Underdel
- 8 Opsamlingspose
- 9 Holder (Opsamlingspose) (2×)
- 10 Nedskubber
- 11 Kabinet-Låsemekanisme
- 12 Tænd-/sluk-kontakt
- 13 Netttilslutningsledning
- 14 Kabel-Trækaflastning
- 15 Forbindelsesstang

### Fig. B

- 16 Understel
- 17 Hjulafdækning (2×)
- 18 Hjul (2×)
- 19 Muffe (2×)
- 20 Aksel
- 21 Underlagsskive (4×)
- 22 Split (4×)
- 23 Torxskruer (2×)

### Fig. D

- 24 Knivbeskyttelse (metal)
- 25 Skrue (Flange)
- 26 Adgangsboring

- 27 Skrue (Knivbeskyttelse) (4×)
- 28 Kniv (2×)
- 29 Skrue (4×)
- 30 Knivplade
- 31 Flange

## Funktionsbeskrivelse

Kompostkværnen har en højtydende elmotor med overbelastningsbeskyttelse. Skæresystemet består af to vendbare knive af hærdet specialstål.

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

## Tekniske data

### Kompostkværn .....PEMH 2400 B2

Mærkespænding $U$ .....	220–240 V ~, 50 Hz
Nominelt effektoptag $P$ .....	2400 W (P40)*
Beskyttelsesklasse .....	II
Beskyttelsesgrad .....	IPX4
Tomgangsomedrejningstal $n_0$ .....	4500 min <sup>-1</sup>
Grentykkelse .....	≤ 40 mm **
Volumen (Opsamlingspose) .....	≈ 40 l
Vægt (uden tilbehør) .....	≈ 8,6 kg
Lydtrykniveau ( $L_{pA}$ ) .....	92,3 dB; $K_{pA}$ =3 dB
Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ )	
– målt .....	103,1 dB; $K_{WA}$ =2,25 dB
– garanteret .....	107 dB


Støjværdierne er konstateret iht. støjmålemetoden EN 50434:2014.

Støjværdierne er målt iht. standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

\* *Konstant drift med udsætningsbelastning:  
40 sek. Belastning  
60 sek. Tomgang*

\*\* *Den maksimale grentykkelse, der kan hakkes, afhænger af træsorten og materiales beskaffenhed.  
Ved hårde træsorter, som eg eller bøg, er den maksimale grentykkelse, der kan hakkes, lavere end ved bløde træsorter, som fyr eller gran.  
Ved tørt eller knudret træ reduceres hakkestyrken ligeledes.*

## Sikkerhedsanvisninger

 **OBS!** Ved brug af el-værktøj skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes til beskyttelse mod elektrisk stød, fare for tilskadekomst og brandfare.

### Sikkerhedsanvisningernes betydning

**▲ FARE!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

**▲ ADVARSEL!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

**▲ FORSIGTIG!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

**BEMÆRK!** Hvis du ikke overholder denne sikker-

hedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

### Billedtegn og symboler Billedsymboler på apparatet

 **OBS!**

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet.



Øjenbeskyttelse og høreværn skal bruges



Bær beskyttelseshandsker



Fare for kvæstelser!

Sluk for maskinen, træk stikket ud, og vent til kniven står stille.



Roterende knive

Fare for kvæstelser på grund af roterende værktøj! Hold fødder og hænder på afstand.



Fare for kvæstelser pga. udslyngede dele! Hold afstand til påfyldningstragten og udkastningsområdet.



Hold omkringstående personer væk fra apparatet

Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejr eller fugtige omgivelser.



Rør ikke ved nogen bevægelige, farlige dele, før apparatet er adskilt fra strømtilslutningen, og de bevægelige, farlige dele står helt stille.



Påfyldningstragt



Beskyttelsesklasse II (dobbeltisolering)



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Garanteret lydeffektniveau  $L_{WA}$  i db.



Åbning af kabinetlåsen.



Lukning af kabinetlåsen.

## Billedsymboler i betjeningsvejledningen

OBS!

**Generelle sikkerhedsanvisninger**

**Generelle bemærkninger**

- **Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet.**
- **Hvis der opstår en ulykke eller en fejl under drift, skal maskinen slukkes øjeblikkeligt, og stikket skal trækkes ud. Personskader skal behandles korrekt, eller der skal søges lægehjælp.** Vedrørende mulige årsager til fejl: *Fejlsøgning*, s. 48, eller kontakt vores service-center.
- Apparatet må ikke anvendes af børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller af personer med utilstrækkelig erfaring og viden, eller af personer, som ikke er fortrolige med anvisningerne til

apparatet. Lokale forskrifter fastsætter muligvis en minimumsalder for brugeren.

- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes repræsentant, for at undgå sikkerhedsrisici. Kontakt vores servicecenter.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn.
- Apparatet må ikke anvendes i højder over 2000 m.
- Vær opmærksom på, at brugeren selv er ansvarlig for ulykker eller farer over for andre personer eller deres ejendele.
- Overhold reglerne for støjbeskyttelse og lokale forskrifter.

### Forberedelse

- Bær høreværn og sikkerhedsbriller. Bær dem hele tiden, når maskinen er i drift. Der er fare for høreskader og øjenskader.
- Bær altid fast fodtøj og lange bukser, når maskinen er i brug. Gå aldrig barfodet og brug altid lukkede sko, når du bru-

ger maskinen. Undgå at bære løstsiddende tøj eller tøj med nedhængende snore eller slips. De kan sætte sig fast i påfyldningstragten og medføre alvorlige kvæstelser.

- Brug aldrig maskinen, mens personer – især børn eller dyr – opholder sig i nærheden.
- Brug kun maskinen uden dørs (dvs. ikke op ad en mur eller en anden genstand) og på et fast og plant underlag.
- Maskinen må ikke bruges på en flisebelagt overflade eller et område med grus, hvor det udkastede materiale kan forårsage kvæstelser.
- Før brug skal du altid kontrollere maskinen visuelt og se efter, om skæreværktøjet, de tilhørende skruer og andre fastgørelsesmaterialer er fastgjort sikkert, at kabinettet er ubeskadiget, og at beskyttelsesanordninger og -skærme er på plads. Beskadigede eller slidte dele skal udskiftes som sæt for at oprethol-

de balancen. Beskadede eller ulæselige klistermærker skal udskiftes.

- Tilslutnings- og forlængerledningen skal før brug altid kontrolleres for tegn på beskadigelse og ældning. Hvis ledningen beskadiges under brug, skal den øjeblikkeligt adskilles fra forsyningsnettet. RØR IKKE VED LEDNINGEN, FØR DEN ER ADSKILT FRA NETTET. Maskinen må ikke bruges, hvis ledningen er beskadiget eller slidt.

### Drift

- Vær opmærksom, koncentrer dig om arbejdet, og brug altid din sunde fornuft, når du arbejder med apparatet. Brug ikke apparatet, hvis du er træt eller påvirket af rusmidler, alkohol eller medicin.
- Kontrollér, at påfyldningstragten er tom, inden maskinen tændes.
- Hold hovedet og kroppen på afstand af påfyldningssåbningen.
- Sørg for, at hænder, andre legemsdele eller beklædningsdele ikke befin-
- der sig i påfyldningstragten, i udtømningsåbningen eller i nærheden af bevægelige dele.
- Vær opmærksom på ikke at miste balancen, og stå sikkert. Undgå unaturlige kroppsstillinger. Læn dig ikke frem. Under materialetilførslen må du aldrig befinde dig på et højere niveau end maskinens grundflade.
- Sørg altid for at stå stabilt på skrænter.
- Gå med apparatet i skridttempo.
- Ophold dig altid uden for udkastningsområdet, når maskinen er i brug.
- Anvend ikke apparatet i dårligt vejr, særligt ikke ved risiko for lynnedslag.
- Arbejd kun ved dagslys eller ved god kunstig belysning.
- Sørg for, at materialet, der lægges ind i påfyldningstragten, aldrig indeholder metal, sten, flasker, dåser eller andre fremmedlegemer.
- Sørg for, at der ikke opføres forarbejdet materiale i udkastningsområdet;

- dette kan forhindre korrekt udkastning og medføre, at der transporteres materiale tilbage gennem påfyldningsåbningen.
- Hvis maskinen tilstoppes, skal strømtilførslen afbrydes og maskinen afbrydes fra strømforsyningen, før rengøringen begyndes. Sørg for, at motoren er fri for affald og andet ophobet materiale, så motoren beskyttes mod skader eller eventuel brand.
  - Brug ikke maskinen med beskadigede eller fejlbehæftede beskyttelsesanordninger eller beskyttelsesskærme, eller hvis sikkerhedsanordningerne, f.eks. opsamlingsposen, mangler.
  - Maskinen må ikke bruges med beskadiget eller slidt ledning. Pas på ikke at tilslutte en beskadiget ledning til strømforsyningen eller at røre ved en beskadiget ledning, før den er blevet afbrudt fra strømforsyningen, da beskadigede ledninger kan medføre kontakt med strømførende dele.
  - Hold forlængerledningen på afstand af bevægelige, farlige dele for at undgå beskadigelse af ledningen, som kan føre til berøring af de aktive dele.
  - Hold ventilationsåbningerne fri for affald og andet ophobet materiale for at beskytte motoren mod skader eller brand.
  - Overbelast ikke maskinen. Arbejd kun inden for det angivne effektområde. Vær opmærksom på den angivne, maksimale grentykkelse. Brug ikke maskinen til formål, den ikke er beregnet til.
  - Sluk først for maskinen, når påfyldningstragten er helt tom, da maskinen ellers kan stoppes til og evt. ikke kan starte igen efterfølgende.
  - Brug ikke maskinen, hvis den ikke kan tændes og slukkes ved hjælp af kontakten. Beskadigede kontakter skal udskiftes af vores servicecenter.

- Brug kun godkendte forlængerledninger af typen H07RN-F, som er maksimalt 75 m lange, og som er beregnet til anvendelse udendørs. Forlængerkablets enkelttråds-tværsnit skal mindst være  $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ . En kabeltromle skal altid rulles helt af inden brug. Kontrollér forlængerledningen for skader.
- Vip ikke maskinen, når motoren kører.
- Transporter aldrig apparatet, mens motoren kører.
- Anvend ikke tilslutningsledningen til at trække stikket ud af stikkontakten eller til at trække apparatet. Beskyt tilslutningsledningen mod varme, olie og skarpe kanter.
- Sluk for apparatet, og tag tilslutningsstikket ud af stikkontakten. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
  - når du forlader apparatet,
  - hvis tilslutnings- eller forlængerledningen er beskadiget eller sammenfiltret,
- før du fjerner blokeringer eller tilstopninger,
- før du kontrollerer apparatet, rengør det eller udfører arbejde på det.
- Hvis der kommer fremmedlegemer ind i skæreværktøjet, eller hvis maskinen laver mærkelige lyde eller vibrerer meget, skal du straks slukke for strømforsyningen og lade maskinen køre, til den er standset helt. Afbryd maskinen fra strømforsyningen, og udfør følgende trin, før du genstarter maskinen og bruger den igen:
  - undersøg for skader,
  - udskift beskadigede dele,
  - kontrollér for løse dele, spænd dem ved behov.

### **Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring**

- Lad motoren køle ned, før du stiller apparatet fra dig i længere tid.
- Udskift slidte eller beskadigede dele af sikkerhedsmæssige årsager. Anvend udelukkende ori-

ginale reservedele og tilbehør. Brugen af dele fra andre leverandører medfører øjeblikkeligt tab af garantien.

- Sluk for motoren, adskil apparatet fra strømforsyningen og lad apparatet køle ned, hvis det standses for rengøring, indstilling, opbevaring eller udskiftning af en tilbehørsdel.
- Håndter apparatet forsigtigt, og hold det rent.
- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- Vær opmærksom på ved vedligeholdelse af kværnen, at den stadig kan bevæge sig, selvom energitilførslen er afbrudt med sikkerhedsanordningens låsefunktion.
- Prøv aldrig at omgå sikkerhedsanordningens låsefunktion.
- **Forsøg ikke selv at reparere apparatet, medmindre du er uddannet til det. Alle former for arbejde, der ikke er angivet i denne betjeningsvejledning, må kun udføres af vores servi-**

**ce-center.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte apparater.

- Advarsel! Fare for kvæstelser på grund af bevægelige, farlige dele!
- Rør ikke ved nogen bevægelige, farlige dele, før apparatet er adskilt fra strømtilslutningen, og de bevægelige, farlige dele står helt stille.
- Hvis dette apparats tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare. Kontakt vores servicecenter.

### **Yderligere sikkerhedsanvisning til maskiner med opsamlingspose**

- Sluk for maskinen, inden opsamlingsposen sættes på eller tages af.

### **Restrisici**

Selvom dette apparat betjenes i overensstemmelse med forskrifterne, vil der være en række restrisici. Følgende farer kan forekomme i forbindelse med

dette apparats konstruktion og udførelse:

- Øjenskader, hvis der ikke bæres egnet øjenværn.
- Høreskader, hvis der ikke bæres egnet høreværn.
- Personskader og materielle skader som følge af løse dele af det kørende elværktøj, som pga. pludselige skader, slitage eller forkert isætning uventet slynges ud af elværktøjet.
- Kvæstelser på grund af bevægelige dele eller varme overflader.

**▲ ADVARSEL!** Fare på grund af det elektromagnetiske felt, som genereres, når produktet er i drift. Feltet kan i visse situationer påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge, før de anvender produktet.

## Montering

### Montering af understellet

#### Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Torxnøgle (4)
- 2x Torxskruer (23)

### Fremgangsmåde (Fig. B)

1. Sæt kværnen på påfyldningstragten (3).
2. Skub understellet (16) ind i kværnen.
3. Fastgør understellet med de vedlagte torx-skruer (23).

### Montering af forbindelsesstangen

Skub forbindelsesstangens to åbninger (15) hen over understellets ender (16), så de to trykknapper på understellet klikker på plads i hullerne på forbindelsesstangens underside (se Fig. B).

Forbindelsesstangen er dermed fastgjort.

### Montering af hjul

#### Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- 2x Muffe (19)
- 4x Underlagsskive (21)
- 4x Split (22)

### Fremgangsmåde (Fig. B)

1. Skub akslen (20) gennem understellets rør (16).
2. Sæt de 2 underlagsskiver (21) på akslen.
3. Skub akslen gennem understellets andet rør.
4. Tryk underlagsskiverne udad, og sæt en split (22) gennem hver af aksens boringer. Akslen er nu fastgjort i midten.
5. Skub mufferne (19) med krumningen i retning af understellet på akslen til højre og venstre.
6. Sæt hjulene (18) uden hjulafdækning på akslen til højre og venstre.
7. Fastgør hjulene ved hjælp af en split og en enderskive.
8. Sæt hjulafdækningerne (17) på hjulene.

### Montering af opsamlingsposen

#### Betingelser

- Påfyldningstragten skal være tom.

### Fremgangsmåde (Fig. A)

1. Sæt de to opsamlingspose-holdere (9) fast på de dertil beregnede steder til højre og venstre på kabinettets underdel (7).
2. Sæt opsamlingsposens to stropper (8) på holderne.

### Montering af nedskubberen

1. Sæt holderen (1) ind på det dertil beregnede sted på kabinettets underdel (7) (se Fig. A).
2. Sæt nedskubberen (10) ind i holderen.

## Drift

### Arbejdsanvisninger

**▲ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!** Lange grene kan slå tilbage under indtrækningen. Hold den nødvendige afstand til maskinen.

- Øjenbeskyttelse og høreværn skal bruges
- Bær beskyttelseshandsker
- Hæld materiale i påfyldningstragten. Hold fast i grenene, når de trækkes ind i maskinen, indtil de trækkes automatisk ind.
- Vær opmærksom på kværnens hastighed og undgå, at maskinen overbelastes.
- For at undgå blokeringer kan du skifte mellem at kværne visnet, flere dage gammelt haveaffald og tynde kviste med grene.
- Fjern rødder fra jordklumper og sten, inden du starter med at kværne.
- Undlad at kværne blødt, fugtigt materiale som f.eks. køkkenaffald. Det skal komposteres direkte.
- Lad maskinen kværne det påfyldte materiale helt, før du fylder mere materiale i.
- Brug aldrig dine hænder for at skubbe mere materiale ned. Brug udelukkende nedskubberen (10) eller andet materiale til dette formål.
- Opbevar nogle tørre grene til sidst for at bruge dem som hjælp til rengøring af maskinen.
- Sluk først for maskinen, når alt materialet er kørt igennem kværnen. Ellers kan materialet blokere skæreværktøjet ved genstart.

### Tænd og sluk

#### Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Forlængerledning til udendørs brug

#### Henvisninger til strømforsyning

- Sørg for, at netspændingen og netfrekvensen stemmer overens med angivelserne på typeskiltet.
- Slut kun apparatet til en stikkontakt med fejlstrømsafbryder (RCD) med en dimensioneret fejlstrøm på højst 30 mA.
- Brug kun forlængerledninger, der er egnet til udendørs brug.

#### Tænd

1. Lav en løkke af enden af tilslutningsledningen, og fastgør den til trækafastningen (14).

2. Tilslut apparatet til strømforsyningen.
3. Stil tænd/sluk-knappen på **ON**.

#### Sluk

**▲ ADVARSEL! Fare for kvæstelser på grund af roterende knive!** Knivene fortsætter med at køre, efter at apparatet er slukket. Vent til knivene står helt stille.

1. Stil tænd/sluk-knappen på **OFF**.
2. Hvis du lader apparatet være uden opsyn eller er færdig med at arbejde, skal du tage apparatets strømstik ud af stikkontakten.

### Genstartlås

Hvis strømforsyningen afbrydes under drift, starter apparatet ikke automatisk, efter at strømforsyningen er genoprettet.

Stil først tænd-sluk-kontakten (12) på **OFF** for at starte og derefter på **ON**. Maskinen starter som sædvanligt.

### Overbelastningsafbryder

Ved overbelastning f.eks. pga. for tykke grene, slukkes maskinen automatisk.

Maskinen skal først køle ned, før den startes igen.

## Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

**▲ ADVARSEL! Elektrisk stød!**Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Sluk for apparatet og træk tilslutningsstikket ud af stikkontakten.

Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

### Generel rengøring og vedligeholdelse

**BEMÆRK!** Fare for beskadigelse! Rengøring, der ikke er udført korrekt, kan beskadige apparatet. Sprøjt aldrig vand på apparatet. Rengør ikke apparatet under rindende vand. Brug ingen aggressive rengørings- eller opløsningsmidler.

- Hold altid maskinen, hjulene og ventilationsåbningerne rene.
- Anvend en børste eller en klud, men ingen rengørings- eller opløsningsmidler til rengøringen.

- Før hver brug skal maskinen, især beskyttelsesanordningerne, kontrolleres for tydelige beskadigelser som løse, slidte eller beskadigede dele.
- Kontrollér at alle møtrikker, bolte og skruer sidder fast.
- Kontroller afdækninger og sikkerhedsanordninger for skader og korrekt position. Udskift dem om nødvendigt.

## Tømning af opsamlingsposen

### Bemærk

- Tøm opsamlingsposen i god tid. Vær opmærksom på, at opsamlingsposen fyldes uregelmæssigt under udtømningsåbningen.
- Fare for kvæstelser! Sluk for maskinen, træk stikket ud, og vent til kniven står stille.

### Fremgangsmåde

1. Stil tænd/sluk-knappen på **OFF**.
2. Tag opsamlingsposen (8) af, og tøm den.
3. Hæng opsamlingsposens to stropper på holderne til opsamlingsposen igen (9).

## Fjernelse af kabinettets overdel

**▲ ADVARSEL! Fare for kvæstelser og livsfare** på grund af elektrisk stød, brand og roterende knive. Sluk for maskinen før vedligeholdelses- og rengøringsarbejde, træk stikket ud, og vent, til knivene står helt stille.

### Fremgangsmåde (Fig. C)

1. Stil tænd/sluk-knappen på **OFF**.
2. Løsn  $\cup$  kabinettets lås (11).
3. Vip kabinettets overdel (6) frem.
4. Som alternativ kan du fjerne kabinettets overdel og lægge den til side.
5. Du har nu adgang til knivene.

## Fjernelse af blokeringer

### Betingelser

- Bær beskyttelseshandsker

### Fremgangsmåde (Fig. D)

1. Fjern blokeringerne fra maskinen.
2. Sæt kabinettets overdel (6) på igen, og drej  $\cup$  kabinettets lås (11), så den sidder fast.

### Bemærk

**Maskinen har en sikkerhedsafbryder.**

Kabinettets lås (11) skal altid strammes **med hånden**, da maskinen ellers ikke kan starte.

## Vend knivene

**BEMÆRK! Af sikkerhedsmæssige årsager anbefaler vi, at slibning og skift af knive kun foretages af specialværksteder.**

### Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Bær beskyttelseshandsker
- Indvendig sekskantnøgle (5)
- Skruetrækker (ikke inkluderet i leveringingen)
- Momentnøgle (ikke inkluderet i leveringingen)

### Løsn knivene (Fig. D)

1. Blokér knivpladen (30) f.eks. med en skruetrækker. Hold skruetrækkeren ind gennem adgangsboringen (26), og vend knivpladen forsigtigt, indtil du når til en af de to blokeringsåbninger. Du kan nu sætte skruetrækkeren ind gennem knivpladen for at blokere den.
2. Løsn de to skruer (29) med unbraconøglen (5) og tag kniven (28) af oppefra.

### Montering af knive (Fig. D)

Knivene har to skær og kan vendes. Udskift og vend altid knivene parvist. Efterslib ikke knivene.

1. Spænd skruerne med en momentnøgle til et moment på **16 Nm** ved montering af kniven.
2. **Brug altid de vedlagte, nye skruer ved monteringen af nye knive.**
3. Sæt kabinettets overdel (6) på igen, se *Fjernelse af blokeringer*, s. 47.

## Skift af knivplade

### Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Gaffelnøgle (ikke inkluderet i leveringingen)
- Skruetrækker (ikke inkluderet i leveringingen)
- Tang (ikke inkluderet i leveringingen)

### Fremgangsmåde (Fig. D)

1. Løsn de 6 skruer (27) på knivbeskyttelsen (24) med en skruetrækker.
2. Fjern knivbeskyttelsen.
3. Hold knivpladen (30) f.eks. fast med en tang.
4. Løsn skruen (25) fra flangen (31) mod uret med en gaffelnøgle  $\cup$ .
5. Fjern skruen og flangen.
6. Tag knivpladen ud.
7. Montér den nye knivplade i omvendt rækkefølge.
8. Sæt kabinettets overdel (6) på igen, se *Fjernelse af blokeringer*, s. 47.

## Opbevaring

Opbevar altid apparatet og tilbehøret:

- rent
- tørt
- støvbeskyttet

- frostsikkert
- uden for børns rækkevidde
- Lad motoren køle af, før du stiller maskinen i et lukket rum.
- Opbevar ikke apparatet i plastikposer, da der kan opstå fugt og skimmel.

## Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

Problem	Mulig årsag	Fejlfhjælpning
Motoren kører ikke	Der er ingen strøm	Kontrollér stikkontakt, nettilslutningsledning, stik og sikring, og få dem repareret af en autoriseret elektriker ved behov.
	Kabinetlåse ikke lukket	Stram kabinetlåsen ved håndkraft
Haveaffald bliver ikke trukket ind	Materialet er for blødt	Skub træ ned i indtrækket eller kværn tørre grene
	Knivpladen er blokeret	Fjernelse af blokeringer (se <i>Fjernelse af blokeringer</i> , s. 47)
	Hakket materiale i udtømmingsskakten	Træk stikket ud, vent til knivene står stille, fjern det hakkede materiale fra udtømmingsskakten
Maskinen hakker ikke tilfredsstillende	Kniven (28) er sløv	Kontrollér knivene og vend dem eventuelt, slib dem eller skift dem ud (se <i>Vend knivene</i> , s. 47)

## Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Apparatet, tilbehøret og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede affalds-spand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

### Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanter

es en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

## Service

### Garanti

Kære kunde,

på dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved pro-

duktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

### Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på tre år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

### Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelse. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, læses mod betaling.

### Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udleveringen.

Garantiydelse gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. Kniv) eller for beskadigelse af skrøbelige dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervs-mæssige brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb,

som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

### Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varennummeret (f.eks. IAN 495950\_2504) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varennummeret kan aflæses på typeskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Kontakt først nedenstående service-center via **telefon** eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på *parkside-diy.com* under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.



På *parkside-diy.com* kan du se og downloade denne manual og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til *parkside-diy.com*. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen via søgefunktionen. Ved at indtaste

varenummeret (IAN) 495950\_2504 kan du åbne din betjeningsvejledning.

## Reparationservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.

**Bemærk:** Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.

- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.

- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

## Service-Center



**Service Danmark**  
Tel.: 80 254583  
Kontaktformular på  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 495950\_2504**

## Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
TYSKLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Reserve dele og tilbehør

**Reserve dele og tilbehør kan fås på [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: *Service-Center*, s. 50

Pos.nr.	Betegnelse	Best.nr.
8	Opsamlingspose	91120396
9	Opsamlingspose-Holder (2x)	91120392
10	Nedskubber	91120398
15, 16, 20, 21, 22	Forbindelsesstang, Understel, Aksel, Underlagsskive (2x), Split (2x)	91120394
18, 21, 22	Hjul, Underlagsskive, Split	91120395
28, 29, 30	Knivplade, Kniv (2x), Skrue (4x)	91120393

# Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Kompostkværn**

Model: **PEMH 2400 B2**

Serienummer: 000001 – 142000

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008  
 EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
 EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024  
 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010  
 EN IEC 63000:2018**

I overensstemmelse med direktivet om støjemissioner 2000/14/EC bekræftes følgende:

Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ )

– målt: 103,1 dB;

– garanteret: 107 dB

Fulgte overensstemmelsesvurderingsproceduren i henhold til 2000/14/EC, bilag V.

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 TYSKLAND  
 29.09.2025

Christian Frank  
 Repræsentant for dokumentation

## Spis treści

<b>Wprowadzenie</b> .....	<b>52</b>
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	52
Zakres dostawy/akcesoria.....	52
Zestawienie.....	53
Opis działania.....	53
Dane techniczne.....	53
<b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa</b> .....	<b>54</b>
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	54
Piktogramy i symbole.....	54
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa.....	55
Ryzyko resztkowe.....	62
<b>Montaż</b> .....	<b>63</b>
Montaż podwozia.....	63
Montaż stężenia łączącego.....	63
Montaż kółek.....	63
Montaż worka zbierającego.....	63
Montaż elementu dopychającego.....	63
<b>Eksploatacja</b> .....	<b>63</b>
Wskazówki dotyczące wykonywania pracy.....	63
Włączanie i wyłączanie.....	64
Blokada ponownego załączenia.....	64
Zabezpieczenie przed nadmiernym obciążeniem.....	64
<b>Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie</b> .....	<b>64</b>
Ogólne czyszczenie i konserwacja.....	64
Opróżnianie worka zbierającego.....	65
Zdjąć górną część obudowy.....	65
Usunąć blokadę.....	65
Obracanie noża.....	65
Wymiana płytki noży.....	65
Przechowywanie.....	66
<b>Rozwiązywanie problemów</b> .....	<b>66</b>
<b>Utylizacja /ochrona środowiska</b> .....	<b>66</b>
<b>Serwis</b> .....	<b>67</b>
Gwarancja.....	67
Serwis naprawczy.....	68
Service-Center.....	68
Importer.....	68
<b>Części zamienne i akcesoria</b> .....	<b>68</b>
<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU</b> .....	<b>69</b>
<b>Widok rozłożony</b> .....	<b>139</b>

## Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego rozdrabniacza nożowego (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie). Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Rozdrabnianie ściętego materiału, zarośli i krzewów o grubości gałęzi  $\leq 40$  mm.

**Nie wolno napełniać rozdrabniacza kamieniami, szkłem, metalem, kośćmi, tworzywem sztucznym lub odpadami tekstylnymi.**

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

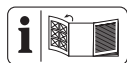
### Zakres dostawy/akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Rozdrabniacz nożowy
- Podwozie (3-częściowe)
- 2x Koło + Kołpak
- Element dopychający
- Worek zbierający
- Stężenie łączące
- Papierowa torebka:
  - Klucz Torx
  - Klucz z gniazdem sześciokątnym
  - Uchwyt (Element dopychający)
  - 2x Uchwyt (Worek zbierający)
  - 2x Śruba Torx
  - Materiał montażowy Kółka:
    - 2x Tuleja
    - 4x Podkładka
    - 4x Zawlecзка
- instrukcja

## Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

### rys. A

- 1 Uchwyt (Element dopychający)
- 2 Rękojeść
- 3 Lej zasypowy
- 4 Klucz Torx
- 5 Klucz z gniazdem sześciokątnym
- 6 Obudowa-Górna część
- 7 Obudowa-Dolna część
- 8 Worek zbierający
- 9 Uchwyt (Worek zbierający) (2x)
- 10 Element dopychający
- 11 Obudowa-Blokada
- 12 Włącznik/wyłącznik
- 13 Przewód zasilający
- 14 Kabel-Element zapobiegający nadmiernemu napięciu kabli
- 15 Stężenie łączące

### rys. B

- 16 Podwozie
- 17 Kołpak (2x)
- 18 Koło (2x)
- 19 Tuleja (2x)

- 20 Oś
- 21 Podkładka (4x)
- 22 Zawlecзка (4x)
- 23 Śruba Torx (2x)

### rys. D

- 24 Osłona noży (metal)
- 25 Śruba (Kołnierz)
- 26 Otwór umożliwiający dostęp
- 27 Śruba (Osłona noży) (4x)
- 28 Nóż (2x)
- 29 Śruba (4x)
- 30 Płytki noży
- 31 Kołnierz

## Opis działania

Rozdrabniacz nożowy jest wyposażony silnik elektryczny o dużej mocy z zabezpieczeniem przed przeciążeniem. Układ tnący jest złożony z dwóch obracanych noży z hartowanej stali specjalnej.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

## Dane techniczne

### Rozdrabniacz nożowy ..... PEMH 2400 B2

Napięcie znamionowe  $U$  220–240 V ~, 50 Hz

Znamionowa moc wejściowa  $P$

..... 2400 W (P40)\*

Klasa ochrony ..... II

Stopień ochrony ..... IPX4

Prędkość obrotowa biegu jałowego  $n_0$

..... 4500 min<sup>-1</sup>

Grubość gałęzi ..... ≤ 40 mm \*\*

Pojemność (Worek zbierający) ..... ≈ 40 l

Ciężar (Bez akcesoriów) ..... ≈ 8,6 kg

Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ )

..... 92,3 dB;  $K_{pA}$ =3 dB

Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ )

– zmierzony ..... 103,1 dB;  $K_{WA}$ =2,25 dB

– gwarantowany ..... 107 dB

Parametry akustyczne ustalono wg metody pomiaru hałasu EN ISO 50434:2014.

Wartości emisji hałasu zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

- \* Tryb pracy ciągłej z obciążeniem zwalniającym:  
40 sek. Obciążenie  
60 sek. Bieg jałowy
- \*\* Maks. grubość rozdrabnianych gałęzi zależy od rodzaju drewna i właściwości materiału przeznaczonego do rozdrabniania. W przypadku twardego drewna, np. dębu lub buku, maksymalna grubość gałęzi jest mniejsza niż w przypadku drewna miękkiego, takiego jak sosna lub świerku. W przypadku drewna suchego lub drewna z sękami grubość rozdrabnianego materiału również może być mniejsza.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



**UWAGA!** W celu zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami i pożarem w czasie korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.

**Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa**

### ▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

**▲ OSTRZEŻENIE!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

**▲ UWAGA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekki lub średnie obrażenia ciała.

**WSKAZÓWKA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

**Piktogramy i symbole**

**Piktogramy na urządzeniu**



Uwaga!

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.



Stosować środki ochrony oczu i słuchu



Stosować rękawice ochronne



Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazda i odczekać do całkowitego zatrzymania się noża.



Wirujące noże tnące  
Niebezpieczeństwo urazu stwarzane przez wirujące narzędzie!  
Trzymaj z dala stopy i dłonie.



Niebezpieczeństwo obrażeń generowanych przez odrzucane elementy!



Zachować odstęp od leja zasypowego i strefy wyrzutu.

Osoby postronne trzymać z dala od urządzenia



Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.

Nie dotykać ruchomych, niebezpiecznych części, zanim maszyna nie zostanie odłączona od zasilania, a ruchome, niebezpieczne części całkowicie się nie zatrzymają.



Lej zasypowy



Klasa ochrony II (podwójna izolacja)



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  w dB.



Otwieranie blokady obudowy.



Zamykanie blokady obudowy.

## Symbole w instrukcji obsługi



Uwaga!

## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

### Uwagi ogólne

- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługi

## wymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.

- **W razie wypadku lub usterki w trakcie pracy maszynę należy natychmiast wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Należy prawidłowo opatrzyć urazy lub udać się do lekarza.** W celu ustalenia przyczyn usterki: *Rozwiązywanie problemów*, s. 66 lub skontaktować się z naszym Centrum Serwisowym.
- Nigdy nie zezwalać na używanie maszyny przez dzieci i osoby posiadające ograniczoną sprawność fizyczną, czuciową lub umysłową lub niewystarczające doświadczenie i wiedzę, lub osoby, które nie są zaznajomione z instrukcjami. Z lokalnych przepisów mogą wynikać ograniczenia wieku użytkownika urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niniejszego urządzenia, przewód musi zostać wymieniony przez produ-

centa lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń. Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

- Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie wolno powierzać dzieciom.
- Urządzenie nie może być użytkowane w miejscach położonych powyżej 2000 m.
- Zwracamy uwagę, że użytkownik ponosi sam odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.
- Należy przestrzegać zasad ochrony przed hałasem i miejscowych przepisów prawa.

## Przygotowanie

- Należy stosować środki ochrony słuchu i okulary ochronne. Środki ochrony indywidualnej należy stosować przez cały czas użytkowania maszyny. Występuje ryzyko uszkodzenia organów słuchu i wzroku.
- W trakcie pracy maszyny noś zawsze solidne obuwie i długie spodnie.

Nie uruchamiać maszyny na bosy lub w otwartych sandałach. Unikać luźno zwisającej odzieży lub odzieży ze zwisającymi sznurkami lub taśmami. Mogą one zaplątać się w leju zasypowym i być przyczyną poważnych obrażeń ciała.

- Nigdy nie należy uruchamiać maszyny, gdy w pobliżu znajdują się osoby, szczególnie dzieci, a także zwierzęta.
- Maszynę należy użytkować jedynie na wolnym powietrzu (tzn. nie przy ścianie lub innym stałym przedmiocie) i na stabilnym, równym podłożu.
- Urządzenia nie należy użytkować na powierzchni utwardzonej kostką lub żwirem, na której wyrzucany materiał mógłby spowodować obrażenia.
- Przed uruchomieniem maszyny należy zawsze przeprowadzać kontrolę wizualną pod kątem bezpieczeństwa narzędzi tnących, śrub mocujących te narzędzia i innych elementów mocu-

jących. Należy również skontrolować, czy obudowa nie jest uszkodzona oraz czy osłony znajdują się na swoim miejscu. Uszkodzone lub zużyte części należy wymienić jako zespoły, tak by zachować balans. Uszkodzone lub nieczytelne naklejki należy wymienić na nowe.

- Przed użyciem urządzenia należy zawsze sprawdzić przewód zasilający i kabel przedłużający pod kątem śladów uszkodzeń lub oznak zużycia. Jeśli podczas używania urządzenia zostanie uszkodzony kabel, należy go natychmiast odłączyć od sieci zasilającej. **PRZED ODŁĄCZENIEM OD SIECI NIE WOLNO DOTYKAĆ KABLA.** Nie używać urządzenia, gdy kabel jest uszkodzony lub zużyty.

### **Eksploatacja**

- Zachować uważność, zwracać uwagę na to co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęcze-

- nia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Przed włączeniem maszyny należy się upewnić, że lej zasypowy jest opróżniony.
  - Głowę i tułów należy trzymać za dala od otworu kanału wrzutowego.
  - Nie pozwalać, aby ręce, inne części ciała lub ubrania znajdowały się w kanale zasysającym, kanale wrzutowym lub w pobliżu ruchomych części.
  - Uważać, aby nie stracić równowagi i stać bezpiecznie. Unikać nienaturalnej postawy ciała. Nie przechylać się do przodu. Podczas umieszczania materiału w urządzeniu nigdy nie ustawiać się na wyższym poziomie niż płaszczyzna podstawy maszyny.
  - Na zboczach należy zawsze utrzymywać stabilną pozycję ciała.
  - Urządzenie prowadzić w tempie spacerowym.
  - W trakcie pracy maszyny należy zawsze przebywać poza strefą wyrzutu.
  - Nie używać nożyc do gałęzi w czasie niesprzyjającej pogody, szczególnie w przypadku zagrożenia wyładowaniami atmosferycznymi.
  - Prace wykonywać jedynie w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu.
  - Podczas umieszczania materiału w urządzeniu należy w szczególności zwracać uwagę, aby był on pozbawiony metalu, kamieni, butelek, puszek i innych ciał obcych.
  - Należy uważać, by do strefy wyrzutu nie dostał się materiał po obróbce; mogłoby to przeszkadzać w prawidłowym wyrzucie i prowadzić do odrzutu materiału przez otwór wlotowy.
  - Jeśli maszyna jest niedrożna, przed jej odblokowaniem należy wyłączyć dopływ prądu i odłączyć ją od źródła zasilania. Należy zwracać uwagę, aby na silniku nie zbierały się odpady i inne

osady, tak by chronić silnik przed uszkodzeniami i potencjalnym zagrożeniem pożarowym.

- Nie użytkować maszyny z uszkodzonymi lub wadliwie działającymi zabezpieczeniami lub osłonami lub gdy zabezpieczenia, takie jak np. worek zbierający, nie znajdują się na swoim miejscu.
- Nie używać urządzenia z uszkodzonym lub zużytym kablem. Uważać, aby nie podłączać do zasilania elektrycznego uszkodzonego kabla, ani go nie dotykać przed jego odłączeniem od sieci, ponieważ uszkodzone kable mogą spowodować kontakt z częściami będącymi pod napięciem.
- Przedłużacze należy trzymać z dala od ruchomych, niebezpiecznych elementów urządzenia, aby uniknąć uszkodzenia kabli, które mogą prowadzić do kontaktu z częściami znajdującymi się pod napięciem.
- Należy utrzymywać czystość otworów wentylacyjnych i zbierania się na nich odpadów i innych zanieczyszczeń, tak by silnik nie był narażony na uszkodzenia lub pożar.
- Nie przeciążać maszyny. Prace należy wykonywać tylko w podanym zakresie mocy. Przestrzegać podanej maksymalnej grubości gałęzi. Maszynę należy użytkować zgodnie z przeznaczeniem.
- Maszynę należy wyłączać dopiero wtedy, gdy lej zasypowy jest całkowicie opróżniony, ponieważ w przeciwnym razie maszyna może się zatkać i w określonych okolicznościach może nie chcieć się uruchomić.
- Nie używać maszyny, gdy nie działa włącznik/wyłącznik. Uszkodzone przełączniki muszą zostać wymienione w naszym Centrum Serwisowym.
- Stosować wyłącznie dopuszczone przedłużacze typu H07RN-F, o długości maksymalnej 75 m, przeznaczone do użyt-

ku na zewnątrz. Przekrój przewodów przedłużacza musi wynosić co najmniej  $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ . Przed użyciem zawsze całkowicie odwiń kabel z bębna. Przedłużacz należy skontrolować pod kątem uszkodzeń.

- Nie przechylać maszyny, gdy włączony jest jej silnik.
- Nigdy nie przenosić urządzenia, podczas gdy uruchomiony jest jego napęd.
- Nie należy ciągnąć za przewód zasilający w celu wyjęcia wtyczki z gniazda sieciowego lub przesuwania urządzenia. Kabel zasilający należy chronić przed działaniem wysokich temperatur, olejem i ostrymi krawędziami.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały
  - przed pozostawieniem urządzenia,
  - gdy przewód zasilający lub przedłużacz jest uszkodzony lub splątany,
  - przed usuwaniem blokad lub niedrożności,
  - przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia lub wykonywania prac na urządzeniu.
- Jeśli do mechanizmu tnącego dostaną się ciała obce lub jeśli maszyna będzie generować nienaturalne odgłosy lub drgania, wówczas należy natychmiast odłączyć dopływ prądu i pozwolić maszynie zakończyć pracę. Przed ponownym uruchomieniem i obsługą urządzenia należy odłączyć urządzenie od sieci i wykonać następujące czynności:
  - wyszukać uszkodzone elementy,
  - uszkodzone części należy wymieniać,
  - sprawdzić urządzenie pod kątem luźnych elementów i ew. je dokręcić.

## Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

- Przed odstawieniem maszyny na dłuższy czas należy odczekać do czasu wystygnięcia silnika.
- Ze względów bezpieczeństwa wymień zużyte lub uszkodzone części. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów. Stosowanie nieautoryzowanych części prowadzi do natychmiastowej utraty praw gwarancyjnych.
- Odłączyć napęd, odłączyć urządzenie od źródła zasilania i pozostawić urządzenie do wystygnięcia, jeśli urządzenie ma zostać przekazane do wykonania czynności związanych z czyszczeniem, ustawianiem lub do przechowywania albo do wymiany któregoś z elementów wyposażenia.
- Urządzenie należy eksploatować z zachowaniem staranności i utrzymywać je w czystości.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Podczas konserwacji mechanizmu rozdrabniającego należy pamiętać, że chociaż źródło zasilania jest wyłączone dzięki funkcji blokady systemu bezpieczeństwa, rozdrabniacz nadal może się poruszyć.
- Nigdy nie należy próbować neutralizować blokady zabezpieczenia.
- **Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia - chyba, że posiadasz odpowiednie kwalifikacje w tym zakresie. Wszelkie prace, które nie zostały wyszczególnione w niniejszej instrukcji, mogą być wykonywane jedynie przez nasze centrum serwisowe.** Wiele wypadków bierze się z niewłaściwej konserwacji urządzeń.
- Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała generowane przez niebezpieczne, ruchome części!
- Nie dotykać ruchomych, niebezpiecznych części, zanim maszyna nie zostanie odłączona od zasilania.

nia, a ruchome, niebezpieczne części całkowicie się nie zatrzymają.

- Aby uniknąć zagrożeń spowodowanych uszkodzeniem przewodu zasilającego urządzenia, należy zlecić wymianę przewodu zasilającego producentowi, w jego punkcie serwisowym, lub osobie posiadającej podobne kwalifikacje. Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

### **Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dla maszyn z workiem zbierającym**

- Przed założeniem lub zdjęciem worka zbierającego należy wyłączyć urządzenie.

### **Ryzyko resztkowe**

Nawet w przypadku prawidłowej obsługi urządzenia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wariant wykonania urządzenia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Uszkodzenia oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.

- Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- Obrażenia ciała i szkody materialne generowane przez luźne elementy pracującego elektronarzędzia, wyrzucane w nieoczekiwany sposób z elektronarzędzia ze względu na nagłe uszkodzenie, zużycie lub niewłaściwe założenie.
- Obrażenia ciała generowane przez ruchome części lub gorące powierzchnie.

**▲ OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i

producentem implantu medycznego.

## Montaż

### Montaż podwozia

**Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze**

- Klucz Torx (4)
- 2x Śruba Torx (23)

**Sposób postępowania (rys. B)**

1. Ustawić rozdrabniacz na leju zasypowym (3).
2. Wsunąć podwozie (16) na rozdrabniacz.
3. Zamocować podwozie za pomocą dołączonych śrub Torx (23).

### Montaż stężenia łączącego

Wysunąć obydwie otwory stężenia łączącego (15) poza koniec podwozia (16) w taki sposób, aby dwa wciskane guziki na podwoziu wskoczyły w otwory znajdujące się na dolnej stronie stężenia łączącego (patrz rys. B). Stężenie łączące będzie wówczas zamocowane.

### Montaż kółek

**Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze**

- 2x Tuleja (19)
- 4x Podkładka (21)
- 4x Zawlecзка (22)

**Sposób postępowania (rys. B)**

1. Wsunąć oś (20) w rurkę podwozia (16).
2. Założyć 2 podkładki (21) na oś.
3. Wsunąć oś w drugą rurkę podwozia.
4. Wcisnąć podkładki na zewnątrz i założyć po jednej zawlecзce (22) w otworach osi. Oś będzie wówczas zamocowana centralnie.
5. Założyć tuleje (19) na osi wypukłością zwróconą w kierunku podwozia po prawej i po lewej stronie.
6. Założyć kółka (18) bez kołpaków na oś z prawej i lewej strony.
7. Zamocować kółka za pomocą zawlecзki i podkładki.
8. Wetknąć kołpaki (17) na kółka.

### Montaż worka zbierającego

**Warunki**

- Lej zasypowy musi być opróżniony.

**Sposób postępowania (rys. A)**

1. Wcisnąć dwa mocowania worka zbierającego (9) w przewidzianych do tego miejscach po prawej i lewej stronie dolnej części obudowy (7).
2. Zawiesić dwie zakładki worka zbierającego (8) na mocowaniach.

### Montaż elementu dopychającego

1. Wcisnąć mocowanie (1) w przewidziane do tego miejsce z boku dolnej części obudowy (7) (patrz rys. A).
2. Zawiesić element dopychający (10) na mocowaniu.

## Eksploatacja

### Wskazówki dotyczące wykonywania pracy

**⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!** Podczas wciągania długich gałęzi może dochodzić do ich odrzucania. Należy utrzymywać odpowiednią odległość od maszyny.

- Stosować środki ochrony oczu i słuchu
- Stosować rękawice ochronne
- Umieścić materiał przeznaczony do rozdrabniania w leju zasypowym. Gałęzie należy trzymać do momentu, w którym zaczynają one być wciągane automatycznie.
- Sposób wykonywania prac należy dostosowywać do potencjalnej prędkości wciągania rozdrabniacza i nie przeciążać maszyny.
- Aby zapobiegać powstawaniu niedrożności, należy rozdrabniać zwiędłe, składowane przez kilka dni odpady ogrodowe i miękkie gałęzie na zmianę z konarami.
- Przed rozpoczęciem rozdrabniania należy usunąć z korzeni resztki ziemi i kamienie.
- Nie rozdrabniać miękkiego, wilgotnego materiału, takiego jak odpady kuchenne. Tego typu materiał należy przekazywać bezpośrednio na kompost.
- Przed wprowadzeniem nowego materiału do rozdrabniania należy całkowicie rozdrobić wprowadzony materiał do rozdrabniania za pomocą rozdrabniacza.
- Nie dosuwać rękami materiału do rozdrabniania. Używać do tego wyłącznie elementu dopychającego (10) lub innego materiału do rozdrabniania.

- Podnieść do końca kilka suchych gałęzi i wykorzystać je w ramach wspomaganego procesu czyszczenia maszyny.
- Maszynę należy wyłączać dopiero wtedy, gdy cały rozdrabniany materiał przejdzie przez mechanizm rozdrabniający. W przeciwnym razie podczas ponownego uruchamiania maszyny narzędzie tnące może się zablokować.

## Włączanie i wyłączanie

### Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- Przedłużacz do stosowania na zewnątrz

### Wskazówki dotyczące zasilania elektrycznego

- Należy zwracać uwagę, czy napięcie sieciowe i częstotliwość są zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazda zasilania z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie większym niż 30 mA.
- Używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych także do użytku na zewnątrz.

### Włączanie

1. Z końcówki przedłużacza uformować pętlę i zamocować ją na elemencie zapobiegającym nadmiernemu naprężaniu kabla (14).
2. Podłączyć urządzenie do zasilania sieciowego.
3. Ustawić włącznik/wyłącznik w położeniu **ON**.

### Wyłączanie

**▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała w wyniku kontaktu z wirującymi nożami!** Po wyłączeniu urządzenia noże obracają się jeszcze przez jakiś czas. Odczekać do całkowitego zatrzymania noży.

1. Ustawić włącznik/wyłącznik w położeniu **OFF**.
2. W momencie pozostawienia urządzenia bez nadzoru lub po zakończeniu pracy należy wyciągać wtyczkę urządzenia z gniazda.

## Blokada ponownego załączenia

Jeśli podczas pracy zostanie przerwany dopływ prądu, urządzenie nie włączy się automatycznie po przywróceniu zasilania elektrycznego.

W celu uruchomienia urządzenia ustawić włącznik / wyłącznik (12) najpierw w położeniu **OFF**, a następnie w położeniu **ON**. Urządzenie włączy się tak jak zwykle.

## Zabezpieczenie przed nadmiernym obciążeniem

W przypadku nadmiernego obciążenia, np. generowanego przez zbyt grube gałęzie, maszyna wyłącza się automatycznie. Przed ponownym uruchomieniem należy wystudzić maszynę, a następnie ją ponownie załączyć.

## Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Porażenie elektryczne! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

## Ogólne czyszczenie i konserwacja

**WSKAZÓWKA!** Ryzyko uszkodzenia! Niewłaściwe czyszczenie może być przyczyną uszkodzenia urządzenia. Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą. Nie myć urządzenia pod bieżącą wodą. Nie stosować silnych środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Maszynę, kółka i otwory wentylacyjne należy przez cały czas utrzymywać w czystości.
- Do czyszczenia używaj szczotki lub ściereczki, nie używaj żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników.
- Przed każdym użyciem maszyny należy przeprowadzić jej kontrolę, w szczególności zabezpieczeń, pod kątem usterek, luźnych, zużytych lub uszkodzonych części.
- Sprawdzać prawidłowe zamocowanie wszystkich nakrętek, sworzni i śrub.
- Sprawdzić pokrywy i elementy ochronne pod kątem uszkodzeń oraz prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby należy je wymienić.

## Opróżnianie worka zbierającego

### Wskazówki

- Opróżnić worek zbierający odpowiednio wcześniej. Zwrócić uwagę, czy worek zbierający pod kanałem wyrzutowym nie napęla się nierównomiernie.
- Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę z gniazda i odczekać do całkowitego zatrzymania się noża.

### Sposób postępowania

1. Ustawić włącznik/wyłącznik w położeniu **OFF**.
2. Zdjąć worek zbierający (8) i opróżnić go.
3. Zawiesić ponownie dwie zakładki worka zbierającego na mocowaniach worka zbierającego (9).

## Zdjąć górną część obudowy

**▲ OSTRZEŻENIE! Występuje ryzyko obrażeń ciała i zagrożenie dla życia** w wyniku porażenia elektrycznego, pożaru i kontaktu z wirującym nożem. Przed rozpoczęciem wszelkich prac konserwacyjnych lub czyszczenia urządzenia wyłączyć maszynę, wyciągnąć wtyczkę z gniazodka i odczekać do zatrzymania się noża.

### Sposób postępowania (rys. C)

1. Ustawić włącznik/wyłącznik w położeniu **OFF**.
2. Zwolnić ⤴ blokadę obudowy (11).
3. Przechylić górną część obudowy (6) w przód.
4. Alternatywnie można zdjąć górną część obudowy w górę i odłożyć z boku.
5. Wówczas jest dostęp do noży.

## Usunąć blokadę

### Warunki

- Stosować rękawice ochronne

### Sposób postępowania (rys. D)

1. Usunąć przyczynę zablokowania maszyny.
2. Ponownie założyć górną część obudowy (6) i dokręcić ⤴ blokadę obudowy (11).

### Wskazówki

**Maszyna jest wyposażona w przełącznik bezpieczeństwa.**

Blokadę obudowy (11) należy zawsze dokręcać **ręcznie**, w przeciwnym razie nie będzie możliwości uruchomienia maszyny.

## Obracanie noża

**WSKAZÓWKI! Ze względów bezpieczeństwa zalecamy ostrzenie i wymianę noża jedynie w warsztatach specjalistycznych.**

### Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- Stosować rękawice ochronne
- Klucz z gniazdem sześciokątnym (5)
- Wkrętak (nie dostarczono)
- Klucz dynamometryczny (nie dostarczono)

### Luzowanie noży (rys. D)

1. Zablokować płytkę noży (30) np. za pomocą wkrętaka. Przełożyć wkrętak przez otwór umożliwiający dostęp (26) i obracać ostrożnie płytkę noży, aż dojdzie ona do obu otworów blokujących. Następnie można przeprowadzić wkrętak przez płytkę noży w celu jej zablokowania.
2. Odkręcić dwie śruby (29) za pomocą klucza z gniazdem sześciokątnym (5) i wyciągnąć nóż (28) w górę.

### Montaż noży (rys. D)

Noże mają dwa ostrza i można je odwracać. Noże należy zawsze wymieniać i odwracać parami. Nie ostrzyć noży.

1. Podczas montażu noża należy dokręcać śruby za pomocą klucza dynamometrycznego, stosując moment dokręcania **16 Nm**.
2. **W ramach montażu nowych noży należy stosować zawsze dostarczone nowe śruby.**
3. Ponownie założyć górną część obudowy (6), patrz *Usunąć blokadę*, s. 65.

## Wymiana płytki noży

### Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- Klucz płaski (nie dostarczono)
- Wkrętak (nie dostarczono)
- Szczypce (nie dostarczono)

### Sposób postępowania (rys. D)

1. Odkręcić 6 śrub (27) z osłony noży (24) za pomocą wkrętaka.
2. Zdjąć osłonę noży.
3. Przytrzymać płytkę noży (30) np. za pomocą szczypiec.
4. Odkręcić śrubę (25) z kołnierza (31) za pomocą płaskiego klucza, odkręcając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara ⤴.
5. Zdjąć śrubę i kołnierz.
6. Zdjąć płytkę noży.

7. Zamontować nową płytkę noży w odwrotnej kolejności.
8. Ponownie założyć górną część obudowy (6), patrz *Usunąć blokadę*, s. 65.

## Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych

- zabezpieczonych przed zapyleniem
- zabezpieczonych przed mrozem
- poza zasięgiem dzieci
- Przed odstawieniem urządzenia do zamkniętego pomieszczenia, odczekać do ostygnięcia silnika.
- Nie należy owijać urządzenia w plastikowe torby, ponieważ może tworzyć się wilgoć i pleśń.

## Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Silnik nie działa	Brak napięcia sieciowego	Skontrolować gniazdo, kabel zasilający, wtyczkę i bezpiecznik; w razie potrzeby zlecić naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi.
	Blokada obudowy nie jest zamknięta	Dokreślić ręcznie blokadę obudowy
Odpady ogrodowe nie są wciągane	Rozdrabniany materiał jest zbyt miękki	Dopchnąć materiał drewnem lub rozdrabniać suche gałęzie
	Płytkę noży jest zablokowana	Zwolnić blokadę (patrz <i>Usunąć blokadę</i> , s. 65)
	Rozdrabniany materiał w kanale wyrzutowym	Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, odczekać do zatrzymania noży, usunąć rozdrobniony materiał z kanału wyrzutowego
Stopień rozdrabniania materiału przez maszynę nie jest zadowalający	Tępy nóż (28)	Sprawdzić, w razie konieczności odwrócić, naostrzyć lub wymienić noże (patrz <i>Obracanie noża</i> , s. 65)

## Utylizacja /ochrona środowiska

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddać do ekologicznego punktu recyklingu.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

### Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

## Serwis

### Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

#### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

#### Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Jeśli wadliwy produkt został wymieniony na nowy lub dokonano istotnych napraw, termin gwarancji biegnie od nowa od momentu dostarczenia klientowi wymienionego lub naprawionego rzeczy.

W przypadku wymiany pojedynczej części należącej do reklamowanego towaru, czas

gwarancji biegnie od nowa w odniesieniu do tej części. Jeżeli reklamacja w zakresie wymiany lub naprawy nie została uznana albo naprawa nie była istotna bądź konsument żądał od gwaranta działań innych niż wymiana i naprawa – okres trwania gwarancji wydłuża się o czas, przez który konsument nie mógł korzystać z towaru w związku ze złożoną reklamacją.

Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

#### Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Nóż) lub uszkodzeń części delikatnych.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzeżona się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

#### Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 495950\_2504) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na

naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.

- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem *parkside-diy.com* w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.



Pod adresem *parkside-diy.com* dostępna jest do wglądu oraz do pobrania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę *parkside-diy.com*. Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 495950\_2504 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

### Serwis naprawczy

Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.

- **Wskazówka:** Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

### Service-Center

**PL** Serwis Polska  
Tel.: 00800 4912069  
Formularz kontaktowy na  
*parkside-diy.com*  
IAN 495950\_2504

### Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 GroBostheim  
NIEMCY  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawiają się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center*, s. 68

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
8	Worek zbierający	91120396
9	Worek zbierający-Uchwyt (2x)	91120392
10	Element dopychający	91120398

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
15, 16, 20, 21, 22	Stężenie łączące, Podwozie, Oś, Podkładka (2x), Zawlecзка (2x)	91120394
18, 21, 22	Koło, Podkładka, Zawlecзка	91120395
28, 29, 30	Płytką noży, Nóż (2x), Śruba (4x)	91120393

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Rozdrabniacz nożowy**

Model: **PEMH 2400 B2**

Numer serii: 000001 – 142000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010  
EN IEC 63000:2018**

Zgodnie z dyrektywą 2000/14/EC odnoszących się do emisji hałasu, potwierdza się, co następuje: Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ )

- zmierzony: 103,1 dB;
- gwarantowany: 107 dB

Uzasadniona procedura oceny zgodności zgodnie z 2000/14/EC, załącznik V.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NIEMCY  
29.09.2025

Christian Frank  
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

## Turinys

<b>Įvadas</b> .....	<b>70</b>
Naudojimas pagal paskirtį.....	70
Tiekiamas rinkinys ir priedai.....	70
Apžvalga.....	71
Veikimo aprašymas.....	71
Techniniai duomenys.....	71
<b>Saugos nurodymai</b> .....	<b>72</b>
Saugos nurodymų apibūdinimas.....	72
Ženkla ir simboliai.....	72
Bendrieji saugos nurodymai.....	73
Liekamieji pavojai.....	78
<b>Surinkimas</b> .....	<b>79</b>
Važiuklės surinkimas.....	79
Surinkti jungiamąją detalę.....	79
Ratukų surinkimas.....	79
Surinkimo maišo montavimas.....	79
Stumtuvo surinkimas.....	79
<b>Naudojimas</b> .....	<b>80</b>
Darbo nurodymai.....	80
Įjungimas ir išjungimas.....	80
Apsauga nuo pakartotinio paleidimo.....	80
Apsaugos nuo perkrovos funkcija.....	80
<b>Valymas, techninė priežiūra ir laikymas</b> .....	<b>80</b>
Bendrieji valymo ir techninės priežiūros darbai.....	80
Surinkimo maišo ištuštinimas.....	81
Korpuso viršutinės dalies nuėmimas.....	81
Blokavimų atlaisvinimas.....	81
Peilių apvertimas.....	81
Peilių tvirtinimo plokštės keitimas.....	81
Laikymas.....	82
<b>Trikčių paieška</b> .....	<b>82</b>
<b>Šalinimas ir aplinkos apsauga</b> .....	<b>82</b>
<b>Paslaugos</b> .....	<b>83</b>
Garantija.....	83
Remonto paslaugos.....	84
Service-Center.....	84
Importuotojas.....	84
<b>Atsarginės dalys ir priedai</b> .....	<b>84</b>
<b>ES atitikties deklaracijos originalo vertimas</b> .....	<b>85</b>
<b>Išskaidytasis brėžinys</b> .....	<b>139</b>

## Įvadas

Sveikiname įsigijus naują peilinį šakų smulkintuvą. (toliau vadinamą „prietaisu“ arba „elektriniu įrankiu“). Jūs pasirinkote aukštos kokybės gaminį. Gaminant šį įrenginį, jo kokybė buvo tikrinama, o pagamintas įrenginys buvo galutinai patikrintas. Taip užtikrinama, kad Jūsų prietaisas neprikaištingai veiks.



Naudojimo instrukcija yra šio prietaiso dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimu. Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Būtinai išsaugokite naudojimo instrukciją ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims perduokite ir visus dokumentus.

### Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik toliau nurodytai paskirčiai:

- Smulkinti žaliosioms atliekoms, krūmokšniams ir krūmams, kurių šakos  $\leq 40$  mm.

### Į smulkintuvą negalima dėti akmenų, stiklo, metalo, kaulų, plastikų ar audinio atliekų.

Prietaisą naudojant bet kokiems kitokiems šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nurodytiems tikslams, prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui ir sugesti. Prietaisą valdantis ar jį naudojantis asmuo atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Prietaisas skirtas neprofesionaliems naudotojams. Jis neskirtas komerciniams nuolatinio naudojimo tikslams. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

### Tiekiamas rinkinys ir priedai

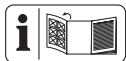
Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite tiekiamą rinkinį.

Tinkamai pašalinkite pakuotės medžiagas.

- Peilinis smulkintuvas
- Važiuklė (3-dalys)
- 2x Ratukas + Ratuko gaubtas
- Stumtuvas
- Surinkimo maišas

- Jungiamoji detalė
- Popierinis maišelis:
  - Žvaigždinis raktas
  - Raktas su vidiniu šešiabriauniu
  - Laikiklis (Stumtuvas)
  - 2x Laikiklis (Surinkimo maišas)
  - 2x Žvaigždinis varžtas
  - Surinkimo medžiagos Ratukai:
    - 2x Įvorė
    - 4x Poveržlė
    - 4x Vielokaištis
- instrukcija

## Apžvalga



Prietaiso paveikslėlius rasite priekiniame ir galiniame išskleidžiamajame puslapyje.

### A pav.

- 1 Laikiklis (Stumtuvas)
- 2 Rankena
- 3 Pakrovimo piltuvas
- 4 Žvaigždinis raktas
- 5 Raktas su vidiniu šešiabriauniu
- 6 Korpusas-Viršutinė dalis
- 7 Korpusas-Apatinė dalis
- 8 Surinkimo maišas
- 9 Laikiklis (Surinkimo maišas) (2x)
- 10 Stumtuvas
- 11 Korpusas-Skląstis
- 12 Įjungiklis / išjungiklis
- 13 Maitinimo laidas
- 14 Kabelis-Laido suveržimo įtaisas
- 15 Jungiamoji detalė

### B pav.

- 16 Važiuklė
- 17 Ratuko gaubtas (2x)
- 18 Ratukas (2x)
- 19 Įvorė (2x)
- 20 Ašis
- 21 Poveržlė (4x)
- 22 Vielokaištis (4x)
- 23 Žvaigždinis varžtas (2x)

### D pav.

- 24 Peilių apsaugas (metalas)
- 25 Varžtas (Jungė)

- 26 Pagalbinė kiaurymė
- 27 Varžtas (Peilių apsaugas) (4x)
- 28 Peilis (2x)
- 29 Varžtas (4x)
- 30 Peilių tvirtinimo plokštė
- 31 Jungė

## Veikimo aprašymas

Peilinis šakų smulkintuvas yra su galingu, nuo perkrovų apsaugotu elektros varikliu. Jo pjaustymo sistemą sudaro du apverčiamieji peiliai iš grūdinto specialaus plieno.

Dalių paskirtis aprašyta toliau.

## Techniniai duomenys

**Peilinis smulkintuvas ..... PEMH 2400 B2**  
 Vardinė įtampa  $U$  ..... 220–240 V ~, 50 Hz  
 Vardinė jėgimo galia  $P$  ..... 2400 W (P40)\*  
 Apsaugos klasė ..... II  
 Apsaugos laipsnis ..... IPX4  
 Sukimosi greitis tuščiaja eiga  $n_0$  . 4500 min<sup>-1</sup>  
 Šakos storis ..... ≤ 40 mm \*\*  
 Talpa (Surinkimo maišas) ..... ≈ 40 l  
 Svoris (be priedų) ..... ≈ 8,6 kg  
 Garso slėgio lygis ( $L_{pA}$ ) ... 92,3 dB;  $K_{pA}=3$  dB  
 Garso galios lygis ( $L_{WA}$ )  
 – išmatuotas ..... 103,1 dB;  $K_{WA}=2,25$  dB  
 – garantuojamas ..... 107 dB

Garso vertės buvo išmatuotos EN 50434:2014 standarte nustatytu triukšmo matavimo metodu.

Triukšmo vertės nustatytos vadovaujantis atitikties deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis.

\* *Ilgalaikis režimas su trumpalaikė kartotine apkrova:*  
 40 s apkrova  
 60 s tuščioji eiga

\*\* *Didžiausias susmulkinamos šakos storis priklauso nuo medienos rūšies ir susmulkinamos medžiagos savybių.*  
*Jei tai kietoji mediena, pvz., ąžuolas ar bukas, didžiausias susmulkinamos šakos storis yra mažesnis nei minkštosios medienos, pvz., pušies ar eglės.*  
*Jei mediena sausa ar gumbuota, susmulkinamų medžiagų storis taip pat yra mažesnis.*

## Saugos nurodymai



**DĖMESIO!** Kad apsisaugotumėte nuo elektros smūgio, sužalojimo ir gaisro pavojaus, naudodami elektrinius įrankius vadovaukitės šiomis pagrindinėmis saugos taisyklėmis.

### Saugos nurodymų apibūdinimas

**▲ PAVOJUS!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas patirs sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

**▲ ATSARGIAI!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti lengvų arba vidutinio sunkumo kūno sužalojimų.

**NUORODA!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Dėl

to galima patirti materialinės žalos.

### Ženklaai ir simboliai

#### Piktogramos ant įrankio



Dėmesio!

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimu.



Dėvėkite akių ir klausos apsaugos priemonę.



Mūvėkite apsaugines pirštines



Pavojus susižaloti! Išjunkite įrenginį, ištraukite tinklo kištuką ir palaukite, kol peilis sustos.



Besisukantys pjaustymo peiliai

Besisukantis įrankis gali sužaloti! Kojas ir rankas laikykite atokiai.



Nusviestų dalių keliamas sužalojimo pavojus!



Būkite tinkamu atstumu nuo pakrovimo piltuvo ir išmetimo srities.

Pasirūpinkite, kad aplinkiniai žmonės būtų atokiai nuo įrankio.



Draudžiama naudoti įrankį lyjant arba drėgnoje aplinkoje.



Stebėkite, kad neprišiliestumėte prie judamųjų pavojingų dalių, kol įrenginio neatjungėte nuo tinklo ir judamosios pavojingos dalys visiškai nesustojo.



Pakrovimo piltuvas



II apsaugos klasė (dviguba izoliacija)



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.



Garantuojamas garso galios lygis  $L_{WA}$ , nurodytas dB.



Korpuso skląščio atsklendimas.



Korpuso skląščio užsklendimas.

## Piktogramos naudojimo instrukcijoje

Dėmesio!

**Bendrieji saugos nurodymai**

**Bendrieji nurodymai**

- **Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimu.**
- **Jei naudojant įrenginį įvyksta nelaimingas atsitikimas ar sutrinka įrenginio veikimas, įrenginį nedelsdami išjunkite ir ištraukite tinklo kištuką. Tinkamai sutvarkykite žaizdas arba kreipkitės į gydytoją.** Norėdami nustatyti trikties priežastis: *Trikčių paieška, Žr. 82* arba kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
- **Prietaisą draudžiama naudoti vaikams ir asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni arba kurie turi mažiau patirties ir žinių, bei asmenims, nesusipažinusiems su nurodymais.** Vietos taisyklės gali riboti naudotojo amžių.

- Kad įrankis nekeltų pavojaus saugai pažeidus šio įrankio maitinimo laidą, laidą turi pakeisti gamintojas arba gamintojo atstovas. Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- Vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.
- Įrenginį draudžiama naudoti didesniame nei 2 000 m aukštyje esančiose vietovėse.
- Atminkite, kad naudotojas pats atsako už nelaimingus atsitikimus ar pavojus, keliamus kitiems žmonėms ar jų turtui.
- Laikykitės apsaugos nuo triukšmo ir vietos taisyklių.

### **Paruošimas**

- Būkite su ausų apsaugos priemone ir apsauginiais akiniais. Juos dėvėkite visą laiką, kol naudodate įrenginį. Kyla pavojus pažeisti klausą ir sužeisti akis.
- Naudodami įrenginį visada avėkite tvirtus batus ir mūvėkite ilgas kelnes. Nenaudokite įrenginio būdami basi arba avėdami atvirą avalynę. Stenkitės nevilkėti laisvų drabužių arba drabužių su kabančiais raišteliais ar kaklaraiščiais. Jiems įsipainiojus pakrovimo piltuve, galima sunkiai susižaloti.
- Niekada nenaudokite įrenginio, kai netoliese yra žmonių, ypač vaikų arba gyvūnų.
- Įrenginį naudokite tik atviroje erdvėje (t. y. nenaudokite prie sienos ar kito nejudamo objekto) ir tik ant tvirto bei lygaus pagrindo.
- Nenaudokite įrenginio ant grįsto, žvirgždu barstyto paviršiaus, ant kurio išmesta medžiaga galėtų sužaloti.
- Prieš pradėdami naudoti įrenginį jį visada apžiūrėkite ir patikrinkite, ar pjaunamieji įtaisai, pjaunamųjų įtaisų varžtai ir kitos tvirtinimo detalės tvirtai laikosi, ar korpusas neapgadintas ir ar apsauginiai įtaisai bei apsauginiai skydeliai yra jiems skirtoje vietoje. Jei dalys apgadintos ar nusidėvėjo,

pakeiskite visą jų komplektą, kad įrenginys išliktų subalansuotas. Pakeiskite apgadintus arba neįskaitomus lipdukus.

- Prieš naudodami įrenginį visada patikrinkite, ar maitinimo bei ilginamasis laidas yra be apgadavimo ar senėjimo požymių. Jei naudojant įrenginį laidas pažeidžiamas, jį reikia nedelsiant atjungti nuo maitinimo tinklo; **NELIESKITE LAIDO, KOL JO NEATJUNGĖTE NUO TINKLO.** Nenaudokite įrenginio su pažeistu arba nusidėvėjusiu laidu.

### **Naudojimas**

- Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su įrankio taisyklių. Nenaudokite įrankio, jei jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.
- Prieš įjungdami įrenginį įsitikinkite, ar pakrovimo piltuvai yra tuščias.
- Galva ir kūnas turi būti atokiai nuo pakrovimo angos.
- Pasirūpinkite, kad plaštakos, kitos kūno dalys ar drabužiai nebūtų pakrovimo piltuve, išmetimo kanale ar netoli judamųjų dalių.
- Stebėkite, kad neprarasumėte pusiausvyros ir tvirtai stovėtumėte. Venkite nenatūralios kūno padėties. Nesilenkite į priekį. Įmesdami medžiagą niekada nestovėkite aukščiau, nei įrenginio pagrindo lygyje.
- Visada tvirtai stovėkite dirbdami šlaituose.
- Įrenginį kreipkite žingsnio greičiu.
- Naudodami įrenginį niekada nebūkite išmetimo srityje.
- Nenaudokite įrankio esant blogam orui, ypač, jei gali žaibuoti.
- Dirbkite tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- Įmesdami medžiagą ypač stebėkite, kad joje nebūtų metalo, akmenų, butelių, skardinių ar kitokių pašalinių daiktų.
- Stebėkite, kad išmetimo srityje nesikauptų apdirb-

- tos medžiagos; sankau-  
pos gali trukdyti tinkamai  
jas išmesti, o pakrovimo  
angoje esančios medžia-  
gos gali atšokti.
- Jei įrenginys užsikimšo,  
prieš jį valydami išjunkite  
maitinimo srovę ir atjun-  
kite įrenginį nuo elektros  
tinklo. Kad variklis nesu-  
gestų ir neužsidegtų, pa-  
sirūpinkite, kad ant varik-  
lio nebūtų atliekų bei kito-  
kių sankaupų.
  - Nenaudokite įrenginio su  
apgadintais saugos įtai-  
sais bei apsauginiais sky-  
deliais arba be jų, arba  
jei saugos įtaisai, pvz.,  
surinkimo maišas, nėra  
jiems skirtoje vietoje.
  - Nenaudokite įrenginio su  
apgadintu ar nusidėvėju-  
siu laidu. Stebėkite, kad į  
elektros tinklą neįjungtu-  
mėte apgadinto laido ar  
nepaliestumėte apgadint-  
to laido prieš atjungdami  
jį nuo elektros tinklo, nes  
apgadinus laidą galima  
prisiliesti prie dalių, kurio-  
mis teka srovė.
  - Pasirūpinkite, kad ilgina-  
masis laidas būtų atokiai  
nuo judamųjų, pavojingų  
dalių, nes pažeidus laidą  
galima prisiliesti prie da-  
lių, kuriomis teka srovė.
  - Kad variklis nesugestų ir  
neužsidegtų, pasirūpinkite,  
kad vėdinimo angose  
nebūtų atliekų bei kitokių  
sankaupų.
  - Saugokite savo įrenginį  
nuo perkrovų. Naudokite  
tik atsižvelgdami į nuro-  
dytą naudojimo sritį. At-  
kreipkite dėmesį į nurody-  
tą didžiausiąjį šakų sto-  
rį. Nenaudokite įrenginio  
tikslams, kuriems jis nėra  
skirtas.
  - Įrenginį išjunkite tik pa-  
krovimo piltuvui visiškai  
ištuštėjus, antraip įrengi-  
nys gali užsikimšti ir tam  
tikromis aplinkybėmis jo  
nebebus galima paleisti.
  - Nenaudokite įrenginio,  
jei jo jungiklis neišsijungia  
ir neišsijungia. Sugedu-  
sius jungiklius turi pakeis-  
ti mūsų klientų aptarnavi-  
mo tarnyba.
  - Naudokite tik leidžiamus  
naudoti H07RN-F tipo il-  
ginamuosius laidus, ne il-  
gesnius kaip 75 m ir skir-  
tus naudoti lauke. Ilgi-  
namojo laido skerspjū-

vis turėtų būti mažiausiai 2x 1,5 mm<sup>2</sup>. Prieš naudodami visada nuo laido rietės nuvyniokite visą laidą. Patikrinkite, ar ilginamasis laidas nepažeistas.

- Neverskite į šalį įrenginio su veikiančiu varikliu.
- Jokiu būdu negabenkite įrankio veikiant pavarai.
- Netraukite už maitinimo laido norėdami ištraukti jungiamąjį kištuką iš elektros lizdo arba patraukti įrankį. Saugokite maitinimo laidą nuo karščio ir aštrių briaunų, neištepkite jo alyva.
- Išjunkite įrankį ir ištraukite jungiamąjį kištuką iš elektros lizdo. Įsitinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustojo
  - visada, kai pasitraukiate nuo įrankio,,
  - jei maitinimo ar ilginamasis laidas yra pažeistas arba susiraizgė,
  - prieš pašalindami užstrigimus ar užsikimšimus,,
  - prieš tikrindami, valydami ar kaip nors tvarkydamie įrankį..

- Jei į pjaunamąjį įtaisą pateko pašalinių daiktų arba įrenginys ėmė skleisti neįprastus garsus ar neįprastai vibruoti, nedelsdami išjunkite maitinimo srovę ir leiskite įrenginiui sustoti. Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo ir prieš vėl jį įjungdami bei naudodami atlikite toliau aprašytus veiksmus:

- patikrinkite, ar nėra apgadinių,
- pakeiskite apgadintas dalis,
- patikrinkite, ar nėra atsilaisvinusių dalių ir, jei reikia, jas priveržkite.

### **Valymas, techninė priežiūra ir laikymas**

- Prieš pastatydami įrankį ilgesniam laikui, leiskite varikliui atvėsti.
- Saugos sumetimais pakeiskite nusidėvėjusias arba sugadintas dalis. Naudokite tik originalias atsargines dalis ir originalius priedus. Naudojant kitokias dalis, iš karto netenkama teisės į garantiją.
- Jei įrankis sustabdomas valyti, reguliuoti, laikyti ar

- pakeisti priedą, išjunkite pavarą, atjunkite įrankį nuo maitinimo srovės ir leiskite įrankiui atvėsti.
- Kruopščiai prižiūrėkite įrankį ir pasirūpinkite, kad jis būtų švarus.
- Įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Atlikdami smulkinimo mechanizmo techninės priežiūros darbus atminkite, kad nors užblokavus apsauginį įtaisą maitinimo srovė atjungiama, smulkinimo mechanizmą vis dar galima pajudinti.
- Niekada nebandykite išjungti apsauginio įtaiso blokavimo funkcijos.
- **Nebandykite patys taisyti įrankio, jei neturite reikiamos kvalifikacijos. Visus šioje naudojimo instrukcijoje nenurodytus darbus gali atlikti tik mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai techniškai prižiūrimų įrankių.
- Įspėjimas! Judamosios pavojingos dalys gali sužaloti!

- Stebėkite, kad neprisilietumėte prie judamųjų pavojingų dalių, kol įrenginio neatjungėte nuo tinklo ir judamosios pavojingos dalys visiškai nesustojo.
- Kad išvengtumėte pavojų, kai pažeistas šio įrankio maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašios kvalifikacijos asmuo. Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

### **Papildomi saugos nurodymai įrenginiams su surinkimo maišu**

- Prieš uždėdami ar nuimdami surinkimo maišą, išjunkite įrenginį.

### **Liekamieji pavojai**

Liekamieji pavojai išlieka net ir naudojant šį įrankį pagal nurodymus. Dėl šio įrankio sąrankos ir konstrukcijos gali kilti šie pavojai:

- Pavojus pažeisti akis, jei nenaudojama tinkama akių apsaugos priemonė.
- Klausos pažeidimo pavojus, jei nenaudojama tinkama klausos apsaugos priemonė.

- Sužalojimai ir materialinė žala iš veikiančio elektros įrangos netikėtai išskriejus palaidoms dalims dėl jų staigaus pažeidimo, nusidėvėjimo ar dėl to, kad buvo netinkamai įdėtos.
- Judamųjų dalių ir karštų paviršių sukeliama sužalojimai.

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Įrankiui veikiant sukuriama elektromagnetinio lauko keliamas pavojus. Tam tikromis aplinkybėmis laukas gali neišvengiamai veikti aktyviuosius arba pasyviuosius medicininius implantus. Kad sumažėtų pavojus sunkiai arba mirtinai susižaloti, prieš naudojant įrankį asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju ir medicininio implanto gamintoju.

## Surinkimas

### Važiuklės surinkimas

#### Reikalingi įrankiai ir pagalbinės priemonės

- Žvaigždinis raktas (4)
- 2x Žvaigždinis varžtas (23)

#### Veiksmai (B pav.)

1. Smulkintuvą padėkite ant pakrovimo piltuvo (3).
2. Važiuklę (16) įstumkite į smulkintuvą.

3. Važiuklę pritvirtinkite pridedamais žvaigždiniais varžtais (23).

### Surinkti jungiamąją detalę

Pastumkite abi jungiamosios detalės (15) angas per važiuoklės (16), galus tiek, kad abu važiuoklės spaudimo mygtukai įsispasautų į jungiamosios detalės apačioje esančias angas (žr. B pav.).

Taip užfiksuojama jungiamoji detalė.

### Ratukų surinkimas

#### Reikalingi įrankiai ir pagalbinės priemonės

- 2x Įvorė (19)
- 4x Poveržlė (21)
- 4x Vielokaištis (22)

#### Veiksmai (B pav.)

1. Įstumkite ašį (20) per vamzdį į važiuoklę (16).
2. Užmaukite 2 poveržles (21) ant ašies.
3. Įstumkite ašį per antrą vamzdį į važiuoklę.
4. Spauskite poveržles į išorę ir įkiškite po vieną vielokaištį (22) per ašyje išgręžtas angas. Ašis dabar yra per vidurį užfiksuota.
5. Įstumkite įvori (19), išgaubtąją puse į važiuoklę dešinėje ir kairėje į ašį.
6. Ant ašies dešinėje ir kairėje uždėkite ratukus (18) be ratų gaubtų.
7. Pritvirtinkite kiekvieną ratuką naudojant vielokaištį ir poveržlę.
8. Užspauskite ratukų gaubtus (17) ant ratų.

### Surinkimo maišo montavimas

#### Sąlygos

- Pakrovimo piltuvai turi būti tuščiai.

#### Veiksmai (A pav.)

1. Abu surinkimo maišo laikiklius (9) įspauskite numatytose vietose pakrovimo piltuvo apatinėje dalyje (7).
2. Abi surinkimo maišo (8) kilpas užkabinkite ant laikiklių.

### Stumtuvo surinkimas

1. Įspauskite laikiklį (1) numatytoje vietoje šone ant pakrovimo piltuvo apatinės dalies (7) (žr. A pav.).
2. Pakabinkite stumtuvą (10) į laikiklį.

## Naudojimas

### Darbo nurodymai

**▲ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti!** Įtraukiamos ilgos šakos gali kirsti. Išlaikykite pakankamą atstumą iki įrenginio.

- Dėvėkite akių ir klausos apsaugos priemonę.
- Mūvėkite apsaugines pirštines
- Smulkinamas medžiagas dėkite į pakrovimo piltuvą. Tvirtai laikykite į įrenginį kišamas šakas, kol įrenginys automatiškai jas įtrauks.
- Atsižvelkite į galimą smulkintuvo įtraukimo greitį ir neperkraukite įrenginio.
- Kad įrenginys neužsikimštų, suvytusias, keletą dienų laikytas sodo atliekas ir plokštes šakelės smulkinkite pakaitomis su šakomis.
- Prieš smulkindami pašalinkite nuo šaknų prikibusius žemių likučius ir akmenis.
- Nesmulkinkite minkštų, drėgnų medžiagų, pvz., virtuvinių atliekų – jas iš karto kompostuokite.
- Prieš įdėdami naujas smulkinamas medžiagas, leiskite smulkintuvui visiškai susmulkinti įdėtas smulkinamas medžiagas.
- Smulkinamų medžiagų nestumkite rankomis. Tam naudokite tik stumtuvą (10) arba kitas smulkinamas medžiagas.
- Pasilikite pabaigai porą sausų šakų – jos padės išvalyti įrenginį.
- Įrenginį išjunkite tik tada, kai visos smulkinamos medžiagos bus praėjusios smulkinimo mechanizmą. Antraip iš naujo paleidus įrenginį, pjovimo įrankis gali užsiblokuoti.

### Įjungimas ir išjungimas

#### Reikalingi įrankiai ir pagalbinės priemonės

- Dirbdami lauke naudokite ilginamuosius laidus

#### Informacija apie maitinimo srovę

- Įsitinkinkite, ar tinklo įtampa ir tinklo dažnis atitinka duomenų lentelėje nurodytą įtampą.
- Įrankįjunkite tik į elektros lizdą su pažaidos srove valdomu jungtuvu (RCD jungikliu), kurio vardinė pažaidos srovė ne didesnė nei 30 mA.
- Naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kuriuos galima naudoti ir lauke.

### Įjungimas

1. Ilginamojo laido gale padarykite kilpą ir pritvirtinkite ją prie laido suveržimo įtaiso (14).
2. Įjunkite įrenginį į elektros tinklą.
3. Įjungimo / išjungimo jungiklį nustatykite į padėtį **ON**.

### Išjungimas

**▲ ĮSPĖJIMAS! Besisukantys peiliai gali sužaloti!** Išjungus įrenginį, peiliai dar sukasi iš inercijos. Palaukite, kol peiliai sustos.

1. Įjungimo / išjungimo jungiklį nustatykite į padėtį **OFF**.
2. Palikdami neprižiūrimą įrankį ar baigę darbą, ištraukite įrankio tinklo kištuką iš elektros lizdo.

### Apsauga nuo pakartotinio paleidimo

Jei naudojant įrenginį nutrūko elektros srovės tiekimas, atkūrus elektros srovės tiekimą įrenginys automatiškai neįsijungia.

Norėdami paleisti įrenginį, įjungimo / išjungimo jungiklį (12) pirmiausia nustatykite į **OFF**, o paskui į **ON**. Įrenginys įprastai įsijungia.

### Apsaugos nuo perkrovos funkcija

Kai įdėjus per storų šakų įrenginio apkrova tampa per didelė pvz., įrenginys automatiškai išsijungia.

Norėdami paleisti iš naujo palaukite, kol įrenginys atvės, o po to vėl jį įjunkite.

### Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

**▲ ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgis!** Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Saugokitės atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus. Išjunkite prietaisą ir ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo, jei: Šioje instrukcijoje neaprašytus taisymo ir techninės priežiūros darbus paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

### Bendrieji valymo ir techninės priežiūros darbai

**NUORODA!** Apgadinimo pavojus! Netinkamai valydami galite apgadinti įrenginį. Ant įrenginio niekada nepurkškite vandens. Įrenginio neplaukite tekančiu vandeniu. Nenaudokite agresyvių valiklių ar tirpiklių.

- Pasirūpinkite, kad įrenginys, ratukai ir vėdinimo angos visada būtų švarūs.
- Valykite šepečiu ar šluoste, bet nenaudokite valiklių arba tirpiklių.
- Kas kartą prieš naudodami įrenginį patikrinkite, ar įrenginys, o ypač jo apsauginiai įtaisai, nėra apgadinti, pvz., ar nėra atsilaisvinusių, nusidėvėjusių arba pažeistų dalių.
- Patikrinkite, ar visos veržlės, sraigčiai ir varžtai tvirtai priveržti.
- Patikrinkite, ar nepažeisti ir tinkamai pritvirtinti gaubtai ir apsauginiai įtaisai. Prieikus juos pakeiskite.

## Surinkimo maišo ištuštėjimas

### Keitimo

- Laiku ištuštinkite surinkimo maišą. Atminkite, kad surinkimo maišas po išmetimo kanalu netolygiai prisipildo.
- Pavojus susižaloti! Išjunkite įrenginį, ištraukite tinklo kištuką ir palaukite, kol peilis sustos.

### Veiksmai

1. Įjungimo / išjungimo jungiklį nustatykite į padėtį **OFF**.
2. Nukabinkite surinkimo maišą (8) ir jį ištuštinkite.
3. Abi surinkimo maišo kilpas vėl užkabinkite ant surinkimo maišo laikiklių (9).

## Korpuso viršutinės dalies nuėmimas

**▲ ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgis, gaisras ir besisukantys peiliai gali sužaloti ar kelti mirtiną pavojų. Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros ir valymo darbus išjunkite įrenginį, ištraukite tinklo kištuką ir palaukite, kol peiliai sustos.**

### Veiksmai (C pav.)

1. Įjungimo / išjungimo jungiklį nustatykite į padėtį **OFF**.
2. Atlaisvinkite U korpuso skląstį (11).
3. Smulkintuvo korpuso viršutinę dalį (6) palenkite į priekį.
4. Arba korpuso viršutinę dalį galite ir visiškai nuimti bei padėti į šalį.
5. Dabar galite pasiekti peilius.

## Blokavimų atlaisvinimas

### Sąlygos

- Mūvėkite apsaugines pirštines

### Veiksmai (D pav.)

1. Pašalinkite įrenginį blokuojančias medžiagas.
2. Viršutinę korpuso dalį (6) vėl uždėkite ir priveržkite U korpuso skląstį (11).

### Keitimo

#### Įrenginys yra su apsauginiu išjungikliu.

Korpuso skląstį (11) visuomet reikia tvirtai priveržti ranka kitaip įrenginio paleisti nepavyks.

### Peilių apvertimas

**NUORODA! Saugos sumetimais rekomenduojame peilių galandimą ir pakeitimą pavesti tik specializuotoms dirbtuvėms.**

#### Reikalingi įrankiai ir pagalbinės priemonės

- Mūvėkite apsaugines pirštines
- Raktas su vidiniu šešiabriauniu (5)
- Atsuktuvas (komplekte nėra)
- Dinamometrinis raktas (komplekte nėra)

#### Peilio atlaisvinimas (D pav.)

1. Atsuktuvu užblokuokite peilių tvirtinimo plokštę (30) pvz., Atsuktuvą įkiškite į pagalbinę kiaurymę (26) ir atsargiai sukite peilių tvirtinimo plokštę, kol pasieksite vieną iš abiejų blokavimo angų. Dabar atsuktuvą galite prakišti pro peilių tvirtinimo plokštę ir ją užblokuoti.
2. Raktu su vidiniu šešiabriauniu (5) išsukite abu varžtus (29) ir peilį (28) išimkite į viršų.

#### Peilio surinkimas (D pav.)

Peiliai turi dvejus ašmenis, todėl juos galima apversti. Visada pakeiskite arba apverskite abu peilius. Negaląskite peilių.

1. Surinkdami peilį, varžtus priveržkite dinamometrinio raktu **16 Nm** veržimo momentu.
2. **Surinkdami naujus peilius visada naudokite kartu tiekiamus naujus varžtus.**
3. Vėl uždėkite korpuso viršutinę dalį (6), žr. *Blokavimų atlaisvinimas, Žr. 81.*

## Peilių tvirtinimo plokštės keitimas

#### Reikalingi įrankiai ir pagalbinės priemonės

- Veržliaraktis atviru galu (komplekte nėra)
- Atsuktuvas (komplekte nėra)
- Replės (komplekte nėra)

### Veiksmai (D pav.)

1. Atsuktuvu išsukite 6 peilių apsaugo (27) varžtus (24).
2. Išimkite peilių apsaugą.

- Peilių tvirtinimo plokštę (30) pvz., tvirtai laikykite replėmis.
- Veržliarakčiu atviru galu prieš laikrodžio rodyklę nusukite varžtą (25) nuo jungės (31) U.
- Išimkite varžtą ir jungę.
- Išimkite peilių tvirtinimo plokštę.
- Naują peilių tvirtinimo plokštę surinkite atvirkštine eilės tvarka.
- Vėl uždėkite korpuso viršutinę dalį (6), žr. *Blokavimų atlaisvinimas, Žr. 81*.

## Laikymas

Prietaisą ir priedus visada laikykite:

- švarioje,
- sausoje,
- nedulkėtoje,
- nuo šalčio apsaugotoje
- ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prieš pastatydami įrenginį uždaroje patalpose, leiskite varikliui atvėsti.
- Įrankio neapgaubkite plastikiniais maišais, nes gali atsirasti drėgmės ir pelėsio.

## Trikčių paieška

Toliau pateikta lentelė padės pašalinti nedideles triktis:

Problema	Galima priežastis	Trikčių šalinimas
Variklis neveikia	Nėra maitinimo įtampos	Patikrinkite elektros lizdą, maitinimo laidą, jungiamąjį kištuką ir saugiklį; prireikus paveskite elektrikai sutaisyti.
	Neužsklęstas korpuso skląstis	Ranką priveržkite korpuso skląstį
Įrenginys neįtraukia sodo atliekų	Smulkinamos medžiagos per minkštos	Pastumkite pagaliu arba susmulkinkite sausų šakų
	Užsiblokavo peilių tvirtinimo plokštė	Pašalinkite blokuojančias medžiagas (žr. <i>Blokavimų atlaisvinimas, Žr. 81</i> )
	Išmetimo kanale prisikaupė susmulkintų medžiagų	Ištraukite tinklo kištuką, palaukite, kol peiliai sustos, pašalinkite susmulkintas medžiagas iš išmetimo kanalo
Įrenginys nepakankamai gerai smulkina	Peilis (28) atšipo	Patikrinkite, jei reikia, apverskite, pagaląskite arba pakeiskite peilius (žr. <i>Peilių apvertimas, Žr. 81</i> )

## Šalinimas ir aplinkos apsauga

Įrankį, priedus ir pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis reiškia, kad pasibaigus šio gaminio naudojimo laikui jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.

## Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų:

Vartotojus įstatymai įpareigoja nebenaudojamus elektrinius ir elektrinius prietaisus pristatyti pakartotinai perdirbti nedarant žalos aplinkai. Taip užtikrinama, kad jie bus perdirbti tausojant aplinką ir išteklius. Priklausomai nuo direktyvos įgyvendinimo šalies teisės aktuose, įrankį galite pašalinti taip:

- grąžinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą,
- grąžinti gamintojui / platintojui.

Tai netaikoma senų įrankių priedams ir pagalbinėms priemonėms be elektrinių dalių.

## Paslaugos

### Garantija

Gerbiamasis pirkėjau,

Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo dienos. Jei išryškėtų šio gaminio trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytomis mūsų garantijos teikimo sąlygomis šios jūsų teisės aktais reglamentuojamos teisės neapribojamos.

#### Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Būtinai išsaugokite originalų kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti šia garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, grąžinsime pataisytą arba pristatysime naują gaminį. Pataisius arba pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsimas.

#### Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsimas. Tokia pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui, už remonto darbus imamas mokestis.

#### Garantijos taikymo apimtis

Produktas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos (pvz., Peilis), o taip pat lūžtančių (dužių) dalių pažeidimams.

Ši garantija netaikoma, jei gaminys apgadintas, netinkamai naudojamas ar techniškai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, kai tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiais tikslais ar būdais,

kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik asmeninio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimui, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei gaminį remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

#### Naudojimosi garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- Kreipdamiesi kokiu nors klausimu dėl gaminio, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 495950\_2504).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio galinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba pasinaudokite **mūsų pasiteiravimo forma**, kurią rasite *parkside-diy.com* **Aptarnavimas** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo centrą.
- Sugedusiu pripažintą gaminį, suderinę su mūsų klientų aptarnavimo centru, o taip pat pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, galėsite nemokamai išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu. Kad ji priimtų gaminį ir neturėtumėte papildomų išlaidų, gaminį siųskite tik jums nurodytu adresu. Pasirūpinkite, kad už gaminį nereikėtų mokėti mokesčių, jis nebūtų didelių gabaritų, siunčiamas kaip skubus siuntinys ar kitoks specialus krovinys. Prie siunčiamo produkto pridėkite visus įsigyjant įrankį pristatytus priedus ir pasirūpinkite pakankamai saugia transportavimo pakuote.



Svetainėje *parkside-diy.com* galite susipažinti su šiuo ir daugybe kitų vadovų bei juos atsisiųsti. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į *parkside-diy.com*. Pasirinkite savo šalį ir pasinaudodami paieškos laukeliu susiraskite naudojimo instrukcijas. Įvedę gaminio numerį (IAN) 495950\_2504, galite atverti savo naudojimo instrukciją.

### Remonto paslaugos

Dėl remonto darbų, **kuriems netaikoma garantija**, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Ji mielai parengs jums išlaidų sąmatą.

- Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių pašto išlaidos yra apmokėtos.

## Atsarginės dalys ir priedai

**Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Jei užsisakant kiltų sunkumų, susisiekite su mumis pasinaudodami mūsų internetine parduotuve. Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į: *Service-Center*, Žr. 84

Poz. Nr.	Pavadinimas	Užsakymo Nr.
8	Surinkimo maišas	91120396
9	Surinkimo maišas-Laikiklis (2x)	91120392
10	Stumtuvas	91120398
15, 16, 20, 21, 22	Jungiamoji detalė, Važiuoklė, Ašis, Poveržlė (2x), Vielokaištis (2x)	91120394
18, 21, 22	Ratukas, Poveržlė, Vielokaištis	91120395
28, 29, 30	Peilių tvirtinimo plokštė, Peilis (2x), Varžtas (4x)	91120393

**Nurodymas:** nuvalytą prietaisą, nurodę trūkumą, atsiųskite klientų aptarnavimo tarnybos nurodytu adresu.

- Nepriimame prietaisų, už kuriuos reikia mokėti mokesčius, o taip pat didelių gabaritų, kaip skubi siunta ar kitoks specialus krovinys atsiųstų prietaisų.
- Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus pašalinsime nemokamai.

### Service-Center



#### Paslaugos Lietuva

Tel.: 0800 33062

Kontaktinė forma

*parkside-diy.com*

**IAN 495950\_2504**

### Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra klientų aptarnavimo tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su pirmiau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

VOKIETIJA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## ES atitikties deklaracijos originalo vertimas

Produktas: **Peilinis smulkintuvas**

Modelis: **PEMH 2400 B2**

Serijos numeris: 000001 – 142000

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Pirmiau aprašytasis deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų elektros ir elektroninėje įrangoje naudojimo apribojimo.

Siekiant užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai, nacionaliniai standartai ir reglamentai:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024**  
**EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010**  
**EN IEC 63000:2018**

Pagal Triukšmo skleidimo direktyvą 2000/14/EC patvirtinama, kad: Garso galios lygis ( $L_{WA}$ )

– išmatuotas: 103,1 dB;

– garantuojamas: 107 dB

Atlikta atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EC V priedą.

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 VOKIETIJA  
 29.09.2025

Christian Frank  
 Įgaliotasis atstovas dėl dokumentų

## Sisukord

<b>Sissejuhatus</b> .....	<b>86</b>
Sihipärane kasutamine.....	86
Tarnekomplekt/tarvikud.....	86
Ülevaade.....	87
Funktsiooni kirjeldus.....	87
Tehnilised andmed.....	87
<b>Ohutusjuhised</b> .....	<b>88</b>
Ohutusjuhiste tähendus.....	88
Pildimärgid ja sümbolid.....	88
Üldised ohutusjuhised.....	89
Jääkriskid.....	94
<b>Montaaž</b> .....	<b>95</b>
Raami monteerimine.....	95
Ühendusvarda monteerimine.....	95
Rataste monteerimine.....	95
Kogumiskoti monteerimine.....	95
Lükkuri monteerimine.....	95
<b>Kasutamine</b> .....	<b>95</b>
Tööjuhised.....	95
Sisse- ja väljalülitamine.....	96
Taaskäivitustõkis.....	96
Ülekoormuskaitse.....	96
<b>Puhastamine, hooldamine ja ladustamine</b> .....	<b>96</b>
Üldine puhastamine ja hooldamine.....	96
Kogumiskoti tühjendamine.....	96
Korpuse ülaosa eemaldamine.....	96
Takistuste vabastamine.....	97
Terade pööramine.....	97
Teraplaadi vahetamine.....	97
Ladustamine.....	97
<b>Veaotsing</b> .....	<b>98</b>
<b>Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse</b> .....	<b>98</b>
<b>Service</b> .....	<b>98</b>
Garantii.....	98
Remonditeenus.....	99
Service-Center.....	100
Importija.....	100
<b>Varuosad ja tarvikud</b> .....	<b>100</b>
<b>Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge</b> .....	<b>101</b>
<b>Lautusjoonis</b> .....	<b>139</b>

## Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue terahekseldi ostu puhul (edaspidi nimetatud seade või elektritööriist).

Olete sellega otsustanud kvaliteetse seadme kasuks. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja see on läbinud lõpliku kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.



Kasutusjuhend on selle seadme osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega. Kasutage seadet vaid kirjeldatud viisil ja ainult märgitud kasutus-aladel. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke seadme edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

### Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

- Haljasloikmete, võsa ja okste hekseldamine oksa läbimõõduga  $\leq 40$  mm.

### Hekseldit ei tohi täita kivide, klaasi, metalli, luude, plasti ega materjalijääkidega.

Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale ja tekitada seadmele kahjustusi. Seadmega töötaja või selle kasutaja vastutab teiste inimestega juhtivate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud töõnduslikuks püsikasutuseks. Tööõndusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitsemisest.

### Tarnekomplekt/tarvikud

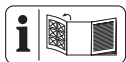
Lülitage seade välja ja kontrollige tarnekomplekti.

Käidelge pakkematerjal nõuetekohaselt.

- Nugadega oksapurustaja
- Raam (3-osaline)
- 2x Ratas + Rattakate
- Lükkur
- Kogumiskott
- Ühendusvarras
- Paberkott:
  - Torx-võti
  - Sisekuuskantvõti
  - Hoidik (Lükkur)
  - 2x Hoidik (Kogumiskott)

- 2x Torx-polt
- Montaažimaterjal Rattad:
  - 2x Hülss
  - 4x Alusseib
  - 4x Splint
- kasutusjuhend

## Ülevaade



Olulisemate osade joonised leiata eesmiselt ja tagumiselt lahtipööratavalt lehelst.

### joon. A

- 1 Hoidik (Lükkur)
- 2 Käepide
- 3 Täitelehter
- 4 Torx-võti
- 5 Sisekuuskantvõti
- 6 Korpus-Ülaosa
- 7 Korpus-Alaosa
- 8 Kogumiskott
- 9 Hoidik (Kogumiskott) (2x)
- 10 Lükkur
- 11 Korpus-Lukusti
- 12 Sisse-/väljalüliti
- 13 Toitejuhe
- 14 Kaabel-Tõmbetõkis
- 15 Ühendusvarras

### joon. B

- 16 Raam
- 17 Rattakate (2x)
- 18 Ratas (2x)
- 19 Hülss (2x)
- 20 Telg
- 21 Alusseib (4x)
- 22 Splint (4x)
- 23 Torx-polt (2x)

### joon. D

- 24 Terakaitse (metall)
- 25 Polt (Äärik)
- 26 Ligipääsuava
- 27 Polt (Terakaitse) (4x)
- 28 Tera (2x)
- 29 Polt (4x)

30 Teraplaat

31 Äärik

## Funktsiooni kirjeldus

Terahekseldi on varustatud võimsa ülekoormuskaitsega elektrimootoriga. Lõikesüsteemina kasutatakse kahte karastatud eriteraest pööratavat tera.

Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

## Tehnilised andmed

### Nugadega oksapurustaja ...PEMH 2400 B2

Nimipinge  $U$  ..... 220–240 V ~, 50 Hz

Nimisisendvõimsus  $P$  ..... 2400 W (P40)\*

Kaitseklass ..... II

Kaitseaste ..... IPX4

Tühikäigu pöörlemissagedus  $n_0$  .. 4500 min<sup>-1</sup>

Oksa jämedus ..... ≤ 40 mm \*\*

Maht (Kogumiskott) ..... ≈ 40 l

Kaal (ilma tarvikuteta) ..... ≈ 8,6 kg

Mürarõhutase ( $L_{pA}$ ) ..... 92,3 dB;  $K_{pA}$ =3 dB

Helivõimsuse tase ( $L_{WA}$ )

– mõõdetud ..... 103,1 dB;  $K_{WA}$ =2,25 dB

– garanteeritud ..... 107 dB

Heliväärtused määrati vastavalt müra mõõtemetodile EN 50434:2014.

Müraväärtused määrati kooskõlas vastavusdeklaratsioonis nimetatud standardite ja määrustega.

\* *Pidev käitamine perioodilise koormamisega:*

40 sek. Koormus

60 sek. Tühikäik

\*\* *Maksimaalne hekseldatav oksa jämedus on sõltuv puiduliigist ja hekseldatava materjali omadustest.*

*Kõva puidu nagu tamme või pöõgi korral on maksimaalne hekseldatav otsa jämedus väiksem kui pehme puidu nagu männi või kuuse korral.*

*Kuiva või oksliku puidu korral väheneb hekseldatav jämedus samuti.*

## Ohutusjuhised



**TÄHELEPANU!** Elektriseadmete kasutamisel peab kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tulekahjuohu vastu järgima järgmisi ohutusmeetmeid.

### Ohutusjuhiste tähendus

**▲ OHT!** Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

**▲ HOIATUS!** Selle ohutusjuhise eiramisele võib järgneda õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kehavigastus või surm.

**▲ ETTEVAATUST!** Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kerge või keskmise raskusastmega kehavigastus.

**MÄRKUS!** Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.

### Pildimärgid ja sümbolid Piktogrammide seadmel



Tähelepanu!



Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega.



Kasutage silmade kaitsevahendit ja kõrva-klappe



Kasutage kaitsekin-daid



Vigastusoht! Lülitage seade välja, tõmma-ke võrgupistik välja ja oodake, kuni tera jääb seisma.



Pöörlevad lõiketerad  
Pöörlevast instrumen-dist tulenev vigastus-oht! Hoidke käed ja ja-lad eemal.



Vigastusoht eemale paiskuvate osade tõt-tu!



Hoiduge täitelehtrist ja väljavisketsoonist eemale.



Hoidke kõrvalised isikud seadmest eemal



Seadme kasutamine vihma ajal või niiskes keskkonnas on keela-tud.

Ärge puudutage liikuvaid ohtlikke osi, enne kui masin on võrguühendusest lahutatud ja liikuvad ohtlikud osad on täielikult seiskunud.



Täitelehter



Kaitseklass II (kahekordne isolatsioon)



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.



Garanteeritud helivõimsuse tase  $L_{WA}$  dB.



Avage korpuselukusti.



Sulgege korpuselukusti.

## Piktogrammid kasutusjuhendis



Tähelepanu!

### Üldised ohutusjuhised

### Üldised juhised

- Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega.
- Õnnetuse või käitamise ajal esineva tärke korral tuleb masin koheselt välja lülitada ja võrgupistik välja tõm-

### mata. Töödelge vigastusi nõuetekohaselt või pöörduge arsti poole.

Tärke võimalikud põhjused: *Veaotsing, lk 98* või pöörduge meie teeninduskeskusesse.

- Lastel, piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikutel, puudulike kogemuste ja teadmistega isikutel või isikutel, kes ei ole juhiste-ga tutvunud, ei tohi mitte kunagi lubada masinat kasutada. Kohalikud eeskirjad võivad kasutaja vanust piirata.
- Kui selle seadme toitejuhe saab kahjustada, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või tootja klienditeenindusel või muul sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada. Pöörduge teeninduskeskusesse.
- Lapsed ei tohi teha seadme puhastus- ja kasutajapoolseid hooldustöid.
- Seadet ei tohi kasutada kõrgemates kohtades kui 2000 m merepinnast.
- Arvestage, et teiste inimestega juhtuda võivate

õnnetuste või nende vara kahjustamise eest vastutab kasutaja ise.

- Järgige mürakaitse ja kohalikke eeskirju.

## Ettevalmistus

- Kandke kõrvaklappe ja kaitseprille. Kandke neid kogu masinaga töötamise ajal. Esineb kuulmiskahjustuste ja silmavigastuste oht.
- Kandke masina käitamisel alati tugevaid jalatseid ja pikki pükse. Ärge käitage masinat paljajalu või kui te kannate lahtisi sandaale. Vältige riietuse kandmist, mis ripub lahtiselt või rippuvate nõõridega riietust või lipse. Need võiksid sattuda täitelehtrisse ja tekitada raskeid vigastusi.
- Ärge mitte kunagi käitage masinat, kui läheduses asuvad inimesed, iseäranis lapsed või loomad.
- Kasutage masinat ainult välistingimustes (st mitte seina ääres ega teise jäiga objekti juures) ja tugeval tasasel pinnal.
- Ärge kasutage masinat sillutatud ja kruusaga

kaetud pinnal, millest lenduv materjal võiks põhjustada vigastusi.

- Kontrollige alati enne masina kasutuselevõtmist viisakalt, et löikeinstrumendid, löikeinstrumendite poldid ja muud kinnitusvahendid on ohutud, korpus on kahjustamata ja et kaitseeadised ja kaitseekraanid on omal kohal. Kahjustatud või kulunud osad tuleb tasakaalu säilitamiseks vahetada komplektina. Kahjustatud või loetamatud kleebised tuleb asendada.
- Kontrollige enne kasutamist alati ühenduskaabli ja pikenduskaabli kahjustuste või vananemise tunnuste puudumist. Kui juhe saab kasutamise ajal kahjustada, tuleb see koheselt toitevõrgust lahutada, **ÄRGE PUUDUTAGE JUHET ENNE VÕRGUST LAHUTAMIST.** Ärge kasutage seadet, kui juhe on kahjustatud või kulunud.

## Käitamine

- Olge tähelepanelik, jälgi-ge mida te teete ja tööta-

- ge seadmega arukalt. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimas- tite, alkoholi või ravimite mõju all.
- Veenduge enne masina sisselülitamist, et täiteleh- ter on tühi.
  - Hoidke pea ja keha sisse- viskeavast eemal.
  - Ärge laske oma kätel, teistel kehaosadel või riietusel olla täitelehtri, väljaviskekanali või liiku- vate osade läheduses.
  - Jälgige, et te ei kaota ta- sakaalu ja seisate kind- lalt. Vältige ebanormaals- et kehahoiakut. Ärge si- rutage ettepoole. Ärge seiske materjali sissevis- kamisel mitte kunagi kõr- gemal tasandil kui masina aluspinna tasand.
  - Hoidke kallakutel igal ajal ohutut asendit.
  - Liikuge seadmega kõndi- mistempos.
  - Hoiduge masina käita- misel alati väljapoole väl- javisketsooni.
  - Ärge kasutage seadet halva ilma, iseäranis äike- seohu korral.
  - Töötage ainult päeva- valguses või väga hea kunstliku valgustuse kor- ral.
  - Jälgige materjali sissevis- kamisel iseäranis seda, et selles ei sisaldu metalli, kive, pudeleid, purke või teisi võõrkehi.
  - Jälgige, et väljaviske- piirkonda ei koguneks töödeldud materjali; see võiks õiget väljaviset ta- kistada ja tekitada mater-jali tagasilööki läbi sises- tusava.
  - Kui masin ummistub, lü- litage enne puhastamise- ga alustamist vooluvarus- tus välja ja lahutage ma- sin vooluvõrgust. Mootori kahjustuste või võimaliku põlengu eest kaitsmiseks jälgige, et mootor oleks vaba jäätmetest ja muust kogunenud materjalist.
  - Ärge käitage masinat kahjustatud või puudulike kaitseseadiste või kaitse- katetega või kui turvasea- dised, nagu nt kogumis- kott, ei asu oma kohal.
  - Ärge käitage masinat kahjustatud või kulunud kaabliga. Jälgige, et te

- ei ühenda kahjustatud kaablit vooluvarustusega või ei puuduta kahjustatud kaablit enne, kui see on vooluvarustusest lahutatud, sest kahjustatud kaabel võib tekitada aktiivsete osade puudutamist.
- Hoidke kaabli kahjustuste vältimiseks pikenduskaabel liikuvatest, ohtlikest osadest eemal, mis võiksid põhjustada aktiivsete osade puudutamist.
  - Hoidke õhusavast jäänud materjalidest mootori kahjustuste või tulekahju eest kaitsmiseks vabad.
  - Ärge koormake oma masinat üle. Töötage ainult antud võimsusvahemikus. Jälgige antud maksimaalset oksa jämedust. Ärge kasutage masinat otstarbel, milleks see pole ette nähtud.
  - Lülitage masin välja alles siis, kui täitelehter on täielikult tühjenenud, sest masina võiks vastasel juhul ummistuda ja teatud juhtudel seejärel mitte enam käivituda.
  - Ärge kasutage masinat, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada. Kahjustatud lülitid tuleb meie teeninduskeskuse poolt asendada.
  - Kasutage ainult kasutada lubatud H07RN-F tüüpi pikenduskaablit, mis on maksimaalselt 75 m pikk ja on ette nähtud välistingimustes kasutamiseks. Pikenduskaabli soone ristlõikepindala peab olema vähemalt  $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ . Kerige kaabel kaablitrumlilt enne kasutamist alati täielikult maha. Kontrollige pikenduskaabli kahjustuste puudumist.
  - Ärge kallutage masinat töötava mootori korral.
  - Ärge mitte kunagi transportige seadet ajal, kui ajam töötab.
  - Ärge kasutage ühenduspistikü pistikupesast väljatõmbamiseks või seadme tõmbamiseks toitejuhet. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli ja teravate servade eest.
  - Lülitage seade välja ja tõmmake ühenduspistikü pistikupesast välja. Veen-

duge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud

- alati kui te eemaldute seadme juurest,
- kui ühendus- või pikenduskaabel on kahjustatud või sõlmes,
- enne takistuste eemaldamist või ummistuste kõrvaldamist,
- enne seadme kontrollimist, puhastamist või seadmel tööde teostamist.
- Kui löikemehhanismi peaksid sattuma võõrkehade või kui masin peaks tekitama ebaharilikku müra või peaks ebaharilikult vibreerima, lülitage vooluvarustus koheselt välja ja laske masinal seiskuda. Lahutage masin vooluvõrgust ja tehke enne masina uuesti sisselülitamist ja käitamist järgmised sammud:
  - kontrollige kahjustuste puudumist,
  - vahetage kahjustatud osad,
  - kontrollige lahtiste osade puudumist ja keera-ke need vajadusel kinni.

## **Puhastamine, hooldamine ja ladustamine**

- Enne seadme pikemaks ajaks käest ärapanekut laske mootoril jahtuda.
- Asendage turvakaalutlustel kulunud või kahjustatud osad. Kasutage ainult originaalvaruosi ja tarvikuid. Teiste tootjate osade kasutamise korral kaotab garantii kohe kehtivuse.
- Kui seade on puhastamiseks, seadistamiseks, ladustamiseks või tarviku vahetamiseks peatatud, siis lülitage ajam välja, lahutage seade vooluvarustusest ja laske seadmel jahtuda.
- Käsitsege seadet hoolikalt ja hoidke see puhas.
- Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.
- Pidage hekseldi korrashoiul meeles, et, kuigi vooluvarustus on kaitse-seadise lukustiga välja lülitatud, võib hekseldusplokk alati veel liikuda.
- Ärge mitte kunagi proovige kaitse-seadise lukustit inaktiveerida.

- **Ärge proovige seadet ise remontida, välja arvatud juhul, kui teil on selleks vajalik väljaõpe. Kõiki töid, mida selles kasutusjuhendis ei kirjeldata, tohib teha ainult meie teeninduskeskuses.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud seadmetes.
- Hoiatus! Vigastusoht liikuvate ohtlike osade tõttu!
- Ärge puudutage liikuvaid ohtlikke osi, enne kui masin on võrguühendusest lahutatud ja liikuvad ohtlikud osad on täielikult seiskunud.
- Kui selle seadme toitejuhe saab kahjustada, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või tootja klienditeenindusel või muul sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada. Pöörduge teeninduskeskusesse.

### **Kogumiskotiga masinate täiendavad ohutusjuhised**

- Lülitage masin enne kogumiskoti paigaldamist või eemaldamist välja.

### **Jääkriskid**

Ka selle seadme eeskirjades dekohasel käsitsemisel säilivad alati jääkriskid. Olenevalt selle seadme konstruktsioonist ja teostusest võivad esineda järgmised ohud:

- Silmakahjustused, kui ei kanta sobivat silmade kaitsevahendit.
- Kuulmiskahjustused, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitsevahendit.
- Vigastused ja varakahjud, mis tulenevad töötava elektritööriista lahkest osadest, mis äkilise kahjustuse, kulumise või vale paigaldamise tõttu paiskuvad ootamatult elektritööriistast välja.
- Liikuvatest osadest või kuumadest pindadest tulenevad vigastused.

**▲ HOIATUS!** Oht elektromagnetvälja tõttu, mis tekitatakse seadme käitamise ajal. See väli võib teatud juhtudel mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Tõsiste või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovitate meditsiiniliste imp-

lantaatidega isikutel enne seadme käsitlemist konsulteerida oma arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga.

## Montaaž

### Raami monteerimine

#### Vajalikud tööriistad ja abivahendid

- Torx-võti (4)
- 2x Torx-polt (23)

#### Toimimine (joon. B)

1. Asetage hekseldi täitelehtreile (3).
2. Lükake raam (16) hekseldisse.
3. Kinnitage raam tarnekomplekti kuuluvate Torx-poltidega (23).

### Ühendusvarda monteerimine

Lükake ühendusvarda (15) mõlemad avad nii kaugele üle raami (16) otste, et mõlemas su-runupud raamil fikseeruvad ühendusvarda alumisel küljel avadesse (vaadake joon. B). Ühendusvarras on sellega fikseeritud.

### Rataste monteerimine

#### Vajalikud tööriistad ja abivahendid

- 2x Hülss (19)
- 4x Alusseib (21)
- 4x Splint (22)

#### Toimimine (joon. B)

1. Lükake telg (20) läbi raami (16) toru.
2. Asetage 2 alusseibi (21) teljele.
3. Lükake telg läbi raami teise toru.
4. Suruge alusseibid väljapoole ja asetage splint (22) mõlemas kohas läbi telje avade. Telg on nüüd keskele fikseeritud.
5. Lükake hülsid (19) kumerusega raami suunas paremal ja vasakul teljele.
6. Pange rattad (18) ilma rattakatteta vasakul ja paremal teljele.
7. Fikseerige rattad splindi ja alusseibi abil.
8. Klõpsake rattakatted (17) ratastele.

### Kogumiskoti monteerimine

#### Eeldused

- Täitelehter peab olema tühi.

### Toimimine (joon. A)

1. Klõpsake kogumiskoti mõlemad hoidikud (9) ettenähtud kohtades paremal ja vasakul korpuse alaosal (7).
2. Kinnitage kogumiskoti (8) mõlemad plaadid hoidikutele.

### Lükkuri monteerimine

1. Klõpsake hoidik (1) ettenähtud kohta korpuse alaosa (7) küljel (vaadake joon. A) kinni.
2. Kinnitage lükkur (10) hoidikusse.

## Kasutamine

### Tööjuhised

**▲ HOIATUS! Vigastusoht!** Pikad oksad võivad sissetõmbamisel väljapoole liikuda. Hoiduge masinast piisavale kaugusele.

- Kasutage silmade kaitsevahendit ja kõrvaklappe
- Kasutage kaitsekindaid
- Juhtige hekseldatav materjal täitelehtreisse. Hoidke oksa masinasse sissejuhtimisel kinni, kuni need tõmmatakse automaatselt sisse.
- Tehke tööd hekseldi vastavalt võimalikule tõmbekiirusele ja ärge koormake masinat üle.
- Ummistumise vältimiseks hekseldage vaheldumisi närbunud, mitu päeva seisnud aiapäätmeid ja peeni raage ning oksa.
- Enne juurte hekseldamist eemaldage neilt mullajäägid ja kivid.
- Ärge hekseldage pehmet, niisket materjali, nagu kõõgijäätmeid, vaid kompostige need otse.
- Enne uue hekseldatava materjali lisamist laske hekseldil sisestatud hekseldatav materjal täielikult peenestada.
- Ärge kasutage hekseldatava materjali edasi lükkamiseks on käsi. Kasutage ainult lükkurit (10) või muud hekseldatavat materjali.
- Hoidke paar kuivanud oksa kuni lõpuni alles, et neid masina puhastamisel kasutada.
- Lülitage masin välja alles siis, kui kogu hekseldatav materjal on hekseldist läbi liikunud. Vastasel juhul võib lõikeinstrument uuesti käivitamisel blokeeruda.

## Sisse- ja väljalülitamine

### Vajalikud tööriistad ja abivahendid

- Välistingimustesse sobiv pikenduskaabel

### Vooluvarustuse juhised

- Jälgige, et võrgupinge ja võrgusagedus vastavad tüübisildil toodud andmetele.
- Ühendage seade ainult mitte üle 30 mA nominaalse rikkevooluga rikkevoolu kaitseeseadisega (FI-lüliti) varustatud pistikupesassa.
- Kasutage ainult ka välistingimustesse sobivaid pikenduskaableid.

### Sisselülitamine

1. Moodustage võrguühendusjuhtme otsast aas ja kinnitage see kaabli tõmbetõkisele (14).
2. Ühendage seade võrgupingega.
3. Seadke sisse-/väljalüliti asendisse **ON**.

### Väljalülitamine

**▲ HOIATUS! Pöörlevatest teradest tule-  
nev vigastusoh!** Terad liiguvad pärast väljalülitamist edasi. Oodake, kuni terad on täielikult seiskunud.

1. Seadke sisse-/väljalüliti asendisse **OFF**.
2. Kui jätate seadme järelevalveta või olete tööga valmis, tõmmake seadme ühenduspistik pistikupesast välja.

### Taaskäivitustõkis

Kui vooluvarustus käitamise ajal katkeb, ei käivitu seade pärast vooluvarustuse uuesti taastamist automaatselt.

Käivitamiseks seadke sisse-/väljalüliti (12) esmalt asendisse **OFF** ja seejärel asendisse **ON**. Seade käivitub nagu tavapäraselt.

### Ülekoormuskaitse

Ülekoormamisel, nt liiga jämedate okste tõttu, lülitub masin automaatselt välja. Uuesti käivitamiseks laske masinal jahtuda ja lülitage seejärel uuesti sisse.

## Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

**▲ HOIATUS! Elektrilõök!** Vigastusohit soovimatult käivituva seadme tõttu. Kaitske end hooldus- ja puhastustöödel. Lülitage seade välja ja tõmmake ühenduspistik pistikupesast välja.

Laske remondi- ja hooldustööd, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud, teostada

meie teeninduskeskusel. Kasutage ainult originaalvaruosi.

## Üldine puhastamine ja hooldamine

**MÄRKUS!** Kahjustusoh! Asjatundmatu puhastamine võib seadet kahjustada. Ärge mitte kunagi pritsige seadet veega. Ärge puhastage seadet voolava vee all. Ärge kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid või lahusteid.

- Hoidke masin, rattad ja õhutusavad alati puhtad.
- Kasutage puhastamiseks harja või lappi, kuid mitte puhastusvahendeid või lahusteid.
- Kontrollige masinat enne iga kasutamist, iseäranis kaitseesadiseid kahjustuste suhtes, nagu näiteks lahtised, kulunud või kahjustatud osad.
- Kontrollige kõikide mutrite, sõrmede ja poltide tugevat kinnitust.
- Kontrollige katetel ja kaitseesadistel kahjustuste puudumist ja korrektset kinnitust. Vajaduse korral vahetage need välja.

## Kogumiskoti tühjendamine

### Juhised

- Tühjendage kogumiskotti õigeaegselt. Jälgige, et kogumiskott täitub väljaviskekanali all ebaühtlaselt.
- Vigastusohit! Lülitage seade välja, tõmmake võrgupistik välja ja oodake, kuni tera jääb seisma.


### Toimimine

1. Seadke sisse-/väljalüliti asendisse **OFF**.
2. Eemaldage kogumiskott (8) ja tühjendage see.
3. Kinnitage kogumiskoti mõlemad plaadid uuesti kogumiskoti hoidikutele (9).

## Korpuse ülaosa eemaldamine

**▲ HOIATUS! Vigastus- ja eluoh!** Elektrilõõgi, tulekahju ja pöörlevate terade tõttu. Lülitage masin enne kõiki hooldus- ja puhastustöid välja, tõmmake võrgupistik välja ja oodake, kuni tera jääb seisma.

### Toimimine (joon. C)

1. Seadke sisse-/väljalüliti asendisse **OFF**.
2. Vabastage  korpuse lukusti (11).
3. Pöörake korpuse ülaosa (6) ettepoole.


- Alternatiivse variandina võite korpuse ülaosa osa ülespoole ära võtta ja kõrvale panna.
- Teil on nüüd ligipääs teradele.

## Takistuste vabastamine

### Eeldused

- Kasutage kaitsekindaid

### Toimimine (joon. D)

- Kõrvaldage masinas takistus.
- Asetage korpuse ülaosa (6) uuesti peale ja keerake  korpuse lukusti (11) kinni.

### Juhised

#### Masin on varustatud turvalülitiga.

Korpuse lukusti (11) tuleb alati **käega** pingutada, vastasel juhul ei saa masinat käivitada.

## Terade pööramine

**MÄRKUS! Me soovitame turvakaalutlustel lasta teostada teritamist ja teravahetust ainult töökodadel.**

### Vajalikud tööriistad ja abivahendid

- Kasutage kaitsekindaid
- Sisekuuskantvõti (5)
- Kruvikeeraja (ei kuulu tarnekomplekti)
- Momentvõti (ei kuulu tarnekomplekti)

### Tera vabastamine (joon. D)

- Blokeerige teraplaat (30) nt kruvikeerajaga. Juhtige kruvikeeraja läbi juurepääsuavast (26), ja keerake teraplaati ettevaatlikult, kuni jõuate ühe tõkestusavani. Nüüd saate kruvikeeraja teraplaadi blokeerimiseks sellest läbi lükata.
- Vabastage mõlemad poldid (29) sisekuuskantvõtmega (5) ja võtke tera (28) ülespoole välja.

### Tera monteerimine (joon. D)

Teradel on kaks lõikeserva ja neid saab ümber pöörata. Asendage ja pöörake terasid alati paarikaupa. Ärge teritage terasid.


- Tera montaažiks pingutage poldid **16 Nm** pingutusmomendiga momentvõtme abil.
- Kasutage uute terade montaaži alati tarnekomplekti kuuluvaid uusi polte.**
- Paigaldage uuesti korpuse ülaosa (6), vaadake *Takistuste vabastamine, lk 97.*

## Teraplaadi vahetamine

### Vajalikud tööriistad ja abivahendid

- Lehtvõti (ei kuulu tarnekomplekti)
- Kruvikeeraja (ei kuulu tarnekomplekti)
- Tangid (ei kuulu tarnekomplekti)

### Toimimine (joon. D)

- Vabastage kruvikeerajaga 6 polti (27) terakaitset (24).
- Eemaldage terakaitse.
- Hoidke teraplaati (30) nt tangidega kinni.
- Vabastage polt (25) äärikult (31) lehtvõtmega vastupäeva keerates .
- Eemaldage polt ja äärik.
- Eemaldage teraplaat.
- Monteerige uus teraplaat vastupidises järjekorras.
- Paigaldage uuesti korpuse ülaosa (6), vaadake *Takistuste vabastamine, lk 97.*

## Ladustamine

Ladustage seadet ja tarvikuid alati:

- puhtana
- kuivalt
- tolmu eest kaitstult
- külmumisohuta kohas
- lastele kättesaamatus kohas
- Enne seadme paigutamist suletud ruumi laske mootoril jahtuda.
- Ärge kerige seadet plastkottidesse, sest siis võiks tekkida niiskus ja hallitus.

## Veaotsing

Järgnev tabel abistab teid väikeste tõrgete kõrvaldamisel:

Probleem	Võimalik põhjus	Vigade kõrvaldamine
Mootor ei tööta	Võrgupinge puudub	Kontrollige pistikupesaa, toitejuhet, ühenduspistikut, kaitsmeid ning laske vajaduse korral elektrialaisikul remontida.
	Korpuse lukusti pole suletud	Keerake korpuse lukusti käega kinni
Aiajäätmepõõs ei tõmmata sisse	Hekseldatav materjal on liiga pehme	Lükake puiduga edasi või hekseldage kuivi oksa vahele
	Teraplaat on blokeeritud	Vabastage takistus (vaadake <i>Takistuste vabastamine, lk 97</i> )
	Hekseldatud materjal väljaviskekanalis	Tõmmake võrgupistik välja, oodake terade seiskumist, eemaldage hekseldatud materjal väljaviskekanalist
Masin ei hekselda rahuldavalt	Metall-lõikeinstrument (28) nürri	Kontrollige terasid, vajadusel pöörake ümber, lihvide või vahetage (vaadake <i>Terade pööramine, lk 97</i> )

## Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse

Suunake seade, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

Välja kriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi kasutusaaja lõppedes sorteerimata olmejäätmetena ära visata.

### Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiiv 2012/19/EU:

Tarbijad on seadusega kohustatud suunama elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutuse lõpul keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Sellisel viisil tagatakse keskkonda ja ressursse säästev taaskasutamine. Olenevalt rakendamises siseriiklikku õigusesse võivad olla teil järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,
- anda ära ametlikku kogumiskohta,
- saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.

Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osadeta abivahendeid.

## Service

### Garantii

Väga austatud klient,

Te saate sellele tootele garantii 3 aastat alates ostukuupäevast. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav järgnev garantii ei piira.

### Garantiitingimused

Garantiiaeg algab ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšeki originaal hästi alles. See dokument on vajalik teie ostu tõendina. Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse või asendatakse tasuta. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meie kolme aastase tähtaja jooksul defektse toote ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmumise aja kohta.

Kui defekt on meie garantiiga kaetud, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remondimisel või väljavahetamisel ei alga uus garantiiaeg.

## Garantiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmise eest garantiiage ei pikendata. Sama kehtib ka väljavahetatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme pakendamist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist teostatavad remondid on tasuta.

### Garantii maht

Toode on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida võidakse vaadelda seetõttu kui kulumise (nt Terra) või kergesti purunevate osade kahjustustele.

Garantii ei kehti, kui toode on kahjustatud, seda on mittesihipäraselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Toote sihipäraseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud instruktsioone. Kasutusotstarvet ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoitatakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on ette nähtud üksnes isiklikuks ja mitte tönduslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu käsitsemise korral, jõu kasutamise ja toimingute korral, mida ei ole teostatud meie volitatud teenindusesinduses.

### Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kireks lahendamiseks järgige palun järgmisi juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN 495950\_2504), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrit vaadake palun toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, teie kasutusjuhendi tiitelhelalt (all vasakul) või toote tagaküljel või alumisel küljel olevalt kleebisel.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alljärgnevalt nimetatud teeninduskeskusega **telefoni** või kasutage meie **kontaktvormi**, mille leiata lehelt *parkside-diy.com* kategoorias **Teenus** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate kokkuleppel meie teeninduskeskusega tasuta saata teile teavitatud teeninduse aadressil,

lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millel see ilmnes. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude vältimiseks kasutage tingimata ainult teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimiks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos tootega palun kõik ostul tarnekomplekti kuuluvad sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.



Lehelt *parkside-diy.com* saate vaadata ja alla laadida selle ja palju teisi käsiraamatusi. Selle QR-koodiga liigute otse lehele *parkside-diy.com*. Valige oma riik ja otsige otsingumaski abil kasutusjuhendeid. Toote numbriga (IAN) 495950\_2504 sisestamisega saata avada oma kasutusjuhendi.

### Remonditeenus

Muude küsimuste korral **mis ei kuulu garantii alla**, pöörduge palun teeninduskeskusesse. Seal saate hinnapakumuse.

- Me saame remontida ainult selliseid seadmeid, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasuta.
- **Juhis:** Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teeninduskeskuse poolt nimetatud aadressil.
- Tasumata saatekuludega seadmeid, ning seadmeid, mis on saadetud lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga, vastu ei võeta.
- Me käitleme teie poolt saadetud defektseid seadmeid tasuta.



## Service-Center



### Service Eesti

Tel.: 8000 049 141

Kontaktvorm veebilehel

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 495950\_2504

## Importija

Pange arvestage, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

SAKSAMAA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Varuosad ja tarvikud

**Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Kui teie tellimusega peaks olema probleeme, võtke ühendust meie veebipoe kaudu. Täiendavate küsimuste korral pöörduge: *Service-Center, lk 100*

Pos.-nr.	Nimetus	Tellimuse nr.
8	Kogumiskott	91120396
9	Kogumiskott-Hoidik (2x)	91120392
10	Lükkur	91120398
15, 16, 20, 21, 22	Ühendusvarras, Raam, Telg, Alusseib (2x), Splint (2x)	91120394
18, 21, 22	Ratas, Alusseib, Splint	91120395
28, 29, 30	Teraplaat, Tera (2x), Polt (4x)	91120393

## Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge

Toode: **Nugadega oksapurustaja**

Mudel: **PEMH 2400 B2**

Seerianumber: 000001 – 142000

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EU teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklikke standardeid ja eeskirju:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024**  
**EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010**  
**EN IEC 63000:2018**

Vastavalt müratasemedirektiivile 2000/14/EC kinnitatakse järgmist: Helivõimsuse tase ( $L_{WA}$ )

- mõõdetud: 103,1 dB;
- garanteeritud: 107 dB

Järgitud vastavushindamise protseduur vastavalt 2000/14/EC lisale V.

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 SAKSAMAA  
 29.09.2025

Christian Frank  
 Volitatud esindaja dokumenteerimiseks

## Satura rādītājs

<b>Ievads</b> .....	<b>102</b>
Noteikumiem atbilstīgs lietojums.....	102
Piegādes komplektācija/piederumi.....	102
Pārskats.....	103
Darbības apraksts.....	103
Tehniskie dati.....	103
<b>Drošības norādījumi</b> .....	<b>104</b>
Drošības norādījumu nozīme.....	104
Piktogrammas un simboli.....	104
Vispārīgi drošības norādījumi.....	105
Nenovērstie riski.....	111
<b>Montāža</b> .....	<b>111</b>
Pārvietojamās daļas montāža.....	111
Savienojošā šķērša montāža.....	111
Riteņu montāža.....	111
Savācējmaisa montāža.....	112
Blietes montāža.....	112
<b>Darbība</b> .....	<b>112</b>
Norādījumi darbam ar ierīci.....	112
Ieslēgšana un izslēgšana.....	112
Atkārtotas iedarbināšanas bloķētājs....	113
Aizsardzība pret pārslodzi.....	113
<b>Tīrīšana, apkope un uzglabāšana</b> .....	<b>113</b>
Vispārēja tīrīšana un apkope.....	113
Iztukšojiet savācējmaisu.....	113
Korpusa augšdaļas noņemšana.....	113
Nosprostojumu novēršana.....	113
Nažu apvēršana.....	113
Nažu plāksnes nomaiņa.....	114
Uzglabāšana.....	114
<b>Kļūdu meklēšana</b> .....	<b>115</b>
<b>Likvidēšana un vides aizsardzība</b> .....	<b>115</b>
<b>Service</b> .....	<b>115</b>
Garantija.....	115
Remonta serviss.....	117
Service-Center.....	117
Importētājs.....	117
<b>Rezerves daļas un piederumi</b> .....	<b>117</b>
<b>ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums</b> .....	<b>118</b>
<b>Klaidskats</b> .....	<b>139</b>

## Ievads

Apšveicam jūs ar jauna zaru smalcinātāja ar nažu disku iegādi! (turpmāk tekstā “ierīce” vai “elektroinstruments”).

legādājoties šo ierīci, jūs esat izvēlējies augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi ir nodrošināta jūsu ierīces darbība.



Lietošanas instrukcija ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu. Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit sniegto aprakstu un tikai norādītajās izmantošanas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot ierīci lietošanā citai personai, iedodiet līdzī ar visas ierīces dokumentācijas.

## Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi šādam pielietojumam:

- Nogrieztas zaļās masas, krūmāju un krūmu ar zaru resnumu ≤ 40 mm smalcināšana.

## Smalcinātājā nedrīkst likt akmeņus, stiklu, metāla priekšmetus, kaulus, plastmasu vai auduma atgriezumus.

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt bojājumus ierīcē un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājamatniecības darbos. Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

## Piegādes komplektācija/piederumi

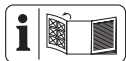
Izsaiņojiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju.

Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

- Zaru smalcinātājs
- Pārvietojamā daļa (3-daļīgs)
- 2x Ritenis + Riteņa pārsegs
- Bliete
- Savācējmaiss

- Savienojošais šķērsis
- Papīra maisiņš:
  - Sešstaru zvaigznes veida atslēga
  - Atslēga sešstūra dobgala skrūvēm
  - Turētājs (Bliete)
  - 2x Turētājs (Savācējmaiss)
  - 2x Sešstaru zvaigznes veida skrūve
  - Montāžas materiāli Rīteņi:
    - 2x Uzmava
    - 4x Paplāksne
    - 4x Tapa
- instrukcija

## Pārskats



Ierīces attēli ir atrodami priekšējā un aizmugurējā atlokāmajā lapā.

### A att.

- 1 Turētājs (Bliete)
- 2 Rokturis
- 3 Iepildes piltuve
- 4 Sešstaru zvaigznes veida atslēga
- 5 Atslēga sešstūra dobgala skrūvēm
- 6 Korpuss-Augšdaļa
- 7 Korpuss-Apakšdaļa
- 8 Savācējmaiss
- 9 Turētājs (Savācējmaiss) (2x)
- 10 Bliete
- 11 Korpuss-Fiksators
- 12 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 13 Strāvas kabelis
- 14 Kabelis-Stiepes atslogotājs
- 15 Savienojošais šķērsis

### B att.

- 16 Pārvietojamā daļa
- 17 Rīteņa pārsegs (2x)
- 18 Rītenis (2x)
- 19 Uzmava (2x)
- 20 Ass
- 21 Paplāksne (4x)
- 22 Tapa (4x)
- 23 Sešstaru zvaigznes veida skrūve (2x)

### D att.

- 24 Nažu aizsargs (metāls)
- 25 Skrūve (Atloks)

- 26 Piekļuves atvere
- 27 Skrūve (Nažu aizsargs) (4x)
- 28 Naži (2x)
- 29 Skrūve (4x)
- 30 Nažu plāksne
- 31 Atloks

## Darbības apraksts

Zaru smalcinātājs ar nažu disku ir aprīkots ar jaudīgu elektrodzinēju ar pārslodzes aizsargmehānismu. Divi apgriežami naži, kas izgatavoti no rūdīta īpašā tērauda, pilda griezēj sistēmas funkciju.

Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

## Tehniskie dati

### Zaru smalcinātājs ..... PEMH 2400 B2

Nominālais spriegums  $U$  220–240 V ~, 50 Hz

Nominālā ieejas jauda  $P$  ..... 2400 W (P40)\*

Aizsardzības klase ..... II

Aizsardzības veids ..... IPX4

Apgriezienu skaits tukšgaitā  $n_0$  ... 4500 min<sup>-1</sup>

Zaru resnums ..... ≤ 40 mm \*\*

Tilpums (Savācējmaiss) ..... ≈ 40 l

Svars (bez piederumiem) ..... ≈ 8,6 kg

Skaņas spiediena līmenis ( $L_{pA}$ )

..... 92,3 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Skaņas jaudas līmenis ( $L_{WA}$ )

– izmērītais ..... 103,1 dB;  $K_{WA}=2,25$  dB

– garantētais ..... 107 dB

Trokšņa līmeņa vērtības ir aprēķinātas saskaņā ar trokšņa mērīšanas metodi EN 50434:2014.

Trokšņa vērtības tika aprēķinātas atbilstoši atbilstības deklarācijā minētajiem standartiem un noteikumiem.

- \* *Nepārtrauktas darbības režīms ar atkārtoti īslaicīgu slodzi: 40 sek. Darbība slodzes režīmā 60 sek. Tukšgaitas režīmā*
- \*\* *Maksimālais smalcināmo zaru resnums ir atkarīgs no koksnes veida un smalcināmā materiāla īpašībām. Tādām koksnes sugām kā ozolam vai dižskābardim maksimālais zaru resnums ir mazāks nekā priedei vai eglei, kas ir klasificējamās kā mīkstās koksnes sugas. Smalcināšanas biežums samazinās arī sausās un ieaugušās koksnes gadījumā.*

## Drošības norādījumi



**UZMANĪBU!** Izmantojot elektroierīces, jāievēro tālāk norādītie pamata drošības noteikumi, lai novērstu elektrošoka, traumu un ugunsgrēka risku.

### Drošības norādījumu nozīme

**▲ BĪSTAMI!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Sekas ir smagas traumas vai nāves iestāšanās.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Neievērojot šo drošības norādījumu, pastāv iespēja, ka notiks nelaimes gadījums. Sekas ir smagu traumu gūšanas iespējamība vai nāves iestāšanās.

**▲ UZMANĪBU!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums.

Tā rezultātā var tikt gūtas vieglas vai vidēji smagas traumas.

**NORĀDĪJUMS!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā iespējami materiāli zaudējumi.

## Piktogrammas un simboli Piktogrammas uz ierīces



Uzmanību!

Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu.



Lietot acu un ausu aizsarglīdzekļus



Lietot aizsargcimdus



Savainošanās risks! Izslēdziet iekārtu, atvienojiet tīkla kontaktspraudni un gaidiet, līdz asmens ir pilnībā apstājies.



Rotējoši griezējasmeņi  
Traumu risks, ko rada rotējošs instruments!



Turiet kājas un rokas drošā attālumā no ierīces.

Savainojumu gūšanas risks gaisā izmes-tu detaļu dēļ!



Ievērojiet distanci līdz iepildes piltuvei un iz-metes zonai.



Neļaujiet apkārt eso-šajiem cilvēkiem tuvo-ties ierīcei

Aizliegts izmantot ierīci lietus laikā vai mitrā vi-dē.



Nepieskarieties kus-tīgām, bīstamam ma-šīnas daļām, pirms tā nav atvienota no elek-trotīkla un kustīgās, bīstamās mašīnas da-ļas nav pilnībā apstā-jušās.



Iepildes piltuve



Aizsardzības klase II (dubultā izolācija)



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkri-tumos.



Garantētais skaņas jaudas līmenis  $L_{WA}$  (dB).




Atveriet korpusa fiksatoru.



Aizveriet korpusa fiksatoru.

## Piktogrammas lietošanas instrukcijā

 Uzmanību!

**Vispārīgi drošības norādī-jumi**

**Vispārīgi norādījumi**

- **Rūpīgi izlasiet lietoša-nas instrukciju. Iepazīs-tieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu.**
- **Notiekot negadījumam vai rodoties traucēju-miem ierīces darbības laikā, tā nekavējoties ir jāizslēdz un no elek-trotīkla jāatvieno tīkla kontaktspraudnis. Pa-reizi aprūpējiet savaino-jumus vai vērsieties pie ārsta.** Iespējamos darbī-bas traucējumu cēloņus skatiet *Kļūdu meklēšana, S. 115* vai sazinieties ar mūsu servisa centru.
- **Nekādā gadījumā ne-drīkst atļaut šo ierīci lietot bērniem, personām ar ierobežotām fiziskām, sen-sorām vai garīgām spē-jām, kā arī personām ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām vai personām, kuras nav iepazinušās ar**

lietošanas norādījumiem. Lietotāja vecuma ierobežojumi var būt noteikti arī vietējos noteikumos.

- Ja šīs ierīces strāvas vads ir bojāts, lai novērstu iespējamu apdraudējumu, tas jānomaina pie ražotāja, ražotāja klientu apkalpošanas centrā vai pie personas ar līdzvērtīgu kvalifikāciju. Vērsieties servisa centrā.
- Bērni nedrīkst ne tīrīt ierīci, ne veikt tās apkopi.
- Ierīci nedrīkst lietot augstumā virs 2000 m.
- Jāņem vērā, ka lietotājs pats atbild par negadījumiem vai apdraudējuma radīšanu attiecībā pret citām personām vai viņu īpašumu.
- Ņemiet vērā noteikumus par trokšņa izolāciju un vietējos noteikumus.

### **Sagatavošanās darbam**

- Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus un aizsargbrilles. Lietojiet tos visu ierīces izmantošanas laiku. Pastāv dzirdes bojājumu vai acu traumu gūšanas risks.

- Darbinot ierīci, vienmēr valkājiet stingrus apavus un garas bikses. Nedarbiniet ierīci, ja jums kājās nav apavu vai valkājat vaļējas sandales. Izvairieties no tāda apģērba, kas brīvi nokarājas vai ir ar nokarenām auklām vai kaklasaitēm. Tās var ieķerties iepildes piltuvē un izraisīt nopietnas traumas.
- Nekad nedarbiniet ierīci, ja tuvumā atrodas cilvēki, it sevišķi bērni, vai dzīvnieki.
- Lietojiet ierīci tikai ārpus telpām (proti, neatbalstiet to pret sienu vai kādu citu nekustīgu priekšmetu) un uz stingras, līdzenas virsmas.
- Nelietojiet ierīci uz bruģētas, grantētas virsmas, uz kuras izsviestais materiāls var nodarīt miesas bojājumus.
- Pirms ierīces ekspluatācijas vienmēr pārbaudiet, vai griezējinstrumenti, to skrūves un citi stiprinājuma materiāli ir drošā veidā nostiprināti, vai nav bojāts korpuss un vai aizsargmehānismi un aiz-

sargplāksnes atrodas savā vietā. Bojātas vai nodilušas ierīces daļas ir jānomaina kā vesels komplekts, lai saglabātu līdzsvaru. Jānomaina bojātas vai nesalāsāmas uzlīmes.

- Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai pieslēguma vadam un pagarinātājam nav bojājuma vai nolietojuma pazīmju. Ja vads tiek bojāts ierīces lietošanas laikā, tas nekavējoties ir jāatvieno no elektrotīkla. **NEPIESKARIETIES VADAM, PIRMS TAS NAV ATVIENOTS NO ELEKTROTĪKLA. Nelietojiet ierīci, ja vads ir bojāts vai nolietots.**

### **Darbība**

- Rīkojieties pārdomāti, pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un strādājiet ar ierīci apdomīgi. Nestrādājiet ar ierīci, ja esat noguris vai lietojis narkotikas, alkoholu vai medikamentus.
- Pirms ierīces ieslēgšanas pārbaudiet, vai iepildes piltuve ir tukša.
- Nodrošiniet, lai jūsu galva un ķermenis atrastos pietiekamā attālumā no iepildes atveres.
- Nepieļaujiet roku, citu ķermeņa daļu vai apģērba atrašanos iepildes piltuvē, izmetes kanālā vai kustīgu daļu tuvumā.
- Raugieties, lai nezaudētu līdzsvaru un saglabātu stabilu stāju. Izvairieties no nedabīgas ķermeņa pozas. Nestiepieties uz priekšu. Materiāla iemešanas laikā nestāviet augstāk par ierīces pamatvirsmas līmeni.
- Strādājot nogāzēs, visu laiku saglabājiet stabilu stāju.
- Vadiet ierīci ar ātrumu, kas atbilst gājēja soļu ātrumam.
- Ierīces darbības laikā vienmēr stāviet ārpus izmetes zonas.
- Nelietojiet ierīci sliktos laika apstākļos, jo īpaši, ja pastāv zibens spērienu risks.
- Strādājiet tikai diennakts gaišajā laikā vai labā mākslīgajā apgaismojumā.

- Metot ierīcē materiālu, pievērsiet uzmanību tam, lai tajā nebūtu metāla priekšmetu, akmeņu, pudeļu, kārbu vai citu svešķermeņu.
- Raugieties, lai izmetes kanālā neuzkrātos pārstrādātais materiāls; tas varētu traucēt pareizai materiāla izmetei un izraisīt materiāla atsviedi atpakaļ caur iepildes atveri.
- Ja ierīce ir nosprostojusies, izslēdziet strāvas padevi un atvienojiet ierīci no elektroapgādes tīkla, pirms sākat to tīrīt. Raugieties, lai uz motora nesakrātos atkritumi un citi materiāli, tādējādi pasargājot motoru no bojājumiem vai iespējamās aizdegšanās.
- Nedarbiniet ierīci ar bojātiem aizsargmehānismiem vai aizsargplāksnēm vai ja tajās ir radušies defekti, kā arī tad, ja drošības ietaises, piemēram, savācējmaiss, neatrodas savā vietā.
- Nedarbiniet ierīci ar bojātu vai nolietoto kabeļu. Uzmanieties, lai elektroapgādes tīklam nepievienotu bojātu kabeli vai nepieskartos bojātam kabelim, pirms tas nav atvienots no elektroapgādes tīkla, jo bojāti kabeļi var izraisīt pieskaršanos spriegumaktīvām ierīces daļām.
- Sargājiet pagarinātājus no kustīgām un bīstamām ierīces daļām, lai novērstu kabeļa bojājumus, kas var izraisīt pieskaršanos spriegumaktīvām daļām.
- Raugieties, lai ventilācijas atveres nenosprostotu atkritumi vai citi sakrājušies materiāli, tādējādi pasargājot motoru no bojājumiem vai aizdegšanās.
- Nepārslogojiet ierīci. Strādājiet ar ierīci tikai norādītajā jaudas diapazonā. Nemiet vērā norādīto maksimālo pārstrādājamo zaru resnumu. Neizmantojiet ierīci neparedzētiem mērķiem.
- Izslēdziet ierīci tikai tad, kad iepildes piltuve ir pilnībā iztukšota, pretējā gadījumā ierīce var no-

sprostoties un pēc tam vairs nebūt iedarbināma.

- Nelietojiet ierīci, ja slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt. Bojāti slēdži jānoņemina mūsu servisa centrā.
- Izmantojiet tikai sertificētus H07RN-F konstrukcijas pagarinātājkabeļus, kas nav garāki par 75 m un ir paredzēti izmantošanai ārpus telpām. Pagarinātāja kabeļa dzīslu šķēsgriezums nedrīkst būt mazāks par  $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ . Pirms lietošanas vienmēr līdz galam atritiniet kabeļa spoli. Pārbaudiet, vai pagarinātāja kabelis nav bojāts.
- Nesasveriet ierīci, kamēr darbojas motors.
- Nekad netransportējiet ierīci, kamēr darbojas piedziņa.
- Neizmantojiet strāvas kabeli spraudņa izvilkšanai no kontaktligzdas vai ierīces pārvietošanai. Sargiet strāvas kabeli no karstuma, eļļas un asām malām.
- Izslēdziet ierīci un atvienojiet no kontaktligzdas pieslēguma spraudni. Pārlicinieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās
  - vienmēr, kad dodaties prom no ierīces,,
  - ja ir bojāts vai samudzinājies pieslēguma vads vai pagarinātājs,
  - pirms iesprūdušu objektu izņemšanas vai nosprostojumu likvidēšanas,,
  - pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai darbu veikšanas pie tās..
- Ja griezēj mehānismā iekļūst svešķermeņi vai ierīcē ir dzirdami netipiski trokšņi, vai tā netipiski vibrē, nekavējoties izslēdziet strāvas padevi un ļaujiet ierīces dzinējam apstāties. Pirms ierīces atkārtotas ieslēgšanas un darbināšanas atvienojiet to no strāvas padeves un veiciet šādas darbības:
  - pārbaudiet, vai tai nav bojājumu;
  - nomainiet bojātās daļas;
  - pārbaudiet, vai ierīcē nav vaļīgu detaļu, ja ne-

pieciešams, stingri pievelciet tās.

### **Tīrīšana, apkope un uzglabāšana**

- Pirms novietojat ierīci glabāšanā uz ilgāku laiku, ļaujiet atdzist motoram.
- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotās vai bojātās daļas. Izmantojiet vienīgi oriģinālās rezerves daļas un piederumus. Citu ražotāju detaļu izmantošana nekavējoties anulē tiesības uz garantijas pakalpojuma saņemšanu.
- Ja ierīces darbība tiek apturēta, lai veiktu tās tīrīšanu un regulēšanu vai lai novietotu to glabāšanā vai nomainītu tās piederumu, izslēdziet piedziņu, atvienojiet ierīci no barošanas un ļaujiet ierīcei atdzist.
- Apejieties ar ierīci rūpīgi un uzturiet to tīru.
- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.
- Veicot smalcināšanas mehānisma uzturēšanas darbus, paturiet prātā, ka smalcināšanas mehānismu joprojām ir iespējams kustināt, lai gan

strāvas padeve aizsargierīces bloķēšanas mehānisma dēļ ir izslēgta.

- Nekad nemēģiniet apiet aizsargierīces bloķēšanas mehānismu.
- **Nemēģiniet patstāvīgi remontēt šo ierīci, izņemot tad, ja jums ir atbilstoša izglītība. Visus darbus, kas nav minēti šajā lietošanas instrukcijā, drīkst veikt tikai mūsu servisa centra darbinieki.** Daudzu nelaiemes gadījumu cēlonis ir nepareiza ierīču apkope.
- Brīdinājums! Savainojumu risks kustīgu, bīstamu daļu dēļ!
- Nepieskarieties kustīgām, bīstamam mašīnas daļām, pirms tā nav atvienota no elektrotīkla un kustīgās, bīstamās mašīnas daļas nav pilnībā apstājušās.
- Ja šīs ierīces strāvas vads ir bojāts, lai novērstu iespējamu apdraudējumu, tas jānomaina pie ražotāja, ražotāja klientu apkalpošanas centrā vai pie personas ar līdzvērti-

gu kvalifikāciju. Vērsieties servisa centrā.

### **Papildu drošības norādījumi ierīcēm ar savācējmaisu**

- Pirms savācējmaisa piestiprināšanas vai noņemšanas izslēdziet ierīci.

### **Nenovērstie riski**

Arī tad, ja jūs šo ierīci lietojat atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas nenovērstie riski. Saistībā ar šīs ierīces konstrukciju un versiju var rasties šādi apdraudējumi:

- Acu bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti acu aizsargi.
- Dzirdes bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti dzirdes aizsargi.
- Traumas un materiālais kaitējums, ko rada darbībā esoša elektroinstrumenta nenostiprinātās daļas, kas pēkšņa bojājuma, nodiluma vai nepareizas ievietošanas dēļ negaidīti tiek izgrūstas no elektroinstrumenta.
- Traumas, ko rada kustīgas detaļas vai karstas virsmas.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Apdraudējums, ko rada elektromagnētiskais lauks, kas rodas ierīces darbības laikā. Lauks zināmos apstākļos var bojāt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu gūšanas risku, iesakām cilvēkiem ar medicīniskiem implantiem pirms ierīces izmantošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.

## **Montāža**

### **Pārvietojamās daļas montāža**

#### **Nepieciešamie instrumenti un palīglīdzekļi**

- Sešstaru zvaigznes veida atslēga (4)
- 2× Sešstaru zvaigznes veida skrūve (23)

#### **Rīcība (B att.)**

1. Uzlieciet smalcinātāju uz iepildes piltuves (3).
2. Iebīdīet pārvietojamo daļu smalcinātājā (16).
3. Nostipriniet šasiju ar komplektā iekļautajām skrūvēm (23).

### **Savienojošā šķērša montāža**

Pārbīdīet abas savienojošā šķērša atveres (15), tik tālu virs pārvietojamās daļas galiem (16), līdz pārvietojamās daļas abas spiedpogas nofiksējas savienojošā šķērša apakšdaļā esošajos caurumos (skatīt B att.). Šādi savienojošais šķērsis tiek nofiksēts.

### **Riteņu montāža**

#### **Nepieciešamie instrumenti un palīglīdzekļi**

- 2× Uzmava (19)
- 4× Paplāksne (21)
- 4× Tapa (22)

#### **Rīcība (B att.)**

1. Izbīdīet asi (20) caur šasijas cauruli (16).

- Novietojiet 2 paplāksnes (21) uz ass.
- Izbīdīet asi caur šasijas otro cauruli.
- Pabīdīet paplāksnes uz āru un ievietojiet pa vienai tapai (22) caur ass urbumiem. Tagad ass ir nofiksēta vidusdaļā.
- Uzbīdīet uznavu (19) uz ass, liekumam esot vērstam pārvietojamās daļas virzienā pa labi un pa kreisi.
- Uzlieciet riteņus (18) bez riteņu pārsegjiem pa labi un pa kreisi uz ass.
- Ar tapas un paplāksnes palīdzību nofiksējiet riteņus.
- Ar klipša palīdzību nostipriniet riteņu pārsegu (17) uz riteņiem.

## Savācējmaisa montāža

### Priekšnosacījumi

- Iepildes piltuvei jābūt tukšai.

### Rīcība (A att.)

- Piestipriniet abus savācējmaisa turētājus (9) tiem paredzētajās vietās labajā un kreisajā pusē pie korpusa apakšdaļas (7).
- Iekariniet abas savācējmaisa cilpas (8) turētājos.

### Blietes montāža

- Piestipriniet turētāju (1) tam paredzētajā vietā korpusa apakšdaļas sānā (7) (skatīt A att.).
- Iekariniet blieti (10) turētājā.

## Darbība

### Norādījumi darbam ar ierīci

#### ▲ BRĪDINĀJUMS! Savainošanās risks!

Garāki zari ievilkšanas laikā var spēji mainīt kustības virzienu. Ievērojiet pietiekamu atstātumu līdz ierīcei.

- Lietot acu un ausu aizsarglīdzekļus
- Lietot aizsargcimdus
- Ievirziet smalcināmo materiālu iepildes piltuvē. Bīdot zarus ierīcē, pieturiet tos, līdz tie automātiski ir ievilkti atverē.
- Darbojieties atbilstoši iespējamajam smalcinātāja ievilkšanas ātrumam un nepārslogojiet ierīci.
- Lai novērstu aizsprostojumu, smalciniet apvītušus, vairākas dienas uzglabātus dārza atkritumus un tievus zariņus pamīšus ar resnākiem zariem.
- Pirms ievietošanas smalcinātājā attīriet saknes no zemes paliekām un akmeņiem.

- Nelieciet smalcinātājā mīkstu, mitru materiālu, piem., virtuves atkritumus – kompostējiet tos atsevišķi.
- Pirms ievietošanas jaunu smalcināmo materiālu, ļaujiet smalcinātājam pilnībā sasalcināt jau ievietoto materiālu.
- Nelietojiet rokas, lai papildus iebīdītu smalcināto materiālu. Šim mērķim izmantojiet vienīgi blieti (10) vai citu smalcināmo materiālu.
- Pataupiet dažus sausus zarus līdz smalcināšanas beigām, lai izmantotu tos kā palīgīdzekli ierīces iztīrīšanai.
- Izslēdziet ierīci tikai tad, kad cauri smalcināšanas mehānismam ir izvirzījies viss smalcināmais materiāls. Pretējā gadījumā ierīces atkārtotas palaišanas laikā griezējinstrumenti var nobloķēties.

## Ieslēgšana un izslēgšana

### Nepieciešamie instrumenti un palīgīdzekļi

- Pagarinātājsvads āra teritorijai

### Norādes par elektroapgādi

- Pievērsiet uzmanību tam, lai tīkla spriegums un tīkla frekvence atbilstu datu plāksnītē norādītajiem parametriem.
- Pieslēdziet ierīci tikai pie tādas kontaktligzdas, kurai ir uzstādīta noplūdstrāvas aizsargierīce (FI slēdzis) ar aprēķināto noplūdes strāvu līdz 30 mA.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet vienīgi tādas pagarinātājsvadus, kas ir piemēroti arī āra apstākļiem.

### Ieslēgšana

- Izveidojiet cilpu no gala pagarinātājkabeļlim, un nostipriniet to pie kabeļa stiepes atslōgotāja (14).
- Pievienojiet ierīci tīkla spriegumam.
- Pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi uz **ON**.

### Izslēgšana

#### ▲ BRĪDINĀJUMS! Savainošanās risks, ko rada rotējoši naži!

Pēc izslēgšanas naži turpina īsu brīdi vēl darboties. Pagaidiet, līdz naži ir pilnībā apstājušies.

- Pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi uz **OFF**.
- Ierīci atstājot bez uzraudzības vai ja esat beidzis darbu, atvienojiet ierīces pieslēguma spraudni no kontaktligzdas.

## Atkārtotas iedarbināšanas bloķētājs

Ja ierīces darbības laikā pārtrūkst tās strāvapgāde, ierīce pēc strāvapgādes atjaunošanās automātiski neatsāk darboties.

Lai palaistu ierīci, pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (12) vispirms pozīcijā **OFF** un pēc tam pozīcijā **ON**. Ierīce ieslēdzas kā ierasts.

## Aizsardzība pret pārslodzi

Ja mašīna tiek pārslogota piem., ar pārāk resniem zariem, tā automātiski izslēdzas. Lai atkal iedarbinātu mašīnu, ļaujiet tai atdzist un tad ieslēdziet to vēlreiz.

## Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Strāvas trieciens! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Aizsargājiet sevi apkopes un tīrīšanas darbu izpildes laikā. Izslēdziet ierīci un atvienojiet no kontaktlīdzdas pieslēguma spraudni.

Tehniskās apkopes un remonta darbus, kas nav aprakstīti šajā instrukcijā, uzticiet veikt mūsu servisa centra speciālistiem. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

## Vispārēja tīrīšana un apkope

**NORĀDĪJUMS!** Bojājumu risks! Noteikumiem neatbilstīga tīrīšana var sabojāt ierīci. Nekad neapšļakstiet ierīci ar ūdeni. Netīriet ierīci zem tekoša ūdens. Nelietojiet stipras iedarbības tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

- Vienmēr uzturiet tīru mašīnu, riteņus un ventilācijas atveres.
- Tīrīšanai izmantojiet birsti vai drānu bez tīrīšanas līdzekļiem vai šķīdinātājiem.
- Pirms katras izmantošanas reizes pārbaudiet mašīnu un it sevišķi tās drošības ierīces, vai tajās nav bojājumu, piemēram, vaļiņu, nodilušu vai bojātu daļu.
- Pārbaudiet, vai visi uzgriežņi, bultskrūves un skrūves ir stingri nostiprinātas.
- Pārbaudiet, vai pārsegumi un drošības ierīcēm nav bojājumu un vai tās ir stingri nostiprinātas. Ja nepieciešams, nomainiet tās.

## Iztukšojiet savācējmaisu

### Norādes

- Iztukšojiet savācējmaisu savlaicīgi. Ņemiet vērā, ka savācējmaiss zem izmetes kanāla piepildās nevienmērīgi.
- Savainošanās risks! Izslēdziet iekārtu, atvienojiet tīkla kontaktspraudni un gaidiet, līdz amsens ir pilnībā apstājies.


### Rīcība

1. Pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi uz **OFF**.
2. Izņemiet savācējmaisu (8) un iztukšojiet to.
3. Iekariniet abas savācējmaisa cilpas atpakaļ savācējmaisa turētājos (9).

## Korpusa augšdaļas noņemšana

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Pastāv traumu gūšanas risks un draudi dzīvībai, ko rada elektriskās strāvas trieciens, aizdegšanās un rotējoši naži. Pirms visiem apkopes un tīrīšanas darbiem izslēdziet ierīci, atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktlīdzdas un pagaidiet, līdz naži ir pilnībā apstājušies.

### Rīcība (C att.)


1. Pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi uz **OFF**.
2. Atbrīvojiet  korpusa fiksatoru (11).
3. Sasveriet uz priekšu korpusa augšdaļu (6).
4. Varat korpusa augšdaļu arī noņemt pavisam un nolikt malā.
5. Tagad jums ir piekļuve nažiem.

## Nosprostojumu novēršana

### Priekšnosacījumi

- Lietot aizsargocimdus

### Rīcība (D att.)

1. Novērsiet bloķējuma stāvokli ierīcē.
2. Uzlieciet atpakaļ korpusa augšdaļu (6) un cieši aizgrieziet  korpusa fiksatoru (11).

### Norādes

#### Ierīcei ir drošības slēdzis.

Korpusa fiksatoram (11) vienmēr jābūt **cieši** pievilktam, pretējā gadījumā ierīci vairs nevarēs iedarbināt.

## Nažu apvēršana

**NORĀDĪJUMS!** Drošības apsvērumu dēļ iesakām asināšanu un nažu nomaīņu veikt tikai specializētās darbnīcās.

Nepieciešamie instrumenti un palīg līdzekļi

- Lietot aizsargcimdus
- Atslēga sešstūra dobgala skrūvēm (5)
- Skrūvgriezis (nav iekļauts piegādes komplektā)
- Dinamometriskā atslēga (nav iekļauts piegādes komplektā)

### Nažu atbloķēšana (D att.)

1. Nobloķējiet nažu plāksni (30) piem., ar skrūvgriezi. Ievietojiet skrūvgriezi piekļuves atverē (26) un uzmanīgi grieziet nažu plāksni, līdz sasniedzat vienu no abām bloķēšanas atverēm. Tagad skrūvgriezi iespējams izbidīt cauri nažu plāksnei, lai to nobloķētu.
2. Atskrūvējiet abas skrūves (29), izmantojot sešstūra atslēgu (5), un izņemiet nazi (28) virzienā uz augšu.

### Nažu montāža (D att.)

Nažiem ir divi asmeņi, un tos var apgriezt otrādi. Vienmēr nomainiet un apgrieziet nažus pa pāriem. Neasiniet nažus atkārtoti!

1. Naža uzmontēšanai pievelciet skrūves ar **16 Nm** pievilkšanas griezes momentu, šim nolūkam izmantojot dinamometrisko atslēgu.
2. **Jaunu nažu montāžas laikā izmantojiet piegādes komplektā iekļautās jaunās skrūves.**
3. Uzlieciet atpakaļ korpusa augšdaļu (6), skatīt *Nosprostojumu novēršana*, S. 113.

### Nažu plāksnes nomainīšana

#### Nepieciešamie instrumenti un palīg līdzekļi

- Uzgriežņu atslēga (nav iekļauts piegādes komplektā)
- Skrūvgriezis (nav iekļauts piegādes komplektā)
- Knaibles (nav iekļauts piegādes komplektā)

### Rīcība (D att.)

1. Ar skrūvgriezi atskrūvējiet visas 6 skrūves (27) nažu aizsargā (24).
2. Izņemiet nažu aizsargu.
3. Pieturiet nažu plāksni (30) piem., ar knaiblēm.
4. Atvienojiet skrūvi (25) no atloka (31), griežot uzgriežņu atslēgu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam Ū.
5. Izņemiet skrūvi un atloku.
6. Izņemiet nažu plāksni.
7. Uzstādiet jauno nažu plāksni, veicot iepriekš aprakstītās darbības pretējā secībā.
8. Uzlieciet atpakaļ korpusa augšdaļu (6), skatīt *Nosprostojumu novēršana*, S. 113.

### Uzglabāšana

Vienmēr uzglabājiet ierīci un piederumus:

- tīrā stāvoklī;
- sausus;
- no putekļiem aizsargātā vietā;
- no sala aizsargātā vietā;
- vietā, kurai nevar piekļūt bērni.
- Ļaujiet motoram atdzist, pirms novietojat ierīci slēgtā telpā.
- Netiniet ierīci plastmasas maisos, jo var uzkrāties mitrums un rasties pelējums.

## Kļūdu meklēšana

Tālāk dotā tabula jums palīdzēs mazu traucējumu novēršanā:

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūmes novēršana
Motors nedarbojas	Nav tīkla sprieguma	Pārbaudiet kontaktligzdu, strāvas kabeli, vadu, kontaktdakšu un drošinātāju. Ja nepieciešams, uzticiet remontu elektrotehnikas speciālistam.
	Korpusa fiksators nav aizvērts	Ar roku pievelciet korpusa fiksatoru
Dārza atkritumi netiek ievilkti ierīcē	Smalcināmais materiāls ir pārāk mīksts	Ar koku veiciet atkārotu iebīdi vai ievietojiet smalcinātājā sausus zarus, kas tiek pilnībā samalcināti
	Nažu plāksne ir nobloķējusies	Nosprostojuma novēršana (skatīt <i>Nosprostojumu novēršana</i> , S. 113)
	Smalcināmais materiāls izmetes kanālā	Atvienojiet no kontaktligzdas kontaktspraudni, pagaidiet, līdz naži ir apstājušies, un izņemiet no izmetes kanāla smalcināmo materiālu
Mašīna sasmalcināšanu veic neapmierinoši	Metāla griezējinstrumenti (28) neass	Pārbaudiet nažus, nepieciešamības gadījumā uzasiņiet vai nomainiet (skatīt <i>Nažu apvēršana</i> , S. 113)

## Likvidēšana un vides aizsardzība

Ierīci, piederumus un iepakojumu nododiet otrreizējai pārstrādei videi draudzīgā veidā.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Pārsvītrotās atkritumu tvertnes ar riteņiem simbols nozīmē, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus, beidzoties tā derīguma termiņam.

### Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

Ar likumu ir noteikts, ka patērētājiem elektroniskās ierīces un elektroierīces pēc to kalpošanas laika beigām ir jānodod vides nekaitīgai atkārtotai pārstrādei. Šādi tiek nodrošināta apkārtējo vidi un resursus saudzējoša pārstrāde.

Atkarībā no direktīvas ieviešanas nacionālajos normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,
- nodošana oficiālā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā,
- nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplatītājam.

Tas neattiecas uz nolietoto ierīču piederumiem un palīgīdzekļiem, kas nesatur elektrotehniskas sastāvdaļas.

## Service

### Garantija

Ļ. cien. kliente, a. god. klient!

Šim produktam jūs saņemat 3 gadu garantiju, skaitot no iegādes datuma. Konstatējot šajā produktā defektus, jums attiecībā pret produkta pārdevēju ir likumā noteiktas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

### Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir veikts pirkums. Lūdzu, saglabāiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma ap-

liecinājums. Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma produktā tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs produktu pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco produktu vai arī jaunu produktu. Līdz ar produkta saremontēšanu vai nomainīšanu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

### **Garantijas darbības laiks un prasības saistībā ar produkta kvalitāti**

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi produktā ir bijuši jau pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc produkta izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar produktu saistītie remonta darbi tiek veikti par maksu.

### **Garantijas pakalpojuma apjoms**

Produkts ir izgatavots atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīts.

Garantijas pakalpojums attiecas uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz produkta daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām (piem., Naži), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās.

Šī garantija zaudē savu spēku, ja produktam ir nodarīti bojājumi, tas nav lietots atbilstoši noteikumiem vai tam nav veikta apkope. Lai nodrošinātu produkta lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem produkta izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot produktu pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz produktu ar spēku un atverot tā korpusu, izņemot, ja to ir darījuši

mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

### **Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam**

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm:

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un artikula numuru (IAN 495950\_2504), kas kalpos kā pirkumu apliecināošs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē uz produkta, gravējumā uz produkta, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas atrodas produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot produktā ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai izmantojiet mūsu **saziņas veidlapu**, kas ir pieejama *parkside-diy.com* sadaļā **Serviss**.
- Produkts, kuram ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecināšanu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliecinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielzīmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet produktu kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots produkta pārvadāšanai.



Vietnē *parkside-diy.com* apskatei un lejupielādei ir pieejama šī un vēl virkne citu rokasgrāmatu. Ar šī kvadrātkoda palīdzību jūs varat uzreiz atvērt vietni *parkside-diy.com*. Izvēlieties savu valsti un, izmantojot meklēšanas funkciju, sameklējiet lietošanas instrukcijas. Ievadot artikula numuru (IAN) 495950\_2504, jūs varēsiet atvērt lietošanas instrukciju.

### Remonta serviss

Saistībā ar remontu, **kas neietilpst garantijas pakalpojumā**, vērsieties servisa centrā. Tur jums tiks sastādīta tāme.

- Mēs varam apstrādāt tikai tādas ierīces, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kurām ir saņemta pasta nodeva.

## Rezerves daļas un piederumi

**Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Ja pasūtīšanas laikā jums rodas kādi sarežģījumi, sazinieties ar mums ar tiešsaistes veikala starpniecību. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties šeit: *Service-Center*, S. 117

Poz. Nr.	Apzīmējums	Pasūtījuma Nr.
8	Savācējmaiss	91120396
9	Savācējmaiss-Turētājs (2x)	91120392
10	Bliete	91120398
15, 16, 20, 21, 22	Savienojošais šķērsis, Pārvietojamā daļa, Ass, Paplāksne (2x), Tapa (2x)	91120394
18, 21, 22	Rītenis, Paplāksne, Tapa	91120395
28, 29, 30	Nažu plāksne, Naži (2x), Skrūve (4x)	91120393

**Norāde:** Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz servisa centra norādīto adresi.

- Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā lielgabarīta, steidzama vai cita veida speciāla krava.
- Mēs likvidēsim jūsu iesūtītās, bojātās ierīces bez maksas.

### Service-Center

**LV** **Service Latvija**  
Tel.: 8000 0040  
Kontaktfonu par  
*parkside-diy.com*  
**IAN 495950\_2504**

### Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Grobostheim  
VĀCIJA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums

Produkts: **Zaru smalcinātājs**

Modelis: **PEMH 2400 B2**

Sērijas numurs: 000001 – 142000

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Lai nodrošinātu atbilstību, ir piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010  
EN IEC 63000:2018**

Saskaņā ar Trokšņa emisijas direktīvu 2000/14/EC tiek apstiprināts:

Skaņas jaudas līmenis ( $L_{WA}$ )

– izmērītais: 103,1 dB;

– garantētais: 107 dB

Izpildīta atbilstības novērtēšanas procedūra saskaņā ar 2000/14/EC V pielikumu.

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großbostheim  
VĀCIJA  
29.09.2025

Christian Frank  
Pilnvarotais pārstāvis dokumentācijai

## Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>119</b>
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	119
Lieferumfang/Zubehör.....	119
Übersicht.....	120
Funktionsbeschreibung.....	120
Technische Daten.....	120
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>121</b>
Bedeutung der Sicherheitshinweise....	121
Bildzeichen und Symbole.....	121
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	122
Restrisiken.....	129
<b>Montage</b> .....	<b>129</b>
Fahrgestell montieren.....	129
Verbindungsstrebe montieren.....	129
Räder montieren.....	129
Fangsack montieren.....	130
Nachschieber montieren.....	130
<b>Betrieb</b> .....	<b>130</b>
Arbeitshinweise.....	130
Ein- und Ausschalten.....	130
Wiederanlaufsperr.....	131
Überlastungsschutz.....	131
<b>Reinigung, Wartung und Lagerung</b> .....	<b>131</b>
Allgemeine Reinigung und Wartung....	131
Fangsack leeren.....	131
Gehäuse-Oberteil entfernen.....	131
Blockierungen lösen.....	131
Messer wenden.....	132
Messerplatte wechseln.....	132
Lagerung.....	132
<b>Fehlersuche</b> .....	<b>133</b>
<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>133</b>
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	133
<b>Service</b> .....	<b>134</b>
Garantie.....	134
Reparatur-Service.....	135
Service-Center.....	135
Importeur.....	135
<b>Ersatzteile und Zubehör</b> .....	<b>135</b>
<b>Original-EU-Konformitätserklärung</b> .....	<b>136</b>
<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>139</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Messerhäckslers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Häckseln von Grünschnitt, Büschen und Sträuchern mit Aststärken  $\leq 40$  mm.

**Der Häcksler darf nicht mit Steinen, Glas, Metall, Knochen, Kunststoffen oder Stoffabfällen befüllt werden.**

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Lieferumfang/Zubehör

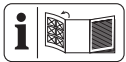
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Messerhäcksler

- Fahrgestell (3-teilig)
- 2x Rad + Radabdeckung
- Nachschieber
- Fangsack
- Verbindungsstrebe
- Papiertüte:
  - Torxschlüssel
  - Innensechskantschlüssel
  - Halter (Nachschieber)
  - 2x Halter (Fangsack)
  - 2x Torxschraube
  - Montagematerial Räder:
    - 2x Hülse
    - 4x Unterlegscheibe
    - 4x Splint
- Betriebsanleitung

## Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

### Abb. A

- 1 Halter (Nachschieber)
- 2 Handgriff
- 3 Einfülltrichter
- 4 Torxschlüssel
- 5 Innensechskantschlüssel
- 6 Gehäuse-Oberteil
- 7 Gehäuse-Unterteil
- 8 Fangsack
- 9 Halter (Fangsack) (2x)
- 10 Nachschieber
- 11 Gehäuse-Verriegelung
- 12 Ein-/Ausschalter
- 13 Netzanschlussleitung
- 14 Kabel-Zugentlastung
- 15 Verbindungsstrebe

### Abb. B

- 16 Fahrgestell
- 17 Radabdeckung (2x)
- 18 Rad (2x)
- 19 Hülse (2x)
- 20 Achse
- 21 Unterlegscheibe (4x)
- 22 Splint (4x)
- 23 Torxschraube (2x)

### Abb. D

- 24 Messerschutz (Metall)
- 25 Schraube (Flansch)
- 26 Zugangsbohrung
- 27 Schraube (Messerschutz) (4x)
- 28 Messer (2x)
- 29 Schraube (4x)
- 30 Messerplatte
- 31 Flansch

## Funktionsbeschreibung

Der Messerhäcksler ist mit einem leistungsstarken Elektromotor mit Überlastungsschutz ausgestattet. Als Schneidsystem dienen zwei Wendemesser aus gehärtetem Spezialstahl. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Technische Daten

### Messerhäcksler .....PEMH 2400 B2

Bemessungsspannung <i>U</i>	220–240 V ~, 50 Hz
Bemessungsaufnahme <i>P</i>	2400 W (P40)*
Schutzklasse	II
Schutzart	IPX4
Leerlaufdrehzahl $n_0$	4500 min <sup>-1</sup>
Aststärke	≤ 40 mm **
Volumen (Fangsack)	≈ 40 l
Gewicht (ohne Zubehör)	≈ 8,6 kg
Schalldruckpegel $L_{pA}$	92,3 dB; $K_{pA}=3$ dB
Schallleistungspegel $L_{WA}$	
– gemessen	103,1 dB; $K_{WA}=2,25$ dB
– garantiert	107 dB

Schallwerte wurden nach Geräuschemessverfahren EN 50434:2014 ermittelt.

Lärmwerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

- \* Dauerlaufbetrieb mit Aussetzbelastung:  
40 sec. Belastung  
60 sec. Leerlauf
- \*\* Die maximale häckselbare Aststärke ist abhängig von der Holzart und der Beschaffenheit des Häckselguts.  
Bei Hartholz wie Eiche oder Buche ist die max. häckselbare Aststärke geringer als bei Weichholz wie Kiefer oder Fichte.  
Bei trockenem oder knorrigem Holz reduziert sich die Häckselstärke ebenfalls.

## Sicherheitshinweise



**ACHTUNG! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.**

### Bedeutung der Sicherheitshinweise

**▲ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

### Bildzeichen und Symbole Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!

Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Augenschutz und Gehörschutz benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Verletzungsgefahr!  
Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab.





Rotierende Schneidmesser

Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Füße und Hände fernhalten.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!



Abstand zu Einfülltrichter und Auswurfzone halten.



Umstehende Personen vom Gerät fernhalten

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Berühren Sie keine sich bewegenden gefährlichen Teile, bevor die Maschine vom



Netzanschluss getrennt wurde und die beweglichen gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.



Einfülltrichter



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Garantierter Schallleistungspegel  $L_{WA}$  in dB.



Gehäuseverriegelung öffnen.



Gehäuseverriegelung schließen.

## Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

### Allgemeine Sicherheitshinweise

#### Allgemeine Hinweise

- **Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.**
- **Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist die Maschine sofort auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.** Für mögliche Ursachen einer Störung: *Fehlersuche, S. 133* oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

- Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung der Maschine nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können das Alter des Benutzers einschränken.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie vom Hersteller oder seinem Vertreter ersetzt werden, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen

Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.

- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

### **Vorbereitung**

- Tragen Sie Ohrenschutz und eine Schutzbrille. Tragen Sie diese während der gesamten Betriebsdauer der Maschine. Es besteht die Gefahr von Gehörschäden und Augenverletzungen.
- Tragen Sie beim Betreiben der Maschine immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Betreiben Sie die Maschine nicht barfuß oder wenn Sie offene Sandalen tragen. Vermeiden Sie das Tragen von Kleidung, die lose herabhängt oder solche mit hängenden Schnüren oder Krawatten. Diese könnten sich im Einfülltrichter verfangen und zu schweren Verletzungen führen.
- Betreiben Sie niemals die Maschine, während Personen, besonders Kinder oder Tiere in der Nähe sind.

- Benutzen Sie die Maschine nur im Freien (d. h. nicht an einer Wand oder einem anderen starren Gegenstand) und auf einer festen, ebenen Fläche.
- Benutzen Sie die Maschine nicht auf einer gepflasterten, mit Kies bestreuten Fläche auf der ausgeworfenes Material Verletzungen verursachen könnte.
- Überprüfen Sie immer vor Inbetriebnahme der Maschine visuell, dass die Schneidwerkzeuge, die Schrauben der Schneidwerkzeuge und sonstige Befestigungsmittel sicher sind, das Gehäuse unbeschädigt und dass die Schutzeinrichtungen und Schutzschilde an ihrem Platz sind. Beschädigte oder verschlissene Teile sind als Satz auszutauschen, um die Balance beizubehalten. Beschädigte oder unleserliche Aufkleber sind zu ersetzen.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer Anschluss-

und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden, **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.** Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.

### **Betrieb**

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Maschine, dass der Einfülltrichter leer ist.
- Halten Sie mit Kopf und Körper Abstand zur Einwurföffnung.
- Lassen Sie nicht zu, dass sich Hände, andere Kör-

perteile oder Kleidung im Einfülltrichter, im Auswurfkanal oder in der Nähe bewegter Teile befinden.

- Achten Sie darauf, nicht das Gleichgewicht zu verlieren und sicher zu stehen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Strecken Sie sich nicht vor. Stehen Sie beim Einwerfen von Material niemals auf einer höheren Ebene als der Ebene der Grundfläche der Maschine.
- Haben Sie jederzeit einen sicheren Stand an Hängen.
- Führen Sie das Gerät im Schrittempo.
- Halten Sie sich beim Betrieb der Maschine immer außerhalb der Auswurfzone.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere bei Blitzgefahr.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Achten Sie beim Einwurf von Material besonders darauf, dass darin kein Metall, Steine, Flaschen, Dosen oder andere Fremdkörper enthalten sind.
- Achten Sie darauf, dass sich kein verarbeitetes Material im Auswurfbereich ansammelt; dies könnte den richtigen Auswurf verhindern und zu Rückschlag des Materials durch die Einwurföffnung führen.
- Falls die Maschine verstopft, schalten Sie die Stromzufuhr ab und trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Reinigung beginnen. Achten Sie darauf, dass der Motor frei von Abfällen und sonstigen Ansammlungen ist, um den Motor vor Schaden oder möglichem Feuer zu bewahren.
- Betreiben Sie die Maschine nicht mit beschädigten oder fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder Schutzschilden oder wenn sich die Sicherheitseinrichtungen, wie z.

- B. der Fangsack, nicht an ihrem Platz befinden.
- Betreiben Sie die Maschine nicht mit beschädigtem oder abgenutztem Kabel. Beachten Sie, kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung anzuschließen oder ein beschädigtes Kabel zu berühren, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde, da beschädigte Kabel zum Berühren aktiver Teile führen können.
  - Halten Sie das Verlängerungskabel von beweglichen, gefährlichen Teilen fern, um Beschädigungen am Kabel zu vermeiden, welche zum Berühren aktiver Teile führen können.
  - Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Abfall und anderen Ansammlungen, um den Motor vor Schäden oder Brand zu schützen.
  - Überlasten Sie Ihre Maschine nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Beachten Sie die angegebene, maximale Aststärke. Benutzen Sie Ihre Maschine nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt ist.
  - Schalten Sie die Maschine erst aus, wenn der Einfülltrichter völlig entleert ist, da die Maschine sonst verstopfen und u. U. danach nicht mehr anlaufen könnte.
  - Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen von unserem Service-Center ersetzt werden.
  - Verwenden Sie nur zugelassene Verlängerungskabel der Bauart H07RN-F, die höchstens 75 m lang und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens  $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$  betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Verlängerungskabel auf Schäden.

- Kippen Sie die Maschine nicht bei laufendem Motor.
  - Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.
  - Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Anschlussstecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Gerät zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
  - Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
    - wann immer Sie das Gerät verlassen,
    - wenn die Anschluss- oder Verlängerungsleitung beschädigt oder verheddert ist,
    - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
    - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen
- oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Sollten in das Schneidwerkzeug Fremdkörper gelangen oder sollte die Maschine ungewöhnliche Geräusche erzeugen oder ungewöhnlich vibrieren, schalten Sie die Stromzufuhr sofort ab und lassen Sie die Maschine auslaufen. Trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung und führen Sie die folgenden Schritte aus, bevor Sie die Maschine wieder einschalten und betreiben:
    - suchen Sie nach Beschädigungen,
    - tauschen Sie beschädigte Teile,
    - überprüfen Sie auf lose sitzende Teile, ziehen Sie diese ggf. an.

### **Reinigung, Wartung und Lagerung**

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie aus-

schließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.

- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörteils angehalten ist.
  - Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
  - Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.
  - Seien Sie sich bei der Instandhaltung des Häckselwerks bewusst, dass, obwohl die Stromzufuhr aufgrund der Verriegelung der Schutzeinrichtung ausgeschaltet ist, das Häckselwerk immer noch bewegt werden kann.
  - Versuchen Sie niemals, die Verriegelung der Schutzeinrichtung zu umgehen.
- **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
  - **Warnung!** Verletzungsgefahr durch bewegliche gefährliche Teile!
  - Berühren Sie keine sich bewegenden gefährlichen Teile, bevor die Maschine vom Netzanschluss getrennt wurde und die beweglichen gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
  - Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.

## Zusätzliche Sicherheitsanweisung für Maschinen mit Fangsack

- Schalten Sie die Maschine vor dem Anbringen oder dem Entfernen des Fangsacks aus.

### Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Verletzungen und Sachschäden durch lose Teile des laufenden Elektrowerkzeugs, die aufgrund plötzlicher Beschädigung, Verschleiß oder falschem Einsetzen unerwartet aus dem Elektrowerkzeug ausgestoßen werden.
- Verletzungen durch bewegliche Teile oder heiße Oberflächen.

**▲ WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

## Montage

### Fahrgestell montieren

#### Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Torxschlüssel (4)
- 2x Torxschraube (23)

#### Vorgehen (Abb. B)

1. Stellen Sie den Häcksler auf dem Einfülltrichter (3) ab.
2. Schieben Sie das Fahrgestell (16) in den Häcksler ein.
3. Fixieren Sie das Fahrgestell mit den beiliegenden Torxschrauben (23).

### Verbindungsstrebe montieren

Schieben Sie die beiden Öffnungen der Verbindungsstrebe (15) soweit über die Enden des Fahrgestells (16), dass die beiden Druckknöpfe am Fahrgestell in die Löcher an der Unterseite der Verbindungsstrebe einklicken (siehe Abb. B).

Die Verbindungsstrebe ist damit fixiert.

### Räder montieren

#### Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- 2× Hülse (19)
- 4× Unterlegscheibe (21)
- 4× Splint (22)

### Vorgehen (Abb. B)

1. Schieben Sie die Achse (20) durch ein Rohr des Fahrgestells (16).
2. Stecken Sie 2 Unterlegscheiben (21) auf die Achse.
3. Schieben Sie die Achse durch das zweite Rohr des Fahrgestells.
4. Drücken Sie die Unterlegscheiben nach außen und stecken je einen Splint (22) durch die Bohrungen der Achse. Die Achse ist nun mittig fixiert.
5. Schieben Sie die Hülsen (19) mit der Wölbung Richtung Fahrgestell rechts und links auf die Achse.
6. Setzen Sie die Räder (18) ohne Radabdeckung rechts und links auf die Achse.
7. Fixieren Sie die Räder mit Hilfe von Splint und Unterlegscheibe.
8. Klipsen Sie die Radabdeckungen (17) auf die Räder.

## Fangsack montieren

### Voraussetzungen

- Der Einfülltrichter muss leer sein.

### Vorgehen (Abb. A)

1. Klipsen Sie die beiden Fangsack-Halter (9) an die vorgesehenen Stellen rechts und links am Gehäuse-Unterteil (7) ein.
2. Hängen Sie die beiden Laschen des Fangsacks (8) an den Haltern ein.

## Nachschieber montieren

1. Klipsen Sie den Halter (1) an die vorgesehene Stelle seitlich am Gehäuse-Unterteil (7) ein (siehe Abb. A).
2. Hängen Sie den Nachschieber (10) in den Halter.

## Betrieb

### Arbeitshinweise

- ⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr!** Lange Äste können beim Einziehen ausschlagen. Halten Sie genügend Abstand zur Maschine.
- Augenschutz und Gehörschutz benutzen
  - Schutzhandschuhe benutzen
  - Führen Sie Ihr Häckselgut in den Einfülltrichter ein. Halten Sie Äste beim Zuführen

in die Maschine fest, bis sie automatisch eingezogen werden.

- Richten Sie sich nach der möglichen Einzugs geschwindigkeit des Häckslers und überlasten Sie die Maschine nicht.
- Häckseln Sie welke, mehrere Tage gelagerte Gartenabfälle und dünne Zweige abwechselnd mit Ästen, um ein Verstopfen zu vermeiden.
- Entfernen Sie vor dem Häckseln Wurzeln von anhängenden Erdresten und Steinen.
- Häckseln Sie kein weiches, feuchtes Material wie Küchenabfälle, sondern kompostieren Sie es direkt.
- Lassen Sie den Häckslers das eingebrachte Häckselgut vollständig zerkleinern, bevor Sie neues Häckselgut einbringen.
- Benutzen Sie nicht Ihre Hände, um Häckselgut nachzuschieben. Verwenden Sie dafür ausschließlich den Nachschieber (10) oder anderes Häckselgut.
- Heben Sie ein paar trockene Äste bis zum Schluss auf, um diese zur Unterstützung der Maschinenreinigung zu benutzen.
- Schalten Sie die Maschine erst aus, wenn sämtliches Häckselgut durch das Häckselwerk gelaufen ist. Ansonsten kann beim erneuten Starten das Schneidwerkzeug blockieren.

## Ein- und Ausschalten

### Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Verlängerungsleitung für den Außenbereich

### Hinweise zur Stromversorgung

- Achten Sie darauf, dass Netzspannung und Netzfrequenz mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutz einrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.

### Einschalten

1. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und befestigen Sie diese an der Kabelzugentlastung (14).
2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **ON**.

## Ausschalten

**▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch rotierende Messer!** Die Messer laufen nach dem Ausschalten nach. Warten Sie bis die Messer zum Stillstand gekommen sind.

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **OFF**.
2. Ziehen Sie den Anschlussstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

## Wiederanlaufsperr

Wird die Stromzufuhr während des Betriebs unterbrochen, startet das Gerät nicht automatisch, nachdem die Stromzufuhr wieder hergestellt wurde.

Zum Starten stellen Sie den Ein-/Ausschalter (12) zuerst auf **OFF** und anschließend auf **ON**. Das Gerät startet wie gewohnt.

## Überlastungsschutz

Bei Überbeanspruchung, z. B. durch zu dicke Äste, schaltet sich die Maschine automatisch ab.

Zum Wiederanlauf lassen Sie die Maschine abkühlen und schalten Sie sie dann wieder ein.

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät.** Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

## Allgemeine Reinigung und Wartung

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Nicht sachgemäße Reinigung kann das Gerät beschädigen. Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie die Maschine, die Räder und die Lüftungsöffnungen stets sauber.

- Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Kontrollieren Sie die Maschine, insbesondere Schutzvorrichtungen, vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzvorrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

## Fangsack leeren

### Hinweise

- Leeren Sie den Fangsack rechtzeitig. Beachten Sie, dass sich der Fangsack unter dem Auswurfkanal ungleichmäßig füllt.
- Verletzungsgefahr! Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

### Vorgehen

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **OFF**.
2. Entnehmen Sie den Fangsack (8) und entleeren ihn.
3. Hängen Sie die beiden Laschen des Fangsacks wieder an den Fangsack-Haltern (9) ein.

## Gehäuse-Oberteil entfernen

**▲ WARNUNG! Verletzungs- und Lebensgefahr durch elektrischen Schlag, Brand und rotierende Messer.** Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten die Maschine aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand der Messer ab.

### Vorgehen (Abb. C)

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **OFF**.
2. Lösen Sie die Gehäuse-Verriegelung (11).
3. Kippen Sie das Gehäuse-Oberteil (6) nach vorne.
4. Alternativ können Sie das Gehäuse-Oberteil nach oben abnehmen und zur Seite legen.
5. Sie haben jetzt Zugang zu den Messern.

## Blockierungen lösen

### Voraussetzungen

- Schutzhandschuhe benutzen

**Vorgehen (Abb. D)**

1. Beheben Sie die Blockierung in der Maschine.
2. Setzen Sie das Gehäuse-Oberteil (6) wieder auf und drehen  $\cup$  die Gehäuse-Verriegelung (11) fest.

**Hinweise****Die Maschine besitzt einen Sicherheits-schalter.**

Die Gehäuse-Verriegelung (11) muss immer **handfest** angezogen werden, sonst lässt sich die Maschine nicht starten.

**Messer wenden**

**HINWEIS! Wir empfehlen aus Sicherheitsgründen das Schärfen und einen Messerwechsel nur von Fachwerkstätten durchführen zu lassen.**

**Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel**

- Schutzhandschuhe benutzen
- Innensechskantschlüssel (5)
- Schraubendreher (nicht mitgeliefert)
- Drehmomentschlüssel (nicht mitgeliefert)

**Messer lösen (Abb. D)**

1. Blockieren Sie die Messerplatte (30) z. B. mit einem Schraubendreher. Führen Sie den Schraubendreher durch die Zugangsbohrung (26) und drehen Sie die Messerplatte vorsichtig, bis Sie eine der beiden Blockierungsöffnungen erreichen. Jetzt können Sie den Schraubendreher durch die Messerplatte führen, um diese zu blockieren.
2. Lösen Sie die beiden Schrauben (29) mit dem Innensechskantschlüssel (5) und entnehmen Sie das Messer (28) nach oben heraus.

**Messer montieren (Abb. D)**

Die Messer haben zwei Schneiden und können gewendet werden. Ersetzen und wenden Sie die Messer immer paarweise. Schärfen Sie die Messer nicht nach.

1. Zur Montage des Messers ziehen Sie die Schrauben mit **16 Nm** Anzugsdrehmo-

ment mit einem Drehmomentschlüssel an.

2. **Verwenden Sie bei der Montage von neuen Messern immer die mitgelieferten neuen Schrauben.**
3. Gehäuse-Oberteil (6) wieder aufsetzen, siehe *Blockierungen lösen*, S. 131.

**Messerplatte wechseln****Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel**

- Maulschlüssel (nicht mitgeliefert)
- Schraubendreher (nicht mitgeliefert)
- Zange (nicht mitgeliefert)

**Vorgehen (Abb. D)**

1. Lösen Sie die 6 Schrauben (27) vom Messerschutz (24) mit einem Schraubendreher.
2. Entnehmen Sie den Messerschutz.
3. Halten Sie die Messerplatte (30) z. B. mit einer Zange fest.
4. Lösen Sie die Schraube (25) vom Flansch (31) mit einem Maulschlüssel gegen den Uhrzeigersinn  $\cup$ .
5. Entfernen Sie die Schraube und den Flansch.
6. Entnehmen Sie die Messerplatte.
7. Montieren Sie die neue Messerplatte in umgekehrter Reihenfolge.
8. Gehäuse-Oberteil (6) wieder aufsetzen, siehe *Blockierungen lösen*, S. 131.

**Lagerung**

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- frostsicher
- außerhalb der Reichweite von Kindern
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Wickeln Sie das Gerät nicht in Kunststoffsäcke, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.

## Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor läuft nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Gehäuse-Verriegelung nicht geschlossen	Gehäuse-Verriegelung handfest anziehen
Gartenabfälle werden nicht eingezogen	Häckselgut ist zu weich	Mit Holz nachschieben oder trockene Äste durchhäckseln
	Messerplatte ist blockiert	Blockierung lösen (siehe <i>Blockierungen lösen</i> , S. 131)
	Häckselgut im Auswurfschacht	Netzstecker ziehen, Stillstand der Messer abwarten, Häckselgut aus Abwurfschacht entfernen
Maschine häckselst nicht zufriedenstellend	Metall-Schneidwerkzeug (28) stumpf	Messer prüfen, ggf. wenden, schleifen oder austauschen (siehe <i>Messer wenden</i> , S. 132)

## Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

### Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

#### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

#### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

#### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Messer) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder

nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

#### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 495950\_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehöerteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 495950\_2504 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

### Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 135

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
8	Fangsack	91120396
9	Fangsack-Halter (2x)	91120392
10	Nachschieber	91120398
15, 16, 20, 21, 22	Verbindungsstrebe, Fahrgestell, Achse, Unterlegscheibe (2x), Splint (2x)	91120394
18, 21, 22	Rad, Unterlegscheibe, Splint	91120395
28, 29, 30	Messerplatte, Messer (2x), Schraube (4x)	91120393

**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

### Service-Center

**DE** **Service Deutschland**  
Tel.: 0800 88 55 300  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 495950\_2504**

### Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Messerhäcksler**

Modell: **PEMH 2400 B2**

Seriennummer: 000001 – 142000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010  
EN IEC 63000:2018**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel  $L_{WA}$

– gemessen: 103,1 dB;

– garantiert: 107 dB

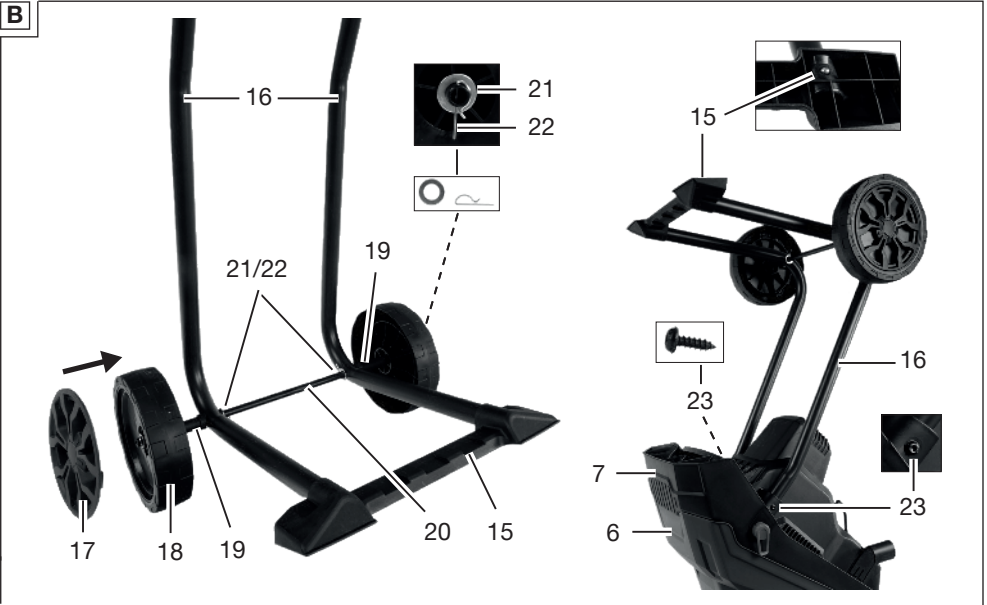
Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

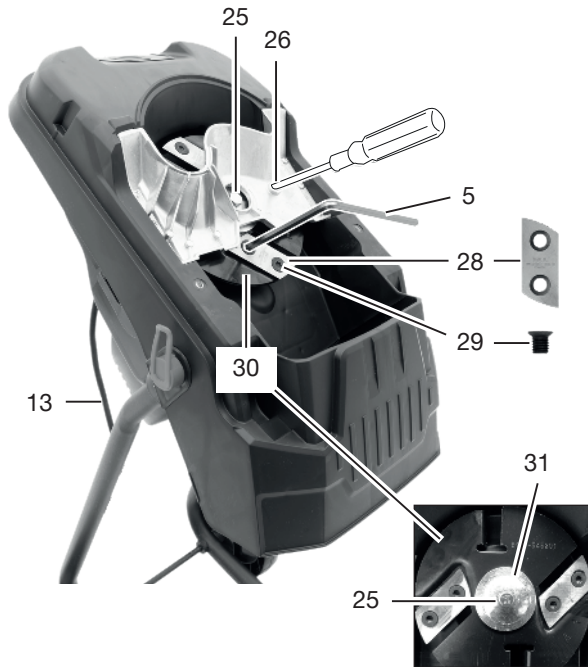
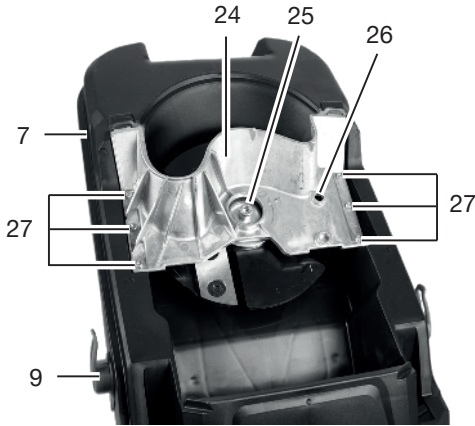


Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
29.09.2025

Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

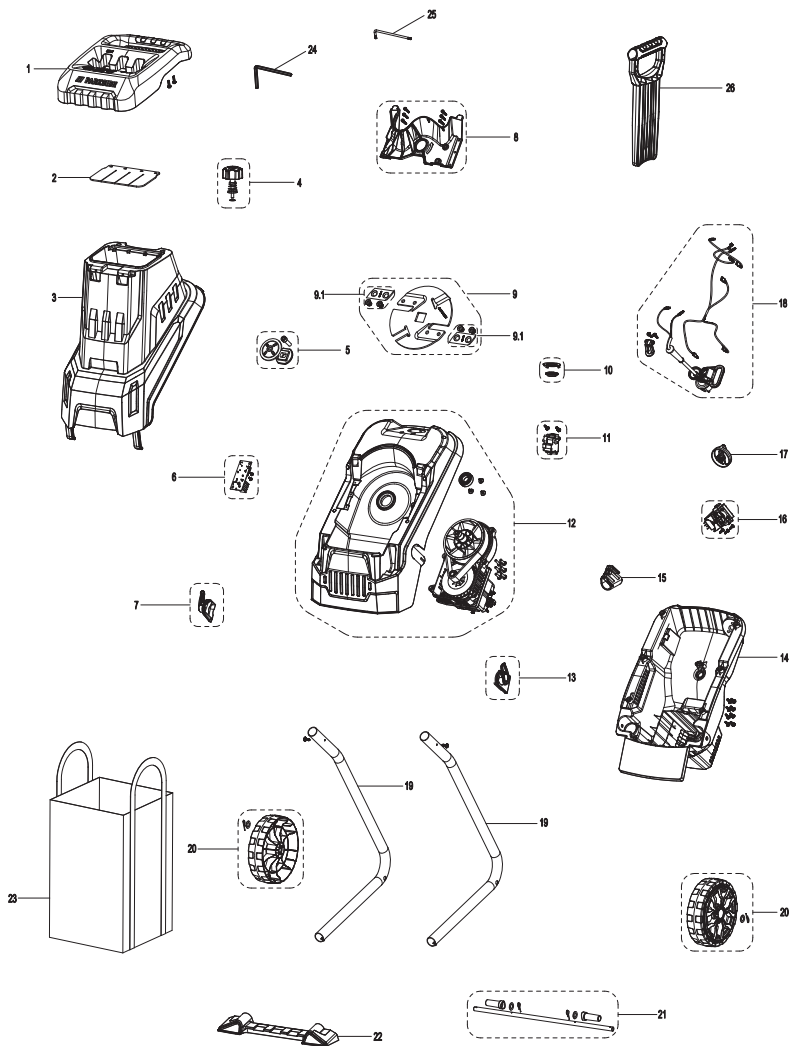


D



Explosionszeichnung • Sprängskiss • Eksploderet tegning • Räjätyskuva  
 • Laotusjoonis • Išskaidytasis brėžinys • Klaidskats • Widok rozłożony

PEMH 2400 B2



informativ • informatiivinen • informatiivne • informatyvus • informativs • informacyjny

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Stand der Informationen • Informationsstatus • Til-  
stand af information • Tietojen tila • Teabe läbivaa-  
tamise kuupäev • Informācijas pobūdis • Teksta  
pēdējās pārskatīšanas datums • Stan informācija:  
10/2025

Ident.-No.: 72081449102025-2

---



IAN 495950\_2504

